

LE SOLEIL

EXTRA

www.lesoleil.com

LE MARDI 30 JANVIER 2001

La designer Annie Pilote se distingue au Niger

Pages 18 et 19



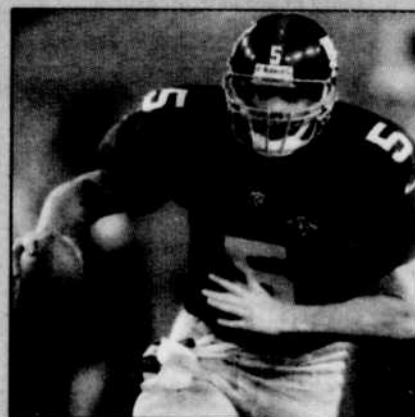
ARTS 10

Michel Lessard au
nombre des lauréats
des Prix de la culture



ARTS 12

Brad Pitt ne parvient
pas à sauver le film
« Snatch »



SPORTS 34

Un peu de réconfort
pour Kerry Collins

SOMMAIRE EXTRA

MODE	2 à 5, 18-19
ARTS ET SPECTACLES	7 à 12
TÉLÉVISION	8 et 9
AGENDA	14
DIVERTISSEMENT	15 et 16
ANNONCES CLASSÉES	17 et 20 à 23
SPORTS	23 à 35
STATISTIQUES	26 à 29

LES BEST-SELLERS

Les livres les plus populaires



FICTION

- Gabrielle**
Marie Laberge, Boréal
- 99 F**
Frédéric Beigbeder, Grasset
- Harry Potter et la chambre des secrets**, J.K. Rowling, Gallimard
- Harry Potter à l'école des sorciers**
J.K. Rowling, Gallimard
- Mary l'Irlandaise**
Maryse Rouy, Québec Amérique
- Jusqu'au bout de la nuit**
Dean Koontz, Robert Laffont
- Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban**, J.K. Rowling, Gallimard
- Chocolat**
Johanna Harris, Libre Expression
- Harry Potter et la coupe de feu**
J.K. Rowling, Gallimard

OUVRAGES GÉNÉRAUX

- Canada-Québec (1534-2000)**
Collectif, Septentrion
- Les chrétienneries**
Pascal Beausoleil, Les Intouchables
- Les femmes et la guerre**
Madeleine Gagnon, VLB

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies VAUGEOIS et PANTOUTE.



Robe noire travaillée de fines lanières au dos présentée dans le cadre des Mardis-Mode du Beaugarte par la boutique Rêve de Cendrillon de Place de la Cité

Profitez des soldes !

C'est le bon temps pour acheter une robe de bal de finissante...

SYLVIE CORRIVEAU

Collaboration spéciale

■ **SAINTE-FOY** — C'est le bon temps pour magasiner une robe de bal ! Bien que le choix ne soit pas aussi abondant, il y a des aubaines à faire sur les collections du temps des Fêtes, puisque presque tout est soldé à 50 % et plus.

En mai et juin, un grand nombre de finissants célébreront la fin de leurs études secondaires par un bal. Plusieurs se font confectionner leur robe par une couturière pour s'assurer de son exclusivité, mais d'autres achètent leur modèle en version prêt-à-porter dans les boutiques. Comme les collections de vêtements du soir pour le temps des Fêtes sont en solde, ça vaut la peine d'aller faire une tournée des boutiques.

Peu de différence entre les collections des Fêtes et celles du printemps

Si l'on doit ignorer les robes de ve-lours, puisqu'elles ne sont pas très indiquées pour aller à un bal au mois de mai ou de juin, plusieurs autres fabriquées en crêpe, en chiffon, en lurex, en satin ou en polyester sont tout indiquées. Entre les collections proposées pour les Fêtes et celles présentées pour le printemps, il n'y a pas une grande différence. Les styles se ressemblent. Seul le choix des couleurs est variable. Dans les collections de robes de bal pour le printemps, on retrouvera un peu plus de teintes vives et de couleurs pastel. Ainsi, si c'est en noir, en marine ou dans une teinte plus foncée que l'on désire sa robe de bal, c'est le bon temps d'aller magasiner et de faire des aubaines.

Des économies sont aussi à faire pour l'achat de ses chaussures de bal à talons hauts, qui bien souvent ne serviront qu'une seule fois... le soir du bal. Pour les gars aussi, c'est le bon



LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Robe rouge à fines bretelles ornées de pierres. Boutique Rêve de Cendrillon.

temps d'en profiter. Costume, chemise, cravate, chaussures, certains magasins affichent des soldes jusqu'à 70 %. Ces achats avantageux sont aussi une bonne façon pour les étudiants d'éviter d'avoir à porter le complet de papa, bien souvent un peu trop grand et surtout... un peu trop classique pour cette jeunesse habituée à des fringues plus décontractées.

BILLET-MODE

En uniforme... pourquoi ne pas unir le pratique et l'esthétique?

Il y a des gens chanceux dans la vie... qui l'ignorent. Pouvoir s'habiller à son goût et changer tous les jours de vêtements pour aller travailler, c'est certainement plus agréable que d'avoir à enfiler un uniforme moche qui, souvent identique pour tout le personnel, ne nous met pas toujours à notre avantage.

Le port d'un uniforme a certes de nombreux avantages, j'en conviens, mais pourquoi ne pas multiplier ses atouts en le rendant aussi plus attrayant? Si on oublie les uniformes de fonction — policier, facteur, douanier, etc. — ou ceux portés dans les écoles, pour s'intéresser aux uniformes d'entreprises comme les restaurants, hôtels, salons de coiffure, cliniques d'esthétique, pharmacies, centres commerciaux, compagnies aériennes et ferroviaires et autres établissements qui, pour personnaliser leur entreprise exigent le port d'un uniforme, plusieurs auraient avantage à faire *relooker* les uniformes de leurs employés.

Pour excuser l'allure désuète de certains uniformes, de nombreux propriétaires invoquent les exigences fonctionnelles qu'impliquent les tâches rattachées à l'emploi: la durabilité à subir



Sylvie
Corriveau

Collaboration spéciale

des lavages fréquents, le confort, l'aspect pratique et la coupe identique, qui doit s'ajuster à diverses silhouettes. En effet, ces critères ne sont pas négligeables, mais il y a moyen de joindre l'utile à l'agréable... bien que ça demande un certain effort d'imagination et parfois un investissement budgétaire supplémentaire. Un bel uniforme contribue à l'image d'une entreprise. N'est-il pas plus sympathique pour un client de se faire servir par un employé, qui, en plus d'être affable, porte un uniforme de belle apparence?

Il y a combien d'années que vous n'avez pas fait réviser le style des uniformes de vos employés? Profitez-en donc, en ce début du nouveau millénaire, pour les faire revamp. Votre fidèle clientèle ne mérite-t-elle pas cette petite attention... tout comme votre personnel! Faites affaire avec une firme spécialisée dans la création personnalisée d'uniformes, organisez un concours de design avec des étudiants en mode, demandez l'avis de votre personnel. Je suis certaine qu'il existe des solutions afin d'allier l'aspect pratique d'un uniforme à l'esthétique. Bien des commerçants en ont d'ailleurs déjà fait la preuve. Qu'en pensez-vous, n'est-ce pas plus agréable?

LE SAVIEZ-VOUS ?



ARCHIVES LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Expo et échange de miniatures de parfums

■ Avis aux collectionneurs de miniatures de parfums! Le dimanche 11 février, de midi à 16 h, la Parfumerie Germain-des-Près de Sainte-Foy propose une activité-parfum à laquelle sont conviés tous ceux et celles qui s'intéressent au merveilleux monde de la parfumerie. Le volet exposition présente des flacons anciens et des miniatures datant du début du XX^e siècle jusqu'à nos

jours (Guerlain, Lalique, Molinard...). Le volet échange permet aux collectionneurs d'échanger leurs miniatures de parfums. Pour ceux et celles qui désirent faire l'achat de nouvelles miniatures, France Turcotte, la propriétaire de la parfumerie, offre différents coffrets et flacons individuels vendus à partir de 8\$. Pour information: (418) 651-8100. S.C.

POUR NOUS JOINDRE

Nos lecteurs peuvent nous faire part de leurs commentaires, de leurs trouvailles ou nous demander un conseil, en s'adressant par écrit au:

Journal LE SOLEIL
att.: Sylvie Corriveau
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547,
Succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Par télécopieur: Section Mode

(418) 686-3374

Par courriel: SCorriveau@lesoleil.com

N.B.: Pour faciliter les échanges, nous prions nos lecteurs d'indiquer leurs nom, adresse et numéros de téléphone.

Le faux menace la parfumerie

■ PARIS — La contrefaçon de parfumerie est «devenue une véritable industrie avec des usines extrêmement performantes», a déploré vendredi Alain Grangé-Cabane, président de la Fédération française des industries de la parfumerie, admettant «l'inquiétude» de la profession. «La seule riposte qui ne soit pas illusoire est de renforcer les peines encourues. Je viens d'alerter le ministre de la Justice», a indiqué M. Grangé-Cabane, qui préside d'ailleurs la commission internationale du Comité national anticontrefaçon. Selon la profession, la contrefaçon des parfums et des cosmétiques représente un manque à gagner estimé à au moins 7 milliards de francs (1,5 milliard \$CAN) rien que pour les fabricants français. (AFP)



MARIE DOOLEY

signature

DESIGNER DE MODE

3B, RENÉ LÉVESQUE EST, QUÉBEC
522.7597

Accord à l'amiable

Warnaco pourra continuer de vendre des jeans Calvin Klein

NEW YORK (AFP) — Le créateur américain Calvin Klein et le groupe textile Warnaco ont récemment trouvé un accord à l'amiable réglant *in extremis* tous leurs différends sur la licence de Calvin Klein Jeanswear, selon un communiqué des deux parties.

Aucun détail n'a été révélé sur la nature de l'accord. Les deux groupes se contentent d'indiquer dans leur communiqué que la solution trouvée « va protéger et promouvoir l'intégrité et le succès de la marque Calvin Klein pour leur bénéfice mutuel et le bénéfice des autres licenciés de Calvin Klein ».

Calvin Klein accuse le groupe Warnaco d'avoir rompu son contrat de licence en vendant des produits de la ligne Calvin Klein Jeanswear à des distributeurs bas de gamme, au risque d'en ternir l'image de marque. Le communiqué fait allusion à cet aspect de la plainte en soulignant que « les deux parties veulent étendre la vente de vêtements en jean en accord avec l'image et le prestige des produits Calvin Klein, et étendre et concentrer la distribution de ces produits dans les grands magasins et les magasins spécialisés ».

Warnaco avait contre-attaqué en accusant Calvin Klein de diffamation après plusieurs déclarations publiques du créateur.

ENJEU DE TAILLE

Pour Warnaco, l'enjeu est de taille, Calvin Klein étant de très loin sa principale licence, alors que les temps sont déjà difficiles pour la compagnie qui emploie quelque 23 000 personnes dans le monde. Elle a eu des pertes d'un peu plus de 130 millions \$ US sur les neuf premiers mois de l'année, malgré une hausse de ses ventes qui se sont montées à 1,7 milliard \$.

Quand au designer, il a décidé de geler ses projets de fusion ou de vente peu avant que l'affaire Warnaco ne prenne un tour juridique.

Les deux parties se sont entourées d'avocats vedettes. Calvin Klein avait David Boies, qui a défendu le vice-président Al Gore dans la bataille pour la Maison-Blanche. Warnaco alignait Brendan Sullivan, défenseur d'Oliver North, ainsi que Gregory Craig et Nicole Seligman, deux avocats personnels de Bill et Hillary Clinton.

LES BELLES MANIÈRES



ARCHIVES, LE SOLEIL

Ceux qui ne connaissent pas les notions régissant l'art d'utiliser les couverts peuvent s'en tirer en observant leur disposition sur la table. La fourchette est à gauche, le couteau et la cuillère à soupe, à droite.

L'art de savoir tenir ses couverts

■ Bien qu'il soit impoli de dévisager des gens lorsqu'ils mangent, il arrive malheureusement que la manière dont certains s'emploient à porter les aliments à leur bouche retient parfois malgré nous notre attention.

Dans quelle main dois-je tenir ma fourchette et mon couteau? Heureusement pour certains, nous n'en avons que deux...

Ceux et celles qui ne connaissent pas les notions qui régissent l'art d'utiliser les couverts peuvent se tirer d'embarras en observant leur disposition sur la table. La fourchette est à gauche et le couteau et la cuillère à soupe à droite. Ainsi, c'est donc avec la main gauche qu'on tiendra sa fourchette et la droite qu'on utilisera son couteau et sa cuillère.

LES RÈGLES D'OR

* Si l'on peut porter la fourchette et la cuillère à sa bouche, jamais son couteau. Lorsqu'on était enfant, nos parents nous en ont fait souvent la réprimande. « Ne porte pas ton couteau à ta bouche, ce n'est pas bien... » et dangereux, auraient-ils dû ajouter.

* Le couteau sert à trancher les aliments, et ne

doit jamais être tenu à la verticale. Le couteau sert également d'aide à la fourchette. Il permet de maintenir en place l'aliment lorsqu'on le pique avec la fourchette.

* Bien qu'il soit acceptable aujourd'hui de soulever la fourchette les dents en l'air, pour la porter à sa bouche, la façon élégante veut toutefois que l'on renverse les dents de la fourchette, de manière à piquer les aliments dans son assiette.

* Il est admis de couper les légumes avec le rebord de la fourchette, mais pas la viande; elle doit être tranchée au couteau.

* On n'aspire pas la soupe sur sa cuillère. On dépose le bout de la cuillère sur la langue et, à l'aide des lèvres, on retient la soupe dans sa bouche en faisant glisser la cuillère vers l'extérieur.

* Si l'on ne change pas les couverts entre chaque plat, on les dépose sur l'assiette à pain.

* À la fin du repas, on ne croise pas les couverts dans son

assiette, ni ne les dépose à cheval sur la nappe et le rebord de l'assiette. On dispose des couverts en les plaçant côte à côte dans l'assiette: fourchette pointée vers l'assiette et couteau la lame tournée vers l'intérieur. De cette manière, même si vous n'avez pas tout mangé, le serveur sait que vous avez terminé. Autrement, il peut croire que vous prenez une pause et attendre pour faire suivre le prochain plat.

Bon appétit! S.C.

ESCADA
FASHION OUTLET
Vente automne
et hiver
sur la marchandise
sélectionnée



PROMENADES HUDSON 3187 boul. Harwood Jaudreuil (Quebec) Tel (450) 455-3552
PROMENADES STE ANNE 10909 boul. Ste Anne Ste Anne-de-Beaupre Tel (418) 827-1103

Toutes les ventes sont finales

Marché de visages attirant

Il y a au Canada plus de 2,7 millions de femmes de 18 à 29 ans

SYLVIE CORRIVEAU

Collaboration spéciale

■ Les femmes de 18 à 29 ans, qui seraient plus de 2,7 millions au Canada, représentent près de 20% des acheteuses de soins de beauté pour le visage. Un marché considérable que convoitent plusieurs maisons de cosmétiques.

Pour les femmes de ce groupe d'âge, les problèmes de peau liés à l'adolescence sont généralement du passé, et le vieillissement cutané n'est pas encore au cœur de leurs préoccupations. Selon une enquête menée par L'Oréal Paris, presque 80% d'entre elles utilisent un produit nettoyant pour le visage et une crème hydratante. Ce qui les séduit: des produits colorés au look attirant, et des crèmes agréables à utiliser, qui ne laissent aucune trace de gras sur leur visage. Ce qu'elles recherchent: l'hydratation.

rose, une crème moussante nettoyante et un gel-crème hydratant, et en vert, un gel moussant nettoyant et un gel-

crème hydratant. Comme le parfum est aussi important que la texture pour cette jeune clientèle, L'Oréal a choisi une fragrance fruitée très agréable. La gamme Hydra Fresh est aussi attrayante par son prix: 9,95\$ pour le nettoyant et 15,95\$ pour le gel-crème hydratant. Si Hydra Fresh est la toute première gamme de produits de beauté qui cible les 18-29 ans, d'autres compagnies de cosmétiques ne tarderont pas à courtiser cette clientèle.



PHOTO COURTOISIE DE L'ORÉAL CANADA

En rose tendre et vert menthe, la nouvelle gamme Hydra Fresh de L'Oréal Paris pour les femmes de 18 à 29 ans.



PHOTO COURTOISIE DE L'ORÉAL CANADA

L'Oréal a choisi l'actrice française Virginie Ledoyen, 23 ans, pour « vendre » sa gamme Hydra Fresh.

À l'écoute des besoins de ces jeunes femmes, L'Oréal Paris a développé une gamme spécifique pour les 18 à 29 ans, la première ligne de produits destinée à ce groupe d'âges de femmes. Comme son nom l'indique, Hydra Fresh hydrate et laisse une sensation de fraîcheur sur la peau. Pour égayer les soins quotidiens, L'Oréal propose sa gamme en deux teintes, le rose tendre pour les peaux normales à sèches, et le vert menthe pour celles à tendances normale à grasse. Cette gamme comprend quatre produits formulés spécifiquement en fonction des types de peau: en

Collection 2001

**Sur
rendez-vous
877-1418**

LOCATION

à partir de

195.00\$

(inclus: ajustements, voile, crinoline)

ACHAT

à partir de

295.00\$

TUXEDOS

à partir de

85.00\$

(inclus: chemise, noeud, ceinturon, ajustements)

FORFAIT

TOUT INCLUS

à partir de

595.00\$

La Maison Victoria

1424, St-Paul, L'Ancienne-Lorette (via route de l'Aéroport)

SEARS*

Cadeau Lancôme

Avec tout achat de 27 \$ ou plus, avant les taxes, de produits Lancôme, vous recevrez cet ensemble-cadeau aux teintes de votre choix.



Votre ensemble-cadeau comprend: rouge à lèvres ROUGE MAGNETIC exploit longue tenue et confort poids plume; quatuor d'ombres à paupières MAQUIRICHE; 30 mL de démaquillant double action pour les yeux BI-FACIL; 9 mL de soin hydratant énergisant complet VINÉFIT FPS 15; 5 mL d'eau de parfum TRESOR; JEU DE 3 PINCEAUX LANCÔME; TROUSSE BLEUE.

Un cadeau par client.
À l'exclusion des ensembles-cadeaux.

Offre en vigueur jusqu'au dimanche 11 février 2001, dans la limite des stocks.



Nouveauté Lancôme RE-SURFACE EYE

Soin yeux au rétinol concentré, la forme la plus pure de la vitamine A. Résultats: après 2 semaines, les rides semblent s'estomper. Après 4 semaines, la peau est plus lisse et plus douce. 15 mL.

62\$



Choisissez
vos teintes!

LANCÔME
PARIS

SEARS

Sears. Les beaux côtés de votre vie.^{MC}

PIERRE ROCHE (1919-2001)

Une vie en chansons

JACQUES SAMSON

JSamson@lesoleil.com

QUÉBEC — Pierre Roche, ce merveilleux auteur-compositeur-interprète, vieux complice de Charles Aznavour, est décédé, sur le coup de minuit, dimanche, à l'Hôtel-Dieu de Québec. Il a été emporté par un cancer de la prostate (diagnostiqué il y a cinq ans), qui s'était généralisé au cours des dernières semaines.

Quand il a rendu l'âme, Pierre Roche était entouré de ses deux fils, Philippe et Charles. Au téléphone, hier matin, Philippe, son fils qui habite Cape Town, en Afrique du Sud, disait: « Il a attendu que j'arrive. Mon frère Charles (il habite Paris) était déjà auprès de lui. Tout s'est passé sereinement, avec le sourire et c'est heureux, il n'a pas souffert. Mon père était bien connu à Québec, ici, c'était sa maison, il est parti heureux. »

Charles célébrait son anniversaire de naissance hier. Il avait d'ailleurs prédit à la sœur de son père, qui habite en France, avant de venir à son chevet le 8 janvier, qu'il mourrait le jour de son anniversaire.

Les fils de Pierre Roche touchent au show business. Ils sont tous deux des concepteurs et des ingénieurs de son. Ils sont tous les deux les fils d'Aglaé, la femme de Pierre Roche, décédée en 1984.

Pierre Roche est né à Beauvais, à un peu moins d'une centaine de kilomètres au nord de Paris, le 27 mars 1919. À l'âge de huit ans, ses parents l'ont inscrit à des cours de piano et à partir de ce moment, il a consacré sa vie à la chanson française.

À 20 ans, pendant la guerre, il se retrouvait seul, à Paris, dans l'appartement familial et faisait de la chanson. À l'époque, il connaissait déjà Charles Aznavour, qui était en quelque sorte son élève, au Club de la chanson.

C'est en 1942 que Pierre Roche a chanté pour la première fois en duo avec Aznavour et tout ça est le pur fruit du hasard. Un soir, en tournée, par erreur, la présentatrice du spectacle a annoncé les duettistes Roche et Aznavour. C'est là que Pierre Roche est monté sur scène et a dit: « Il y a erreur, nous ne



Le Pierre Roche du piano-bar de l'Hôtel des Gouverneurs que tant de Québécois ont connu.

chantons pas ensemble habituellement, mais comme on se connaît bien, on va le faire pour vous et, si vous aimez le résultat, applaudissez très fort, vous serez peut-être à l'origine d'une carrière de duettiste. » Et le duo a duré huit ans. Il ont fait leur premier disque en 1945, à la Libération, sur étiquette Polydor.

PIAF

Édith Piaf a joué un rôle important dans la carrière de Pierre Roche. C'est elle qui a fait qu'il s'est retrouvé à Montréal avec Aznavour, à la fin des années 40, et c'est elle aussi qui est un peu à l'origine de la séparation du fameux duo.

Dans une entrevue à Louis-Guy Lemieux, journaliste au SOLEIL, en avril 1976, Pierre Roche raconte l'aventure. Roche et Aznavour étaient en tournée avec Piaf depuis plusieurs mois et un soir, elle leur annonce que tout était fini. Elle avait un contrat à New York, et les larguait tous les deux.

Elle leur dit cependant en boutade qu'ils devraient venir lui dire bonjour là-bas, et les deux larrons se sont dit: « Pourquoi pas? » Ils ont vendu quelques chansons et se sont payé un billet, aller seulement, pour les États-Unis où Piaf les a pris en charge. Après quelques semaines, fatiguée de les nourrir, Piaf leur a déniché un contrat à Montréal.

Elle avait bien pris soin de leur dire qu'il fallait qu'ils mettent fin à leur carrière de duettiste, ce pourquoi Charles Aznavour ne s'est pas fait prier. Il était très ambitieux.

Avant la séparation, en 1948, ils ont travaillé à Montréal, au Faisan Doré. L'aventure a duré plus d'un an et demi, avec des gens comme Henri Deyglun, Juliette Huot, Juliette Béliveau, Roger Beaulu, Fernand Gignac et les autres... En 1949, ils chantaient à Québec, dans un cabaret qui s'appelait le Quartier Latin.

En 1950, après sa séparation d'avec Aznavour, Pierre Roche a fait quelques tentatives

de réunification, mais ça n'a pas marché. Ils ont été par la suite deux ans sans s'adresser la parole et plusieurs mois plus tard, après une longue explication, ils sont redevenus les amis qu'ils étaient.

AGLAÉ

Pierre Roche a connu Aglaé quand elle avait 16 ans. Elle chantait sous le nom de Josette France, mais son véritable nom était Jocelyne Delongchamps. Ils se sont mariés le 1^{er} mai 1950. Après la naissance de leur deuxième enfant, Aglaé s'ennuyait de sa famille au Canada et elle a mis fin à sa carrière. En 1963, ils s'installent définitivement ici.

En 1976, quand Louis-Guy Lemieux l'a interviewé, il jouait au piano-bar de l'Auberge des Gouverneurs de Sainte-Foy depuis déjà 11 ans, et ça a duré encore plusieurs années. Pierre Roche était heureux de ce qu'il faisait et il n'y avait rien d'humiliant pour lui à travailler dans un piano-bar après avoir passé beaucoup de temps sur les grandes scènes d'Europe et d'ici. Il disait à l'époque: « j'attire environ 200 personnes par soir depuis 11 ans, cela représente donc un auditoire de près de 800 000 personnes à cet endroit. Combien d'artistes ont fait se déplacer autant de gens ».

DERNIÈRES VOLONTÉS

Dans ses dernières volontés, Pierre Roche a demandé d'être inhumé à Montréal, dans la cimetière où repose sa femme Aglaé. Il y aura donc cérémonie à Québec et à Montréal.

Les funérailles auront lieu lundi, le 5 février, à 14 h, à la basilique Notre-Dame, 16 rue Buade, à Québec. Il y aura également une cérémonie intime, à Montréal, à la chapelle de la Résurrection, au cimetière Côte-des-Neiges. La famille recevra les condoléances, au salon Lépine-Cloutier, 300 chemin Sainte-Foy, entre 14 h et 17 h, 19 h et 22 h, samedi et dimanche et de midi à 13 h 30, lundi.

Pour souligner le dévouement des gens de l'Hôtel-Dieu de Québec, la famille demande de faire des dons à la fondation de cet hôpital.



Carnaval
de Québec

M. Christie

MEGA PARC



Le Souper familial Québon

Les enfants âgés de moins de 12 ans mangent
gratuitement le mercredi
31 janvier 2001 de 17 h à 20 h 30.

Un rendez-vous familial coloré a ne pas manquer! Dans près de 150 restaurants de la région, les enfants âgés de moins de 12 ans avec le port de l'Effigie et à l'achat d'un repas adulte pourront manger gratuitement.

Des laissez-passer gratuits de 10 points pour les manèges aux Galeries de la Capitale seront offerts aux enfants.

Tirage dans chaque restaurant d'un sac à dos à l'image de Bonhomme Carnaval

Présenté par



VISA
Desjardins

Les Restaurateurs
Québécois

LE SOLEIL



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

RADIO/TÉLÉ

To pee or not to pee?

Davos, quelle leçon! Sans doute faut-il y voir la répétition de ce qui nous guette à Québec! Couverts mur à mur par la télé, souvent avec l'argent de nos taxes, les enrégés du génétiquement correct, les adeptes du char à boeufs, les nostalgiques du néolithique jouissent d'une incomparable visibilité.

Ces gens sont à l'image de leur maître à casser, donneur de leçon devant l'universel, démonteur de macdo, empêcheur de picorer en rond. Gardarem lou Larzac. Comme l'enfer, le paradis de José Bovet n'est-il pas gavé de bonnes intentions?

Si c'est le cas, nous sommes les dindons de la farce d'accepter que la démesure de quelques uns puisse éclipser le reste! J'attends encore qu'on m'explique ce qu'il s'est dit d'important à Davos. Et à Porto Alegre.

Kim Cattrall, ce nom vous est peut-être familier. Un indice? Née en Angleterre et grandie en Colombie Britannique, elle fut l'escorte de Pierre Trudeau aux Genie Awards de 1981.

Oui, c'était facile: Samantha! L'impénitente jouisseuse de *Sexe à New York*. Celle pour qui l'existence se résume à cette unique vérité: nous sommes dans la vie ce que nous sommes au lit! Tout ça dans un New York délicieusement provincial et rassurant. Où tout finit par une partie de jambes en l'air après une soirée arrosée de cosmopolitans (vodka, jus de canneberge et triple sec).

Dans les nouveaux épisodes, diffusés par Séries + à compter du 6 février, Samantha prendra son pied avec un pompier de Staten Island, Ricky. Incandescent. Puis avec Jeff, un nabot macho qui se vêt au rayon des adolescents chez Bloomingdale. Ce qui est en-dessous d'un mètre 50 est inacceptable. Dixit Charlotte, toujours de bon conseil. Mais le fanfaron saura venir à bout des hésitations de la belle: «Suis-moi sous la couette et t'auras l'impression d'être avec le Géant vert.»

Et alors? Ce little big horn, c'était un sacré coup. La dame n'a pas été déçue. Cinq fois, elle a crié: «Maman!» Elle restera 15 jours avec lui. Pour Samantha, 15 jours, c'est long, très long.

Charlotte, elle, rêve encore au prince charmant. Gentil, tendre, beau et drôle. Et qui saura lui mettre la bague au doigt. Et la couvrir de notoriété bourgeoise. Ce genre de gentleman ne court pas les rues, même à Manhattan.

Steve, le doux Steve continue de vouloir apprivoiser Miranda. Pour se désennuyer, elle fait sem-

blant de se laisser faire. En pesant le pour et le contre.

Carrie, enfin, couve sa douleur. Dans les bras de Kelly, un ambitieux politicien. Qu'est-ce que la politique? C'est, confesse-t-il, l'art de prendre des idées défraîchies et de faire croire aux gens que ce sont des idées nouvelles. Bien des détours pour dire: c'est l'art de prendre les gens pour des cons.

Samantha, elle, dit ne croire ni au parti républicain, ni au parti démocrate. Alors, à quoi croit-elle? Je cite: «Aux parties génitales.»

Carrie, donc, vit très mal sa rupture avec Big. Mais elle finira par s'abandonner aux bras de son politicien. Qui rame fort pour décrocher le poste de contrôleur de la cour des comptes.

Stressant, la politique. Pour se délasser, Kelly prend des douches. De préférence à deux. Lavage, frottage, tripotage, baisage. Et aussi ceci, franchement inattendu: «J'aimerais que tu pisses sur moi!»

Un vrai conte de fée. Le prince et la pisseuse. To pee or not to pee.

Carrie est décontenancée: «La douche, là, comme ça, c'est pas mon truc.» Le goujat la laisse tomber. Tant mieux. La politique, c'est sale. D'autant que le beau Big n'est pas loin...

Incroyable! Avec *Ma vie, mon rêve*, la Célinissime fait un Top-4 dans les librairies de France et de Navarre. De 28 à 4 en huit jours! Quel succès pour quelqu'un qui sait peu écrire et qui avait besoin qu'on lui tienne le porte-plume...

Ce soir, toujours à Séries +, une nounounerie belge produite par Banana Films: *Tous les papas ne font pas pipi debout*. Ça, on le savait. Suffit de regarder autour de soi.

C'est plein de clichés et j'ai tenu le coup 35 minutes. Je ne suis pas certain que ça vaille la peine de foxer les infos pour si peu.

L'histoire, c'est celle de deux madames et leur petit gars, Simon, 10 ans. Le voisinage est bien gentil mais pas toujours tolérant avec cette famille un peu particulière.

Je vous le disais, c'est plein de clichés. Tiens, ça commence avec trois ou quatre petits gars qui jouent avec leur quéquette. Lequel d'entre eux pissera le plus loin? Forcément, le blackos looké jamaïcain est supposé avoir une bonne longueur d'avance sur les blancs.

Cliché bébé ou fémino-delirium? Allez savoir...

C'est diffusé dans le cadre de *Combats de femmes*. Un programme apprécié, soutient-on à Séries +.

LES CHOIX DU JOUR



PHOTO TVA

Les protagonistes de la nouvelle série «Tribu.com» à TVA.

RICHARD THERRIEN
Collaboration spéciale

Fils de pub

■ Stella Trudel (Caroline Néron), que les habitués de *Diva* connaissent bien, revient dans cette nouvelle série située entre *Ally McBeal* et *Sex and the City*, où le monde de la pub est prétexte à observer les pulsions sexuelles des personnages. Dans le premier épisode, Stella débarque à l'agence Tribu, où elle rêve d'être engagée. Ça tombe bien, on vient de renvoyer un rédacteur qui s'est montré grossier avec une cliente. Nous rencontrons Dorothee (Marie-France Marcotte), la patronne de l'agence, qui passe tous ses temps libres à chatter sur le Web avec de torrides correspondants. Une série qu'on promet innovatrice et audacieuse, avec Serge Dupire, Julie Deslauriers et Anne Létourneau. *Tribu.com*, TVA à 21 h.

Marie-Victor furieux

■ La maladie d'Antoine (Gilbert Sicotte) évolue à un point tel qu'Eugénie (Nancy Gauthier) a du mal à reconnaître son père, à quelques jours de son départ à Whitworth avec Benjamin (Jean-François Beaupré). Fanny (Sonia Vigneault) habite de plus en plus l'esprit de Charles (Yves Soutière) et Léonie (Marie Lefebvre) a tôt fait de le remarquer. Ça va barder! Marie-Victor (Gaston Lepage) souhaite que Victorienne (Christine Bellier) lui revien-

ne et c'est furieux qu'il surgit chez Manu (Guy Nadon) pour régler ses comptes... *Bouscotte*, Radio-Canada à 20 h.

Dans les coulisses avec Björk

■ Si vous avez aimé *Dancer in the Dark* de Lars Von Trier avec Björk, ne manquez pas ce documentaire sur le tournage du film, qui a remporté la Palme d'or à Cannes. Verrons-nous le réalisateur et la chanteuse se prendre aux cheveux? *Specimen*, Musique-Plus à 21 h 30.

Les choix en bref

■ *Directement Louise*, TQS à 10 h: une émission à voir si l'insomnie mine votre sommeil.

■ *Jet 7*, TVA à 17 h 30: Louise Deschâtelets commente ses différents looks depuis le début de sa carrière.

■ *Virginie*, Radio-Canada à 19 h: la sœur de Cécile (Monique Chabot) aurait autrefois forniqué avec Pierre (Claude Blanchard)! Cécile veut en avoir le cœur net...

■ *Grands reportages*, RDI à 20 h: le scandale du siècle en Saskatchewan, une affaire d'abus sexuels sur des mineurs, inventée de toutes pièces par des enfants.

■ *Biographies*, Canal D à 21 h: voyez comment Lise Watier a bâti sa compagnie de produits de beauté.

■ *Combat de femmes*, Séries + à 22 h: la vie de famille de deux lesbiennes et de leur fils Simon se déroule à merveille, jusqu'à ce que de nouveaux voisins s'en mêlent...



Les enfants du divorce :
quels adultes sont-ils devenus ?

Enjeux 21 h
Ce soir



ICI RADIO-CANADA

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
2 (TQS)	13	Flash	CNM	Coroner	Cinéma: LE GRAND COUP				Le Grand Journal	110 %	Phantasmes	Flash
3 (CBS)	21	18h-News	Evening News	Ent. Tonight	Jag		60 Minutes II		Judging Amy		News	David Letterman
4 (TVA)	7	Piment fort	Lampe magique	Planète animale	Histoires de filles	Km/h	Tribu.com (début)		TVA réseau / Sports	Grand Blond: M. Jean, C. Mercier, Okoumé	Sports / Tirages loto	
5 (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	3rd Rock	Dag	Frasier	Three Sisters	Dateline NBC		News	Jay Leno
15	15	Journal suisse	Journal France 2	Tout le monde en parle					Telescope: Solutions douces pour...		Journal belge	Soir 3
5 (CBC)	12	18h-News: Canada	Life & Times: Veronica Tennant		Market Place	Venture	Davinci's Inquest		The National / CBC News		The National Update	The Best Of Britain
11 (R.-C.)	6	18h-Québec ce soir	Virginie	La facture	Bouscotte		Enjeux: Votre divorce, ma déchirure		Le Téléjournal / Le Point / Météo		Sport / Découverte	
12 (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollywood	Dag	Jag		Dark Angel		The Associates: Ten		CTV News	Pulse/Sports
15 (TQc)	8	Choix de Sophie	Les 400 coûts	Cultivé et bien élevé	Doc. - Nature: Comparaisons naturelles		Une famille...	La face cachée...	Branché	L'effet Dussault	Les 400 coûts	Les choix de Sophie
20 (GLOBAL)	3	First National	Blackfly	Ent. Tonight	That '70s Show	Dharma & Greg	Frasier	Three Sisters	NYPD Blue		Prime Business	Sportsline
22 (ABC)	22	World News	Spin City	Frasier	The Mole		Dharma & Greg	Geena Davis Show	NYPD Blue		News	Nightline
57 (PBS)	20	Business Report	The Newshour		Masterpiece Theatre: Bramwell (3 ^e de 5)		In The Footsteps Of Van Gogh		The South Bank Show: Frank McCourt		World News	Charlie Rose
Canal D	31	18h-Contact animal	Cap sur les îles: Madagascar		Boîtes noires: Défaillances humaines		Biographies: Lise Watier		L'homme de six millions		MOLIÈRE DEUXIÈME ÉPOQUE	
Canal Savoir	46	18h-Substances...	Option retraite	Grammaire et...	Cégep à la maison	De la craie à la...	Planète Terre		La maternelle	Branche-toi.qc.ca		Form. à distance
Canal Vie	35	Les copines d'abord	Ciné-cure: MALVEILLANCE				Quelques secondes	Médecine d'enquête	Santé en vedette	Les copines d'abord	Le magazine santé	
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Dinosaur Week		Exhibit A	Timeslot	World's Greatest Mysteries		@Discovery.ca	
Évasion	23	D'ici et d'ailleurs	Le touriste	Val d'Or - Percé	Croisières à la découverte du monde		USA VR	Travel, Travel	Vidéo guide		D'ici ou d'ailleurs	Goût de chez nous
Fox	34	Drew Carey	7 ^e Heaven		That '70s Show	Titus	Dark Angel		Roswell		Change Of Heart	Star Trek
Historia	25	18h-Face cachée	L'histoire à la une		Guerre et conflits: Navires de guerre		Histoire maritime		Colorado (17 ^e de 26)		L'histoire à la une	
MusiMax	32	18h-Hawrd Rock	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Les Sultans		Single Luck	Benezra: Yanni	Hard Rock Live: Meilleurs moments		Musicographie: Les Sultans	
Musique Plus	30	VJ MusiquePlus.com			Clip		Raverie à Reykjavik	Spécimen: Björk	Clip	Hip hop		Clip
RDI	19	Capital-actions	Le Journal RDI	Maison neuve	Grands reportages: Le scandale du siècle		Le Téléjournal et le Point		Maison neuve	Le Canada d'aujourd'hui	Entrée des artistes	
RDS	33	Sports 30 mag		Hors-Jeu	Patinage artistique: De Winnipeg, les championnats canadiens				Sports 30 mag		Entre les lignes	Football
Séries +	24	18h-Direction Sud	Chicago Hope: Comédie cérébrale		Le clown: Frères d'armes		Sexe à New York		Combat de femmes: TOUS LES PAPAS NE FONT PAS PIPI DEBOUT			
Sportsnet	38	18h-Jim Rome	NHL Cool Shots	You Gotta See This	Gamenight	Hockey: Les Oilers d'Edmonton affrontent les Flames de Calgary						Sportscentral
Télé-Mag	63	18h-C. Cominar	En piste...		Portrait de...	Jardiner G. Hamel	Entre bonnes mains	Virage		Virage plus	Avenir financier	Cuisine et culture
Télétoon	36	Les super nanas	Pourquoi pas Mimi	Daria	Pour le meilleur...	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	Pour le meilleur...	Les Simpson	Ned et son triton
TLC	39	18h-48 Hours	Medical Detectives: Fatal Fungus		Trauma - Life In The ER		Code Blue: Close Calls		Children Hospital Of Orange County		Trauma - Life In The ER	
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey	NBA In The Paint	NBA Basketball: Les 76ers de Philadelphie affrontent les Raptors de Toronto				Sportsdesk		That's Hockey 2	
Vox	9	18h-Cité mag	L'actuelle		L'ombudsman		Cité mag		Lien direct	Action emploi	Infocomm	
Vrak-TV	16	Godzilla	Éric la panique	Le loup-garou	Dawson		La vie à cinq					
Z	26	18h-Highlander	Revanche nerdZ	Technofolie	Science@Z: Concorde: L'icone déchue		X-Files		X-Files/Anthologie: Ni d'abeilles		Revanche nerdZ	Star Trek

Virginie 19h
La Facture 19h30

Sujet: Un automobiliste coincé entre Canadian Tire et Suzuki

Bouscotte 20h



ICI RADIO-CANADA

PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE

Lepage, prophète en son pays

KATHLEEN LAVOIE

KLavoie@lesoleil.com

■ QUÉBEC — Robert Lepage a fait mentir la maxime voulant que nul n'est prophète en son pays, hier au théâtre Capitole, en recevant deux distinctions lors du gala des Prix d'excellence des arts et de la culture de Québec.

Récipiendaire du prix Paul-Hébert du meilleur comédien et du prix de la meilleure mise en scène pour *La face cachée de la Lune*, une coproduction du Théâtre du Trident, d'Ex Machina et de partenaires étrangers, le travail du créateur d'envergure internationale a été salué par le milieu artistique de Québec.

Présentateur du gala des prix Genie, qui se déroulait au même moment à Toronto, Robert Lepage avait chargé son

bras droit, Linda Beaulieu, d'accepter les honneurs en son nom.

« Bien qu'il fasse du cinéma, Robert Lepage est d'abord un homme de théâtre. Et un homme de Québec », a tenu à préciser Linda Beaulieu en faisant un parallèle avec la carrière de Paul Hébert, un autre grand homme de théâtre.

De la scène à la galerie, une autre artiste à longue portée, la joaillière et coutelière d'art Chantal Gilbert, a vu sa production reconnue en recevant le Prix du rayonnement international.

Au cours de la dernière année, l'œuvre innovatrice de Chantal Gilbert a voyagé aussi loin qu'en France, en Suisse, en Espagne et aux États-Unis et se retrouvera bientôt au Mexique.

« C'est un beau voyage que d'aller ailleurs, mais ça ne vaut jamais la reconnaissance que l'on obtient chez soi », a affirmé l'artiste en recevant la récompense.

De retour sur les planches, la comédienne Édith Paquet a succédé à la talentueuse Évelyn Rompré à titre de révélation de l'année, en remportant le prix Nicky-Roy pour son rôle de Felicità dans *Les femmes de bonne humeur* du Théâtre du Trident.

« Dans mon esprit, être en nomination représentait déjà une reconnaissance de mes pairs et des gens qui vont au théâtre... Je suis une femme de bonne humeur, ce soir ! », a lancé la jeune comédienne.

Côté scénographie, l'éclairagiste Denis Guérette a privé Robert Lepage de la triple couronne en recevant le prix Jacques-Pelletier, pour lequel le metteur en scène était également en nomination. M. Guérette a créé l'habillage lumineux de la pièce *Les mains d'Edwidge...* du Théâtre Niveau Parking.

Sur la scène de la musique symphonique, l'une de ses figures marquantes des 25 dernières années, François Morel, a obtenu le Prix de la Fondation de l'OSQ pour ses nombreuses réalisations allant de la composition à la direction d'orchestre.

En littérature, l'ouvrage à caractère patrimonial *Meubles anciens du Québec, quatre siècles de création* (Éditions de l'Homme) est celui qui a le plus impressionné les abonnés de la Biblio-

thèque de Québec, qui ont décerné leur prix à l'auteur Michel Lessard.

Dans le même rayon, l'Institut canadien de Québec a attribué son prix au poète Christian Vézina pour « avoir fait découvrir des trésors de la littérature et avoir démystifié la poésie ».

En arts visuels, Paul Lacroix s'est vu remettre le Prix reconnaissance Videre pour *Lèvres de velours et d'autres qui le sont moins*, présentée chez Vu.

Au cours de la soirée animée par le comédien Réjean Vallée, certains présentateurs n'ont pas manqué de profiter de la tribune qui leur était offerte pour lancer un message aux nombreux politiciens présents dans la salle, dont les ministres Agnès Maltais, Linda Goupil et Paul Bégin. C'est ainsi que Denis Angers, de la Commission de la Capitale nationale, et Jean-Paul L'Allier, maire de Québec, n'ont pas manqué de soulever l'idée, sous l'approbation de l'assistance, que dans une ville de Québec unifiée, triplée en importance, l'aide apportée à la culture devrait croître proportionnellement.

« La culture représente tout un défi dans une ville qui ne reçoit pas toujours sa juste part... Mais notre petite ville ne sera plus si petite à la fin de l'année... Et peut-être que là, elle recevra enfin sa juste part », a lancé Denis Angers, qui était également coprésident de l'événement.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Linda Beaulieu, « bras droit » de Robert Lepage — il était retenu à Toronto pour la remise des Genie —, a reçu le prix en son nom.

LES PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE 2001

LES GAGNANTS

- Prix des abonnés de la Bibliothèque de Québec**
- Michel Lessard (*Meubles anciens du Québec : quatre siècles de création*)
- Prix Reconnaissance Videre, en arts visuels**
- Paul Lacroix
- Prix Événements Videre, en arts visuels**
- François Mathieu
- Prix de la Ville de Québec (Organisme culturel)**
- Les Productions Recto-Verso
- Prix du développement culturel du Conseil de la culture**
- Hélène Fortier (Musique)
- Prix du rayonnement culturel du Conseil de la culture**
- Chantale Gilbert (joaillière)
- Prix Janine-Angers de la Fondation du Trident (Meilleur rôle de soutien)**
- Denise Dubois (*Une maille à l'envers*)
- Prix Jacques-Pelletier de la Fondation du Trident (Meilleure scénographie)**
- Denis Guérette (*Les mains d'Edwidge au moment de la naissance*)
- Prix Nicky-Roy de la Fondation du Trident (Meilleur jeune comédien)**
- Édith Paquet (*Les femmes de bonne humeur*)
- Prix Bernard-Bonnier de la Fondation du Trident (Environnement musical)**
- Stéphane Caron (*Les caprices de Marianne*)
- Prix de la meilleure mise en scène de la Fondation du Trident**
- Robert Lepage (*La face cachée de la Lune*)
- Prix Paul-Hébert de la Fondation du Trident (Meilleur premier rôle)**
- Robert Lepage (*La face cachée de la Lune*)
- Prix Sodéc de l'entreprise culturelle**
- La Société de gestion de la Librairie Pantoute
- Prix Arts et Affaires de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain**
- Place Fleur de Lys
- Prix de l'Institut canadien de Québec**
- Christian Vézina
- Prix de scène de la fondation de l'Opéra de Québec**
- Gisèle Pettigrew
- Prix hors scène de la fondation de l'Opéra de Québec**
- Pierre Boutet

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Édith Paquet a reçu le prix Nicky-Roy de la Fondation du Trident du meilleur jeune comédien pour son rôle dans « *Les femmes de bonne humeur* ».



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Paul Lacroix, Prix reconnaissance Videre en arts visuels.

Le pari du renouveau aux César

Le goût des autres et Harry, un ami qui vous veut du bien dominent les nominations



« Le goût des autres »

ARCHIVES, LE SOLEIL

PARIS (AFP) — Le cinéma d'auteur et les nouveaux talents partent largement favoris pour la 26^e nuit des César, les Oscars français décernés le 24 février, avec en tête *Le goût des autres* et *Harry, un ami qui vous veut du bien*, au coude à coude avec neuf nominations chacun.

Quelque 3000 professionnels, membres de l'Académie des arts et techniques du cinéma, ont choisi de donner la primeur au renouveau, sans pour autant divorcer du public.

Il y a pourtant des surprises, avec deux nominations pour *Stand by*, premier film de Roch Stéphanik (26 305 entrées), et l'absence de *Merci pour le chocolat* de Claude Chabrol (plus de 800 000 entrées) avec le couple Isabelle Huppert-Jacques Dutronc.

De même, *Saint-Cyr* de Patricia Mazuy (huit nominations, dont une pour Isabelle Huppert) dame le pion au fas-

tueux et très coûteux film de Roland Joffe, *Vatel*, qui se contente de deux nominations techniques.

L'absent de poids est *Tari 2* de Gérard Krawczyk, champion du box-office 2000 avec plus de 10 millions de spectateurs. « Il était difficile de couronner la novation d'une suite », a souligné Daniel Toscan du Plantier, président de l'Académie des César, en annonçant hier les nominations.

En revanche, les autres ténors du box-office figurent dans ce pré-palmarès. *Le goût des autres*, premier film d'Agnès Jaoui, est numéro 2 français avec 3,7 millions d'entrées, et *Harry* de Dominik Moll est 5^e avec 1,8 million. Le tandem Jaoui-Bacri, déjà coqueluche des César, collectionne les compressions: ils en ont obtenu trois ensemble pour leurs scénarios et chacun a obtenu le trophée du meilleur second rôle pour *On connaît la chanson*.

Les cinq candidats en lice pour le César du meilleur film, le plus prestigieux de tous, sont « des paris artistiques, alors que des paris évidents se sont cassés la gueule », a souligné M. Toscan du Plantier. Ce sont des premiers et deuxième films ou, dans le cas de Jean-Pierre Denis (*Les blessures assassines*, quatre nominations), un retour après une absence de plus de 10 ans.

Si *Les rivières pourpres*, n° 3 du box-office, ne figure pas dans ce quintette, Mathieu Kassovitz peut se consoler puisqu'il prend la place de Bernard Rapp parmi les candidats en piste pour le très convoité César du meilleur réalisateur et fait jeu égal avec lui pour le nombre des nominations (cinq).

Même les comédies n° 4 et 5 du box-office se placent: *Jet set* de Fabien Onteniente avec une nomination pour Lambert Wilson et *Meilleur espoir* de Gérard Jugnot avec Bérénice Bejo.

CONCOURS
où est

SOPHIE?

Suivez la trace de SOPHIE,
ça pourrait vous mener au

FESTIVAL D'AVIGNON EN FRANCE

Regardez **Les Choix de Sophie**

à **Télé-Québec**, du lundi au vendredi à 18 h 30.

Reprises: lundi au jeudi à 23 h 30, vendredi 22 h 30 et du lundi au vendredi 13 h 00*.

Une capsule par émission vous montrera où est Sophie.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom _____ Âge _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

No de tél. (rés.) _____

No de tél. (bur.) _____

Nom de l'édifice culturel _____

Date de diffusion originale de l'émission _____



Inscrivez sur le coupon-réponse ci-joint le nom de l'édifice culturel devant lequel vous avez aperçu Sophie ainsi que la **date de diffusion originale*** de l'émission. Envoyez-le par la poste dès aujourd'hui à: **Concours "Où est Sophie?"**

1720, rue Du Canal,
Montréal (Québec), H3K 3E6

Le tirage d'une trousse de survie culturelle** aura lieu les vendredis 2, 9, 16 et 23 février ainsi que le 2 mars 2001 à l'émission. Cinq (5) trousseaux à gagner d'une valeur approximative de 150 \$ chacune.

Et lors du tirage final du 9 mars 2001, courez la chance de gagner un voyage pour deux (2) personnes au Festival d'Avignon*** d'une valeur approximative de 4 950 \$.

La valeur totale des prix est d'environ 5 700 \$.

Un seul coupon-réponse par enveloppe. Les fac-similés reproduits manuellement et les lettres manuscrites sont acceptés. 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Aucun achat requis.

Les règlements du concours sont disponibles auprès de Pixcom, Télé-Québec, Le Soleil et Le Devoir.

* Assurez-vous de noter la **date originale de diffusion** sur le coupon-réponse.

** Les trousseaux de survie culturelle comprennent chacune une paire de billets pour un spectacle, une paire de billets pour le cinéma, un disque compact et un livre.

*** Le grand prix inclut le vol pour deux (2) personnes avec Air Tansat, le transport jusqu'à Avignon, sept (7) nuits d'hôtel ainsi qu'une allocation forfaitaire de 1 400 \$. Départ le 9 juillet; retour le 17 juillet 2001.

LE SOLEIL LE DEVOIR

PIXCOM

Hydro Québec

Télé-Québec

CRITIQUE

Brad Pitt ne réussit pas à mener la galère à bon port

Snatch, une « comédie » qui ennue ferme...

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

L'ennui ou sa diversion, le crime. Ce n'est pas du Moravia, mais du Guy Ritchie. S'imaginant que l'on trouverait très drôle de voir des brutes se brutaliser et des filous se filouter, le jeune réalisateur cockney nous livre *Snatch*, une « comédie » qui vous ennue ferme, si elle ne vous dégoûte pas.

Si Ritchie et son producteur (Matthew Vaughn) ont cru que la présence de Brad Pitt dans cette galère suffirait à la mener à bon port, ils se sont mis le pistolet dans l'œil jusqu'au coude. Bornons-nous à remarquer que depuis *Seven* et *Fight Club*, Pitt se débat comme un diable pour se défaire de son image de gentil garçon à la *Joe Black*. Il jouera d'ailleurs un autre méchant garnement dans *Mexican*, avec Julia Roberts.

Dans *Snatch*, le voici dans la peau tatouée d'un gitan irlandais, Mickey O'Neil, un petit dur qui accepte de livrer un combat de boxe illégal pour payer une nouvelle roulotte à sa mère. C'est sans sourciller qu'il met les pieds (et les gants) dans un monde interlope où l'on rencontre un mafieux russe, Boris (Rade Sherbedgia), un éleveur de pores, Brick Top (Alan Ford), et un voleur de diamants, Franky Four Fingers (Benicio del Toro).

Ce dernier personnage fait le lien entre les deux histoires, entre les combats de boxe et les croqueurs de diamants. Ces derniers agrémentent le générique d'une mission impossible dans le quartier juif de Londres. Un morceau de bravoure que l'on suit sur des moniteurs télé, qui se suivent comme les cases d'une bande dessinée. Ça, c'est le style Ritchie, qui s'amuse comme un cinéaste amateur à télescoper les images, à faire défiler des lettrages et autres effets faciles.

De Londres à New York, l'internationale mafieuse nous fait vivre la mondialisation du crime, où l'anglais est la langue sale des affaires pas nettes. Sur la planète Fuck, tous parlent le même édifiant langage. Dans la nouvelle économie, l'argent a une odeur... forte.

De razzia armée en braquage raté, du combat truqué en massacre inutile, *Snatch* est un *free-for-all* sans rime ni raison, à mi-chemin entre Emir Kusturica et Paul-André Forcier. Guy Ritchie prétend s'affranchir du film noir en le parodiant, mais il brasse exactement la même poutine que dans son film précédent, *Lock, Stock and Two Smoking Barrels*, où il assouvissait son goût pour ce qui ne sent pas bon.

P. S. : Il vous faut savoir que *Snatch* n'est présenté qu'en version originale anglaise, avec un accent des bas-fonds londoniens à couper au couteau.

★ *SNATCH*. Comédie policière écrite et réalisée par Guy Ritchie. Phot.: Tim Maurice-Jones. Avec Brad Pitt, Benicio Del Toro et Dennis Farina. Grande-Bretagne. 2001. 16 ans. 1h 43. À StarCité.



Brad Pitt joue encore un vilain garnement.

Maintenant ouvert !
Le nouveau cinéma
CINEPLEX ODEON
CINÉPLEX ODEON BEAUPORT
Champlain, au coin de La Souvenirale (418) 661-9494

CINEPLEX ODEON STE-FOY 1700 boul. Duplessis Ste-Foy 871 1530 cinéma indépendant au cœur de la ville	ciné RABAIS MARDI ET MERCREDI 7.00\$
LE LAURENTIEN 1000 boul. de la Grande Vallée 622 1077 cinéma indépendant au cœur de la ville	ciné RABAIS MARDI ET MERCREDI 5.50\$
PLACE CHAREST 1000 boul. de la Grande Vallée 622 1077 cinéma indépendant au cœur de la ville	ciné RABAIS MARDI ET MERCREDI 5.00\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

www.famousplayers.com **LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**
Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy TEL 418-874-0255 1150 Blvd Duplessis

✓ 15 FÉVRIER 1839 En attente de classement 12:10 1:55 2:50 4:35 5:20 6:55 8:00 9:35 10:35 ✓ TRAFFIC (V.F.) (13+) 12:25 1:40 3:45 4:50 7:00 8:30 10:10 ✓ CE QUE FEMME VEUT (G) lun, mar, jeu 12:15 1:10 2:20 3:15 3:55 5:00 6:45 7:15 7:55 9:30 10:00 10:40 mer 12:15 1:10 2:20 3:15 3:55 5:00 6:45 7:55 9:30 10:00 10:40 ✓ SUGAR & SPICE (G) 12:20 2:30 4:40 7:35 9:40 ✓ LA PROMESSE (13+) 12:45 3:25 7:10 9:50 ✓ LE DON (13+) Violence 1:30 4:40 7:30 10:20	✓ L'OMBRE DU VAMPIRE (G) 1:45 4:15 7:20 9:45 ✓ 102 DALMATIENS (V.F.) (G) 12:40 3:10 5:30 ✓ 13 DAYS (G) 12:20 3:35 6:40 9:45 ✓ ANTITRUST (V.F.) (G) 12:35 3:40 7:25 10:15 ✓ L'INDESTRUCTIBLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 12:50 3:30 7:20 9:40 ✓ MALENA (V.F.) (13+) 8:10 10:30 ✓ SAVE THE LAST DANCE (G) 12:55 4:00 7:00 9:45 ✓ SNATCH (16+) Langage vulgaire, Violence 12:30 3:50 7:40 10:35 ✓ UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G) Pour enfants 1:00 3:00 5:00 6:55 9:10
--	---

Les Galeries de la Capitale TEL 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓ POMME ET CANNELLE (G) 7:10 9:10 ✓ ANTITRUST (V.F.) (G) 7:20 9:50 ✓ THE PLEDGE (13+) 7:10 9:45 ✓ DONJONS ET DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:10 9:35 ✓ CE QUE FEMME VEUT (G) 7:00 9:40 ✓ L'HONNEUR À TOUT PRIX (G) 7:00 9:45 ✓ LA PROMESSE (13+) Déconseillé aux jeunes enfants 7:10 9:50	21 Super Prix ✓ PAYEZ AU SUNANT (G) 7:00 9:30 ✓ CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G) Déconseillé aux enfants 7:15 9:30 ✓ LE SIXIÈME JOUR (13+) Violence 7:00 9:50 ✓ MISS PERSONNALITÉ (G) 7:15 9:45 ✓ EN SOUVENIR DES TITANS (G) 7:00 9:40
--	--

G. & M. FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

FILM	RECETTES EN \$	NOMBRE D'ÉCRANS	CUMULATIF AU QUÉBEC	NOMBRE DE SEMAINES
1. Seul au monde	37 016	15	2 825 526	6
2. Pomme et Cannelle	27 048	13	154 677	1
3. Traffic	27 027	10	925 047	4
4. Les rivières pourpres	25 250	10	158 613	1
5. Ce que femme veut	22 263	12	2 242 238	7
6. 13 jours	21 938	12	465 968	3
7. 15 février 1839	21 169	3	60 093	1
8. La promesse	17 700	7	228 330	2
9. Tigre et dragon	13 492	5	842 344	8
10. Miss Personnalité	12 610	8	1 319 039	6

Ce box-office est pour l'Est du Québec. Les régions répertoriées sont Québec, Lévis, Saint-Georges, Bas-Saint-Laurent, Thetford Mines, Gaspésie, Côte-Nord, Chicoutimi et Jonquière. Source: Alex Films.

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL



Ma source d'inspiration, c'est votre amour!

UNIQUE
Conception
d'album
en
papier
fait main

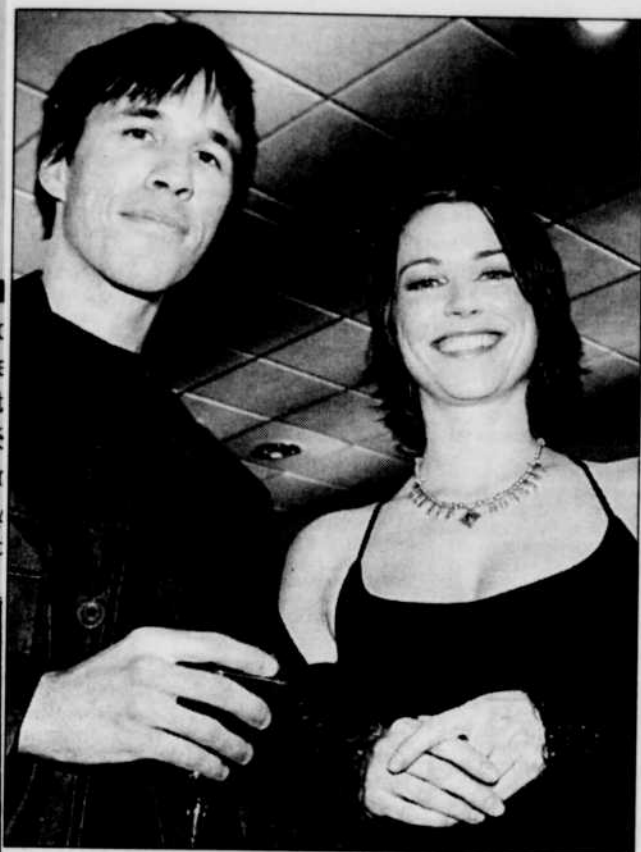
Christine Bérubé
Photographe

Tél.: 670-1754
Portfolio virtuel

www.photobernbe.com

ÉPATEZ
vos
invités!
Livraison
expresse
le jour
même!

1506305



Le réalisateur de « Maelström », Denis Villeneuve, et sa vedette, Marie-Josée Croze, lors de la réception des Genie.

Un coup de cinq!

Denis Villeneuve fait un « maelström » aux prix Genie à Toronto

MARIO GILBERT

Presse canadienne

Le *Maelström* de Denis Villeneuve a poursuivi sa belle lancée ici et « à l'étranger », hier soir à Toronto, en remportant cinq récompenses importantes (sur 10 nominations) à la 21^e remise des prix Genie, les « Oscars canadiens ».

Villeneuve, qui multiplie les prix et les bonnes critiques ici et ailleurs avec son *Maelström*, a été récompensé lui-même dans les catégories meilleur film, meilleure réalisation et meilleur scénario. Tellement récompensé, Villeneuve, qu'il ne savait plus trop quoi dire en recevant ses prix.

Maelström est la sélection canadienne pour une place parmi les cinq finalistes dans la catégorie « film étranger » aux Oscars, qui seront annoncés le 13 février.

Son directeur de la photographie, André Turpin, a reçu un autre prix, tout comme Marie-Josée Croze, la Bibiane du film, qui a été choisie meilleure actrice par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision (4000 membres). « Je peux partir maintenant, j'ai réalisé mon rêve: faire quelque chose dont je serais fière », a-t-elle dit en recevant son prix.

Le « vieux routier » Denys Arcand et le « plus jeune » Robert Lepage, qui ont tourné leur plus récent film en anglais et qui l'ont présenté en première au Festival de Toronto, en septembre, ont dû se contenter de prix moins éclatants — mais pas moins importants pour ces artisans.

Stardom, d'Arcand, qui se déroule dans le milieu de la mode, est allé chercher le prix des... costumes (Michel Robidas). Lepage, avec son *Possible Worlds*, a reçu des prix pour la direction artistique (encore François Séguin) et le montage.

À la réalisation, Villeneuve bat notamment Lepage, Robert Favreau pour *Les muses orphelines* et Alain Desrochers pour *La bouteille* — ces deux derniers films revenant bre-douilles de Toronto. Marie-Josée Croze a coiffé notamment Ginette Reno et Pierrette Robitaille, de *Laura Cadieux... la suite*. Ce dernier film a valu à François Dompierre le Genie de la meilleure chanson (*Fortuna*).

Le prix du meilleur acteur a été décerné à l'acteur québécois Tony Nardi (vedette de *La Sarrazine*) pour son travail dans *My Father's Angel*.

Le prix du meilleur documentaire a été remis à *Grass*, de Ron Mann, un regard cynique, parfois complètement loufoque, sur la marijuana et sa criminalisation. Ce que n'a pas manqué de dénoncer le réalisateur en recevant son prix, devant les téléspectateurs de CBC.

On savait déjà, depuis 10 jours, que le prix Claude-Jutra du premier long métrage de fiction était remis au jeune cinéaste québécois Philippe Falardeau, qui était encore très ému, mais qui devait « trouver quelque chose d'intelligent à dire ». Il a profité de l'occasion pour remercier le public québécois, qui a permis que son film, charmant rappel à gauche, soit encore à l'affiche après 10 semaines.

LE SOLEIL

VOUS AMÈNE VOIR

BRYAN ADAMS
THE BEST OF ME

Conservez votre Soleil EXTRA de demain et écoutez CIKI 98,7 de 7h à 17h

Les animateurs vous révéleront 2 chiffres différents à toutes les heures que vous devrez retrouver dans votre Extra Numéro Le Soleil publié au dos du cahier EXTRA.

À GAGNER : 10 paires de billets pour le spectacle de Bryan Adams le mardi 6 février au Colisée de Rimouski.

ciki
98.7
énergie



Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Christine Bellemare

LE SOLEIL

C.P. 1547

succ. terminus

925, ch. Saint-Louis

Québec

GIK 7J6

Tél: 686-3489

Fax: 686-3374

agenda@lesoleil.com

CINÉMA

★ Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes sont fournies par Médiafilm.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). Treize jours (4) 12h35, 15h35, 18h30, 21h25 (G). **Seul au monde (3)** 12h45, 13h35, 15h45, 16h35, 18h45, 20h, 21h50 (G). **La belle-famille (4)** 18h, 20h30 (G). **Limite extrême (4)** 13h25, 16h10, 19h, 21h35 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 12h40, 15h (G). **Le grincieux (4)** 13h, 15h20 (G). **Miss Personnalité (5)** 13h50, 16h15, 19h15, 21h55 (G). **Ce que femme veut (4)** 12h55, 15h55, 18h50, 21h30 (G). **Père de famille (4)** 13h05, 15h40, 18h15, 21h (G). **Donjons et dragons (6)** 13h40, 16h, 18h25, 20h55 (G). **Danser dans le noir (2)** 19h45 (13 ans). **Trafic (3)** v.f. 12h30, 15h30, 18h35, 21h40 (13 ans). **Pomme et cannelles (1)** 12h25, 14h30, 16h45, 19h05, 21h15 (G). **Les rivières pourpres (5)** 12h15, 14h40, 17h, 19h20, 21h45 (16 ans). **La promesse (4)** 12h50, 15h25, 18h20, 21h10 (13 ans). **Tigre et dragon (3)** 13h10, 15h50, 18h40, 21h20 (G). **Antitrust (5)** v.f. 13h15, 16h05, 19h10, 22h (G). **Tarifs:** 9,75\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **Les rivières pourpres (5)** 12h35, 14h50, 17h05, 19h25, 21h55 (16 ans). **Treize jours (4)** 13h, 16h10, 19h35 (G). **Antitrust (5)** v.f. 13h10, 16h20, 18h40, 21h10 (G). **Seul au monde (3)** 13h15, 16h30, 19h45 (G). **La promesse (4)** 12h45, 15h20, 18h20, 21h (13 ans). **Trafic (3)** v.f. 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (13 ans). **Pomme et cannelles (1)** 12h50, 15h, 17h, 19h, 21h20 (G). **Tigre et dragon (3)** 13h20, 16h, 18h50,

21h45 (G). **Tarifs:** 7,50\$; âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$; tous les jours avant 18h: 5\$; mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

1550. **Les rivières pourpres (5)** 12h15, 13h05, 14h35, 15h45, 16h50, 18h25, 19h10, 20h50, 21h40 (16 ans). **Maelström (4)** 12h45, 14h45, 16h45, 19h05, 21h15 (13 ans). **Pomme et cannelles (1)** 12h25, 14h30, 16h35, 18h50, 21h (G). **The Wedding Planner (4)** v.o.a. 12h20, 14h40, 16h55, 19h15, 21h35 (G). **The Pledge (4)** v.o.a. 13h, 15h50, 18h55, 22h (13 ans). **Seul au monde (3)** 12h35, 13h15, 15h35, 16h15, 18h35, 20h20, 21h45 (G). **Trafic (3)** v.o.a. 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (13 ans). **Miss Personnalité (5)** 13h20, 15h55, 19h, 21h25 (G). **Chocolat (4)** 12h50, 15h25, 18h15, 21h05 (G). **Limite extrême (4)** 15h20, 18h10, 20h55 (G). **Tigre et dragon (3)** 13h10, 16h, 18h40, 21h20 (G). **Le grincieux (4)** 12h55 (G). **Treize jours (4)** 12h40, 15h40, 18h45, 21h50 (G). **Tarifs:** 11\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 7\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. dim. et jours fériés: 8,50\$.

CLAP (650-CLAP). 15 février 1839 (4) 12h10, 14h30, 16h55, 19h25, 21h45 (G). **Chocolat (4)** 11h50, 14h15, 16h35, 18h55 (G). **La moitié gauche du frigo (4)** 11h30, 15h50, 17h45, 21h55 (G). **Né en Absurdistan (4)** v.o.a. s.t.f. 19h40 (nd). **Les rivières pourpres (5)** 12h30, 14h50, 17h05, 19h15, 21h25 (16 ans). **Tigre et dragon (3)** v.o.s.t.f. 13h25, 16h40 (G). **Tarifs:** 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$; 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). En souvenir des Titans (4) 19h, 21h40 (G). **Donjons et dragons (6)** 19h10, 21h35 (G). **Payez au suivant (5)** 19h, 21h30 (G). **L'honneur à tout prix (5)** 19h, 21h45 (G). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 19h15, 21h30 (G). **Le 6e jour (5)** 19h, 21h50 (13 ans). **Pomme et cannelles (1)** 19h10,

21h10 (G). **Miss Personnalité (5)** 19h15, 21h45 (G). **Antitrust (5)** v.f. 19h20, 21h50. **The Pledge (4)** v.o.a. 19h10, 21h45 (13 ans). **Ce que femme veut (4)** 19h, 21h40 (G). **Limite extrême (4)** 19h15, 21h50 (G).

LAURENTIEN (622-1077). **Preuve de vie (5)** 18h35, 21h15 (13 ans). **La plume et le sang (3)** 13h30, 18h35, 21h10 (16 ans). **What Women Want (4)** v.o.a. 13h45, 19h10, 21h50 (G). **Trafic (3)** v.f. 13h40, 18h35, 21h35 (13 ans). **Père de famille (4)** 13h35, 18h50, 21h35 (G). **Seul au monde (3)** 13h50, 18h40, 21h40 (G). **Le grincieux (4)** 13h35 (G). **Les rivières pourpres (5)** 13h25, 18h50, 21h06 (16 ans). **Cast Away (3)** v.o.a. 13h55, 18h30, 21h25 (G). **La promesse (4)** 13h30, 18h55, 21h30 (13 ans). **Save the Last Dance (5)** 13h20, 19h06, 21h45 (G). **Le don (4)** 13h45, 19h, 21h20 (13 ans). **Treize jours (4)** 13h15, 18h30, 21h30 (G). **Tarifs:** 9\$, 65 ans et plus/13 ans et moins: 5,50\$. Avant 18h, lun. à ven.: 5,50\$. Sam. dim. avant 18h et jours fériés: 7\$. Mar. Mer. toute la journée: 5,50\$.

LIDO (837-0234). **Pomme et cannelles (1)** 19h, 21h30 (G). **Trafic (3)** 18h30, 21h30 (13 ans). **La promesse (4)** 18h40, 21h30 (13 ans). **Tigre et dragon (3)** 18h45, 21h30 (G). **Antitrust (5)** v.f. 19h, 21h30 (G). **Treize jours (4)** 18h30, 21h30 (G). **Seul au monde (3)** 18h30, 21h30 (G). **Chocolat (4)** 18h45, 21h30 (G). **Les rivières pourpres (5)** 19h, 21h30 (16 ans). **Tarifs:** Ven. sam. dim. (soir): 9\$; 13 à 20 ans: 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. mar. mer. 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeudi: 4,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). 15 février 1839 (4) 12h10, 13h55, 14h50, 16h35, 17h20, 18h55, 20h, 21h35, 22h35 (G). **Sugar & Spice (1)** v.o.a. 12h20, 14h30, 16h40, 19h35, 21h40 (G). **L'ombre du vampire (1)** 13h45, 16h15, 19h20, 21h45 (G). **Save the Last Dance (5)** v.o.a. 12h55, 16h, 19h, 21h45 (G). **Antitrust (5)** v.f. 12h35, 15h40, 19h25, 22h15 (G). **Thirteen Days (4)** v.o.a. 12h20, 15h35, 18h40, 21h45 (G). **Trafic (3)** v.f. 12h25, 13h40, 15h45, 16h50, 19h, 20h30, 22h10 (13 ans). **Le don (4)** 13h30, 16h40, 19h30, 22h20 (13 ans). **Malena (4)** 20h10, 22h30 (13 ans). **Ce que femme veut (4)** 12h15, 13h10, 14h20, 15h15, 15h55, 17h, 18h45, 19h15, 19h55, 21h30, 22h, 22h40 (G). **Un empereur nouveau genre (4)** 13h, 15h, 17h, 18h55, 21h10 (G). **La promesse (4)** 12h45, 15h25, 19h10, 21h50 (13 ans). **Snatch (3)** v.o.a. 12h30, 15h50, 19h40, 22h35 (16 ans). **Les 102 Dalmatiens (5)** 12h40, 15h10, 17h30 (G). **L'Indestructible (4)** 12h50, 15h30, 19h20, 21h40 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Seul au monde (3)** 19h30 (G). **Miss Personnalité (3)** 19h45 (G). **Tarifs:** 7,25\$; 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$; 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$; 12 ans et moins: 3,50\$.

THÉÂTRE

MESURE POUR MESURE, de Shakespeare. Texte français de Jean-Claude Carrière. Mise en scène: Michel Nadeau. Avec Rychard Thériault, Thierry Dubé, Pierre Gauvreau, et autres. Mar. au sam. 20h (le 24 fév. à 16h). Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Jusqu'au 3 février et du 13 au 24 février.

FAUST, PANTIN DU DIABLE, de Marie-Christine Lè-Huuv et Philippe Soldevila. Mise en scène de Philippe Soldevila. Int.: Véronique St-Jacques, Martin Genest, Anne-Marie Olivier, Pierre Robitaille et Martin Bélanger et Frédéric Lebrasseur (musiciens). Mar. au sam. 20h, au Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie Est. Entrée: 22\$; étudiants et aînés: 16\$. Rés. 529-2183. Jusqu'au 3 février.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

CAFÉS / BARS / RESTAURANTS

Two Fast For 4-U, rock alternatif. À 22h au Kashmir, 1018, rue Saint-Jean.
Duo David Parker. À 21h30. Bar l'Emprise, Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne.
Mardi jazz, avec Martin Desjardins, saxo, Guillaume Bouchard, contrebasse, à 21h, au Fou-Bar, 525, rue Saint-Jean.

MULTIMÉDIA

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovidéo, son et multiprojections 3D, décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. Dim. au jeu. 10h à 17h. Ven. sam. 10h à 22h. Tarifs: 6,75\$; étudiants et aînés: 4,75\$. Tarif spécial pour familles. Info: 694-4000.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, pavillon Baillairgé du Musée du Québec, 1, av. Wolfe-Montcalm. Spectacle de 35 min sur l'histoire des grandes batailles des plaines d'Abraham et sur la création du parc. Mar. au ven. 10h à 17h. Tarifs: 3,50\$; 13-17 ans et 65 ans et plus: 2,75\$; 12 ans et moins: gratuit. Info: 648-5641.

L'expérience virtuelle CYBERWORLD 3D Tous les jours 11 h, 14 h, 16 h, 18 h, 20 h et 22 h

DAUPHINS Tous les jours 10 h, 12 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h

Programme double disponible tout au long de la journée
Réservations sur carte
VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB
627-4688 (frais de service en sus)

Aussi à l'affiche: **SPORT EXTREME** Tous les jours à 15 h

IMAX LE THÉÂTRE À Québec

MUSIQUE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. Chef invité: Uriel Segal. Programme: Elgar, Brahms, Haydn. À 20h. Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710 et 643-8131.

MARDI MUSICO-POÉTIQUE à 12h, à la salle Henri-Gagnon, pavillon Casault. Gratuit.

MIDIS MUSIQUE du Grand Théâtre demain à 12h10: Megham Verdejo, alto; Benoît Parent, hautbois, Denise Pépin, piano. Entrée libre.

DANSE

LES 24 PRÉLUDES DE CHOPIN ET LE CRI DU MONDE. Par La compagnie Marie Chouinard. À 20h. Grand Théâtre. Entrée: 30\$. Rés. 643-8131.

CONFÉRENCES

CARREFOUR FAMILLES MONOPARENTALES DE CHARLESBOURG. À 19h30. «La vie étant une démarche de la rigidité à la souplesse, suis-je capable de choisir des croyances qui m'amènent à des attitudes positives dans ma vie de tous les jours?», par Ginette Boisvert, animatrice de groupe. Coût: 5\$ (membres: 2\$); gratuit pour les ados des membres. Au Carrefour communautaire, 7260, boul. Cloutier, bur. 117. Info: 623-4509.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE DE SAINTE-FOY. «Comment aménager les endroits difficiles», par Robert Matte. À 19h30 au Centre artistique (arène, 2e étage), 936, av. Roland-Beaudin. Coût: 5\$. Info: 652-0114.

LES RENCONTRES ALPHA. Rencontres spirituelles et sociales: souper à 18h suivi d'une conférence par Jean-Marie Chamberland, curé de N-D de Québec et N-D-des-Victoires. À l'École des Ursulines, 4, rue du Parloir, Québec. Info: 692-0113.

REGROUPEMENT QUÉBÉCOIS DES PERSONNES VIVANT AVEC DES MAUX DE DOS. «Le cercle vicieux de la douleur», par France Audy, directrice en réadaptation. À 19h30, au Patro de Charlesbourg, 7700, 3e Avenue Est, salle 2106. Contribution: 2\$. Info: 661-6141.

LES JARDINS DU QUÉBEC, par Brigitte Lamonde, horticultrice. À 19h30, au YMCA, 650, av. Wilfrid-Laurier. Info: Les Amis des plaines d'Abraham 649-6476.

SOURCES VIVES, FAMILLES MONOPARENTALES DE BEAUPORT. «La dédramatisation dans l'éveil de notre conscience», avec Yvon Mercier, écrivain. À 19h30, au Pavillon Royal, 3365, Chemin Royal, Beauport. Coût: 5\$ (membres: 2\$). Inf.: 667-8121.

RÉUNIONS

MAISON DE LA FAMILLE DAC (Droits d'accès Charlesbourg). Session de groupe «Se prendre en main pour bien vieillir», pour femmes de 55 ans et plus. Série de 8 rencontres les mardis de 9h à 11h45. Aussi: «L'engagement amoureux», 5 rencontres les mardis de 19h30 à 21h30. Info et inscriptions: 623-5705.

AUTONHOMMIE, centre de ressources pour hommes. Groupe de parole Hommes. Thème choisi par les participants. À 19h30, au 1575, 3e Avenue, Limoilou. Inf. 648-6480. Adm.: 4\$ (membres: 3\$).

CAFÉ-RENCONTRES EN ANGLAIS les mardis de 19h à 21h pour ceux qui aiment pratiquer leur anglais en petit groupe. Info: 832-7986.

FUSIONS

Mignon-Saumon

*Rouleau impérial ou
Bruschetta marinara*

LES FUSIONS

*Québec/Sainte-foy
Filet mignon Jérijaki et
Saumon vapeur à l'orientale*

*Lévis/St-Nicolas
Filet mignon sauce Béarnaise et
Saumon grillé au beurre d'amandes*

*Charlesbourg/Beauport
Filet mignon sauce poivrée et
Saumon grillé au beurre d'estragon*

*Sillery/Cap-Rouge
Filet mignon «à la grecque» et
Saumon vapeur, sauce aux épinards*

*Tarte au sirop d'érable ou
Gâteau St-Honoré*

Espresso ou thé

21,95\$

Dès 17h,
jusqu'au 1^{er} avril.



• 46, boul. Champlain 692-2013

• 1326, av. Maguire 684-2013

• 46, boul. René-Lévesque Ouest

523-2013

ABONNEZ-VOUS

LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

NO 3982

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

9 LETTRES — CONSTRUCTION

anneau	écharde	latte	parqueteur	ripe
artisan	écrou	lime	pelle	
	éta	liteau	plane	tarière
bâtir	éta		plinthe	toit
bois		maçon	poncer	tuyau
	gond	maillet	porte	
chêne	gorget	maison		valet
clou	gouge	métier	rabot	vis
coller	grattoir	meuble	rainette	volige
coût	guillaume		râpage	
croc		nivelé	règle	
	hache		renfort	
ébène	herminette	ouvrier	répare	

Solution du problème précédent: manuscrit

M	U	R	I	O	T	T	A	R	G	E	L	G	E	R
A	A	O	E	R	A	P	E	R	E	O	N	D	U	A
I	E	C	L	E	R	N	P	L	U	I	R	E	E	I
L	M	S	O	C	I	A	O	V	L	A	T	G	B	N
L	I	I	R	N	E	S	R	A	H	E	I	E	E	E
E	L	O	M	O	R	I	T	C	U	L	P	E	M	T
T	C	B	C	P	E	T	E	Q	O	N	E	U	E	T
T	I	O	T	R	E	R	R	V	P	H	A	C	H	E
U	U	I	I	L	B	A	T	E	T	L	R	S	N	N
T	A	E	G	A	P	A	R	N	L	O	A	O	I	I
R	E	N	F	O	R	T	I	I	U	L	S	N	V	M
D	N	O	G	I	U	L	U	A	T	I	O	I	E	R
I	N	E	P	A	P	G	Y	R	A	A	S	C	L	E
U	A	E	T	I	L	U	E	M	E	U	B	L	E	H
C	H	E	N	E	T	O	B	A	R	V	A	L	E	T

NO 1161

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

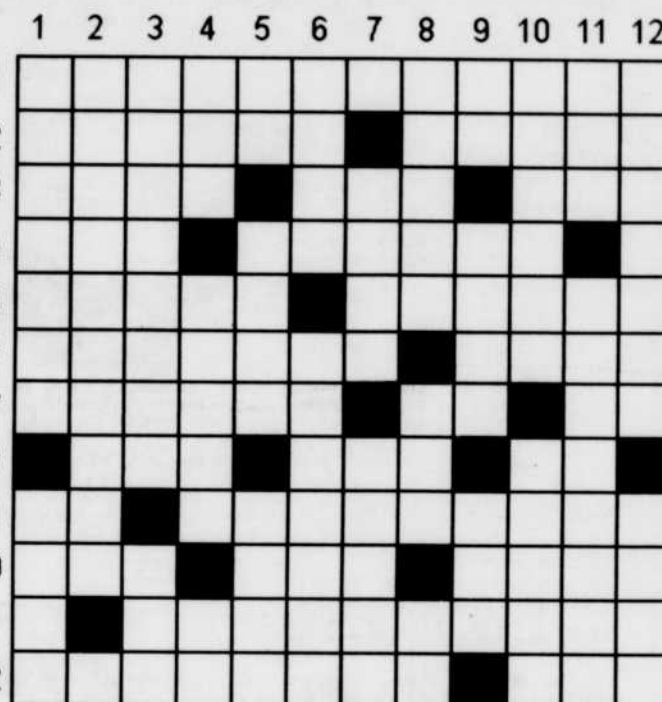
LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- 1 - Renversons un salarié.
- 2 - Il prend feu facilement - Chien.
- 3 - Coup donné avec la main - Abject - Cheville.
- 4 - Le moi - Ciseau.
- 5 - Italien - Surprend.
- 6 - Actinie - Se jeter avec violence sur (se).
- 7 - Partie la plus grossière de la laine - Néodyme - Gallium.
- 8 - Mot latin - Prairie - Thallium.
- 9 - Praséodyme - Agis de façon à assouvir un besoin.
- 10 - Monnaie de la Roumanie (pl.) - Connus - Un poisson.
- 11 - Se livrer à la paresse.
- 12 - Garanties - Époque.

VERTICALEMENT

- 1 - Qui se trouve sur le côté - Courba.
- 2 - Fictif.
- 3 - Perdent la tête - Servent à égoutter les bouteilles.
- 4 - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Copines - Symbole de l'or.
- 5 - Drame lyrique japonais - Masse compacte et pesante - Anc. émirat d'Arabie.
- 6 - Grand récipient servant à divers usages domestiques ou industriels - Planète.
- 7 - Notion - Petite brise subite



et passagère.

- 8 - Splendeur - Venus au monde - Arsenic.
- 9 - Radium - Septentrion - Admirateur enthousiaste de qqch.
- 10 - Eu - Soeur de la mère.
- 11 - Il survécut au Déluge - Omettre de faire.
- 12 - Évaluera le volume d'une quantité de bois - Un fromage.

160 SOLUTION DU PROBLEME 1160

1	L	I	B	R	A	T	I	O	N	F	A
2	A	M	O	U	R	S	C	O	R	I	E
3	P	A	R	D	E	S	S	U	S	S	R
4	I	G	N	E	C	U	L	A	C	E	
5	D	I	E	S	O	E	U	R	S	R	
6	A	N	O	U	T	S	A	C	R	E	
7	I	A	M	B	E	B	S	A	I	N	
8	R	E	T	U	D	I	A	R	A	T	
9	E	N	D	U	R	A	B	A	I	L	
10	A	I	S	G	L	A	N	D	T		
11	L	I	T	G	U	E	T	T	E	R	A
12	E	T	A	L	E	E	S	E	S	A	U

LE MARDI 30 JANVIER 2001

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Concentrez votre énergie dans des projets bien définis. Si vous y mettez toute votre intelligence et votre volonté, vous ferez d'importants progrès. Pensez à ce que vous désirez vraiment, visualisez le tout avec des pensées de confiance et d'optimisme et finalement prenez les moyens, quotidiennement, à partir d'aujourd'hui, pour aller jusqu'au bout.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Vous aurez l'agréable surprise de découvrir qu'une personne chaleureuse et amusante semble attirée par vous. Il est fort probable que vous passerez un agréable moment ensemble. Un secret important pourrait vous être révélé. Il faudra être d'une totale discrétion. Ce ne sont pas les biens qui rendent heureux mais le bon usage qu'on en fait.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Une personne qui ne cessait de vous mettre des bâtons dans les roues va bientôt disparaître de votre vie. Vous apprécierez. Vous ne devez plus être indécis sur la direction à prendre. Commencez à élaborer des projets à long terme. Votre but à court terme : terminer un premier projet de réalisation aisée.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Il vaut mieux aujourd'hui vous contenter de régler les affaires courantes. Vous serez sûrement satisfait du résultat. Ne vous laissez pas distraire car, sans vous en être aperçu, vous êtes entrain de solidifier les fondations d'un projet qui vous apportera du succès dans un futur à moyen terme. Soyez discret à propos d'un secret que l'on vous confie.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Vous devriez penser sérieusement à reprendre le chemin de l'école si vous voulez progresser de façon significative dans votre carrière. En montrant à vos employeurs que vous êtes disposé à étudier sérieusement,

ceux-ci vous aideront et vous offriront des avantages intéressants. Un Capricorne ou un Cancer vous aidera.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Vous avez envie de vous distraire aujourd'hui et d'aller rejoindre des amis. Vous obéissez à votre curiosité et vous avez raison. Vous avez besoin de nourritures intellectuelle et spirituelle. En vous mêlant à des gens qui ont d'autres perspectives que vous, vous ne pourrez que vous faire du bien et vous élever un peu plus. Mais essayez de ne pas disperser vos forces.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Vous savez exactement où vous allez. Vous contrôlez parfaitement votre situation avec autorité. Vous pourriez sûrement jouer un rôle de dirigeant dans bien des circonstances aujourd'hui. Continuez d'avancer et de prendre vos responsabilités. Ayez confiance. Votre vie amoureuse va bien et vous voyez l'avenir avec optimisme.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Vous avez envie de vous sentir libre et vous

passerez une grande partie de la journée à flâner et à rassembler plusieurs informations diverses. Vous avez l'esprit particulièrement vif, vos conversations ne manqueront pas d'éclat. Le travail intellectuel et toutes les recherches sont favorisés aujourd'hui, dans la mesure où ces activités sont faites librement dans un esprit de jeu et de découverte.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Vos rêves en amour, s'ils continuent de vous donner des moments exaltants s'éloignent de plus en plus de toute forme de réalisation et de matérialisation. Cela ne signifie pas que vous vous acheminez dans une période de solitude mais que vous vous fabriquez des illusions. Soyez patient et la personne faite pour vous finira par apparaître dans votre entourage bientôt.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Vous serez heureux aujourd'hui de rendre quelques services à des personnes avec qui vous travaillez chaque jour. Vos connaissances précises dans un domaine

arriveront à point pour tirer un ami d'un mauvais pas. Vous entrevoyez de nouveaux défis, de nouvelles conquêtes. Vous vous associez ces jours-ci avec des personnes entreprenantes et astucieuses.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

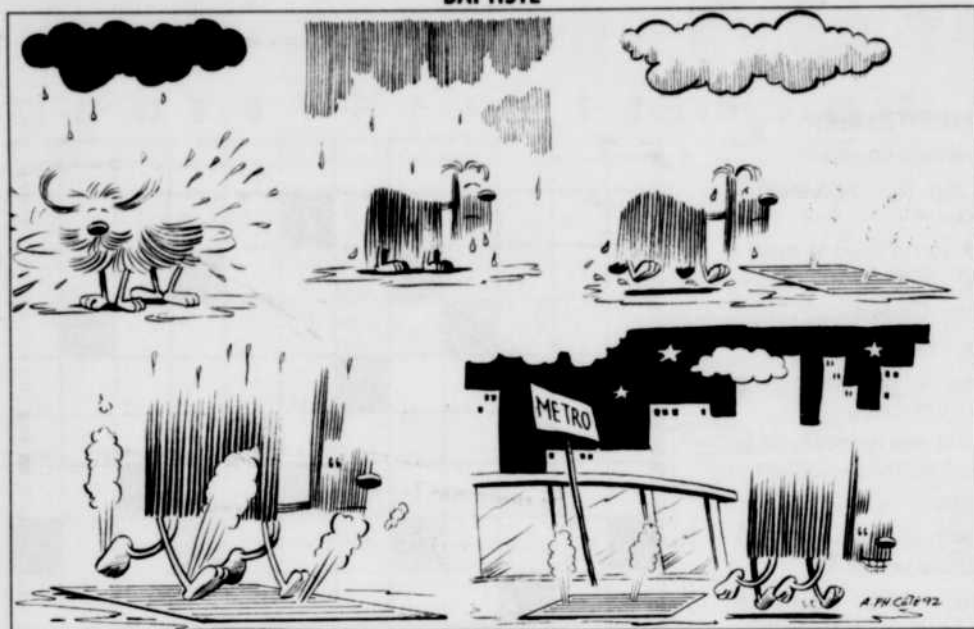
Vous avez envie de rentrer dans votre coquille, d'être plongé dans une solitude apaisante et ressourçante. Aucune sensation d'isolement ou de manque ne viendra entacher votre mouvement de retour sur vous-même. La journée n'ira pas à l'encontre de votre envie de solitude méditative. N'oubliez pas qu'il n'est pas de belles prisons ni de laides amours.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Des tensions et des émotions intenses dans votre sphère familiale aujourd'hui. Si vous vous trouvez entre deux camps qui s'opposent, ne vous sentez pas obligé d'en choisir un. Vous aurez plutôt avantage à tenter de concilier tout ce beau monde. Vous pourriez désamorcer les tensions très simplement, en suggérant une distraction, un loisir de groupe.

LE COIN DE LA B.D.

BAPTISTE



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLES



LES NINOU



IL N'Y A PAS
JUSTE LES SPORTS
DANS LA VIE, JOE!

BEN



CLIC



LES GRIZZLIS



DILBERT



GARFIELD



BLONDINETTE



LES ANNONCES CLASSÉES

686-3311

www.lescliks.com

Annoncez votre voiture
pour aussi peu que22³⁸\$ / 3 jourset une insertion dans le
Supermarché de l'auto usagée.

3 lignes, 3 jours

174\$/par jour
(sur article de 100 \$ et moins)Pour
annoncer

Par téléphone

686-3311
1 866 686-3311
du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h30

Par télécopieur

686-3322

Par courrier

Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place

Du lundi au jeudi
8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet

www.lescliks.com

Annonce incomplète?
DES LA PREMIÈRE JOURNÉE,

LE SOLEIL

Délais requis
de parutionAnnonces classées
ordinaires :Annonces classées
grands formats :

Corrections, annulations :



098-349

IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES

Ancienne-Lorette 100

Beauport 101

Cap-Rouge/St-Augustin 102

Centre-ville 103

Charlesbourg 104

Condominiums à vendre 105

Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 106

Dubougeur/Les Saules 107

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 108

Charlesbourg-Ouest 109

Limoulu 110

Loretteville/Neuchâtel 111

Montcalm 112

Rive-Sud 113

St-Émile/Lac-St-Charles/ 114

Stoneham/Lac-Beauport 115

Saint-Jean-Baptiste 116

Saint-Sauveur 117

Sainte-Foy 118

Sillery 119

Val-Bélair 120

Vanier 121

Vieux-Port/Champlain 122

Vieux-Québec/Haute-ville 123

Banlieue et autres secteurs 124

RECHERCHE/ÉCHANGE 125

Reprises de finance 126

À VENDRE MAISONS À REVENUS

Ancienne-Lorette 150

Beauport 151

Cap-Rouge/St-Augustin 152

Centre-ville 153

Charlesbourg 154

Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 155

Dubougeur/Les Saules 156

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 157

Charlesbourg-Ouest 158

Limoulu 159

Loretteville/Neuchâtel 160

Montcalm 161

Rive-Sud 162

St-Émile/Lac-St-Charles/ 163

Stoneham/Lac-Beauport 164

Saint-Jean-Baptiste 165

Saint-Sauveur 166

Sainte-Foy 167

Sillery 168

Val-Bélair 169

Vanier 170

Vieux-Port/Champlain 171

Vieux-Québec/Haute-ville 172

Banlieue et autres secteurs 173

Résidences personnes retraitées 174

RECHERCHE/ÉCHANGE 175

Reprises de finance 176

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets-condos/villégiature 200

Fermes 202

Maisons de campagne 204

Maisons mobiles et usinées 206

Terrains 208

Terres 210

Villégiature hors Québec 212

RECHERCHE/ÉCHANGE 214

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

Bureaux 230

Bureaux à frais partagés 232

Commerces 234

Entrepôts 236

Locaux 238

Propriétés commerciales 240

RECHERCHE/ÉCHANGE 242

Services immobiliers 245

À LOUER LOGEMENTS

Ancienne-Lorette 250

Beauport 251

Cap-Rouge/St-Augustin 252

Centre-ville 253

Charlesbourg 254

Condominiums à louer 255

Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 256

Dubougeur/Les Saules 257

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 258

Charlesbourg-Ouest 259

Limoulu 260

Loretteville/Neuchâtel 261

Montcalm 262

Rive-Sud 263

St-Émile/Lac-St-Charles/ 264

Stoneham/Lac-Beauport 265

Saint-Jean-Baptiste 266

Saint-Sauveur 267

Sainte-Foy 268

Sillery 269

Val-Bélair 270

Vanier 271

Vieux-Port/Champlain 272

Vieux-Québec/Haute-ville 273

Banlieue et autres secteurs 274

Maisons à louer 275

Résidences personnes retraitées 276

À partager: maison ou logement 277

RECHERCHE 278

À LOUER CHAMBRES

Ancienne-Lorette 300

Beauport 301

Cap-Rouge/St-Augustin 302

Centre-ville 303

Charlesbourg 304

Côte-de-Beaupré/le d'Orléans 305

Dubougeur/Les Saules 306

Lebourgneuf/Le Mesnil/ 307

Charlesbourg-Ouest 308

Limoulu 309

Loretteville/Neuchâtel 310

Montcalm 311

Rive-Sud 312

St-Émile/Lac-St-Charles/ 313

Stoneham/Lac-Beauport 314

Saint-Jean-Baptiste 315

Saint-Sauveur 316

Sainte-Foy 317

Sillery 318

Val-Bélair 319

Vanier 320

Vieux-Port/Champlain 321

Vieux-Québec/Haute-ville 322

Banlieue et autres secteurs 323

Résidences personnes retraitées 324

Chambres et pensions 325

RECHERCHE 326

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain 370

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Chauffage/climatisation/ 372

ventilation 374

Décoration intérieure 376

Déneigement 377

Entrepreneurs 378

Entretien/réparation 380

Extinction 382

Matériaux 384

Stores-fenêtres 386

Systèmes d'alarme 388

Traitement d'eau 389

LE SOLEIL

La designer québécoise originaire du Saguenay Annie Pilote (à droite), lors de la finale du défilé de mode du FIMA, qui avait lieu en novembre à Niamey, au Niger.



Passion

pour le multiculturalisme

Annie Pilote, seule designer québécoise invitée à un rendez-vous international de la mode, au Niger

SYLVIE CORRIVEAU
Collaboration spéciale

■ QUÉBEC — Illustre inconnue au Québec sur les podiums de mode, Annie Pilote a pourtant été la seule designer québécoise invitée à participer, au Niger en novembre, au FIMA, un rendez-vous international de la mode, auquel prenaient part des créateurs africains, mais aussi plusieurs autres, plus d'une trentaine, en provenance de plusieurs pays, dont les célèbres Yves Saint-Laurent, Jean-Paul Gaultier et François Lesage.

La mode, hélas, c'est une question de gros sous et c'est sans doute uniquement pour cette raison qu'Annie Pilote crée toujours dans l'ombre au Québec. Ses créations s'inspirent davantage d'un métissage des cultures que d'une orientation plus commerciale frayant avec des tendances saisonnières. Cet intérêt effraie les investisseurs assoiffés de rentabilité immédiate. Mais c'est cette passion pour le multiculturalisme qui m'a séduite dans ses vêtements.

Originaire du Saguenay, Annie Pilote a fait ses études en mode au campus Notre-Dame-de-Foy. Elle a participé à de nombreux concours de mode, dont l'Expo 98 de Lisbonne, au Portugal, et a remporté plusieurs bourses. En 1999, à l'occasion d'un projet d'échange culturel, elle est invitée à faire un stage au Sénégal à l'atelier de la designer Oumou Sy. Une expérience enrichissante, mais qui lui a aussi montré que la mode africaine, bien qu'on soit un designer connu, demeure de fabrication très artisanale.

« Nous avons eu à produire une collection pour l'événement Simod, qui avait lieu à Dakar, avec des moyens très

rudimentaires par comparaison à ici. Nous n'avions pas de papier pour faire nos patrons et nous avons cousu nos vêtements sur des machines à coudre à pédale. Il y avait aussi quelques machines à coudre électriques, mais rarement du courant », raconte la designer, qui se dit malgré tout heureuse d'avoir été confrontée à cette réalité puisque cela lui a permis de s'initier à des techniques plus artisanales qu'elle ne connaissait pas et qui lui servent aujourd'hui.

Dans sa collection présentée au Niger, on sent l'Afrique par l'utilisation de certaines matières et la richesse des coloris, mais on retrouve aussi une saveur québécoise par la rusticité des tissages et l'ajout de la fourrure. La designer Annie Pilote travaille en collaboration avec des tisseurs québécois pour la fabrication de ses tissus.

Ses créations ne sont certes pas très commerciales et fabriquées pour une diffusion à grande échelle, mais elles sont merveilleusement intemporelles. De plus, comme par leurs styles, ses vêtements ne font pas référence à des tendances éphémères mais s'inscrivent dans une universalité socioculturelle, sa philosophie vestimentaire mérite d'être encouragée en ce troisième millénaire.

PHOTOS: JEAN BIBARD
Inspiration africaine.

e
IS
r

s n'avions pas de
s cousu nos vête-
e. Il y avait aussi
mais rarement du
algré tout heureu-
uisque cela lui a
rtisanales qu'elle
rd'hui.
on sent l'Afrique
t la richesse des
r québécoise par
ourrure. La desi-
on avec des tisse-
es tissus.
commerciales et
chelle, mais elles
plus, comme par
érence à des ten-
s une universali-
mentaire mérite
aire.



1

1. Ensemble composé d'un superbe chandail en tricot incrusté de lynx et de renard réalisé par l'artisane Isabelle Couillard et créé par Annie Pilote.

2. Robe et écharpe en tricot rehaussée de fourrure.

3. La designer Annie Pilote souhaite développer un élevage de chèvres afin de produire du mohair pour faire ses propres tricot.

4. Bustier et jupe à pans.



2



3

FIMA
NIGER 2000



4

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

100-140

À VENDRE MAISONS SEULES

105

Condominiums à vendre

Ste-Foy
Grand condo neuf
5 1/2 unités de coin
au dernier étage
ascenseur, garage
interieur, piscine
fenestration aban-
dante, beaucoup
de rangement
651-6372

106

Côte de Beauport de l'Orléans

I.O. COTTAGE vue sur fleuve, évalua-
tion 135 500\$. 829-1264

109

Limoulu

A STE-ODILE, 30x50, brique, plâtre,
lattes de bois, 8 grandes pièces, revenus,
119 900\$. Agent s'abstenir. 845-9444
A Ste-odile, maison rénovée avec
luxe, cour arrière, aménagement
paysager. 109 500 \$, tél. 624-2036.

110

Loretteville / Neuchâtel

MAISONS neuves Loretteville, de la Quête
de Québec, illuminées, printemps/été, visites
Guy: (418-651-1717) ou (418-573-6161)
MONTCHATEL, à pailers, construction
supérieure, 4 chambres, sous-sol fini,
foyer, garage, magnifique terrain amé-
nagé 14 000'ca, secteur boisé et tran-
quille, du proprio. 564-1569
MONTCHATEL-À PARTIR DE 85 900 \$
Maisons modèles à liquider!
Aucun comptant!
Bilbiano 570-4348 681-0133

112

Rive-Sud

A ST-NICOLAS, jumelés neufs, 74 500 \$
taxes incluses, 836-4495, 831-0736
BORD CHAUDIERE, St-Lambert, 25 000
p.c., planchers bois, 2 foyers, 4 chambres,
du proprio 97 500\$. 563-6316
DOMAINE BARBEAU, Lévis, abordable
unité de coin, sur 2 étages, 834-2883
PINTENDRE, secteur Boisé des
Arts, bungalow, 4 chambres,
entrée sous-sol. Possibilité revenu
et d'une 5e chambre, 838-1834.
ST-ETIENNE, exceptionnel, bungalow
split, foyer, secteur recherché, piscine,
arbres adultes, super occasion Brigitte T.
Poulin courtier immobilier 831-4523

113

St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac-Beauport

LAC Beauport, du proprio, joli cottage
autrichien, 2 étages, foyer pierre, ter-
rain 10 000 p.c., bien situé. 571-1177

116

Sainte-Foy

A JOUVENCE, jumelés, brique, 4ch,
bois franc, poêle combustion, grand
cabanon, 230 000 \$ 871-2091, 529-1965

EN RANGÉE, rénovée, 4 chambres,
près garderie, école, bus. 651-3981.
MAISONS neuves, boul. Chaudière ou Neil-
son, boisé, illuminées, printemps/été, visites
Guy: (418-651-1717) ou (418-573-6161)

POINTE STE-FOY, Pommerai, uni
rattaché à construire, garage, terrain
aménagé, Meunier Ass. 655-0077
ST-BENOIT, 3316 Hertel, près des
épicerie, autobus, écoles, 882-5516

119

Val-Bélair

MAISON 8 ans, devant en brique, 3
chambres, 84 000\$, 843-2607 / 621-6855

123

Banlieue et autres secteurs

A STE BRIGITTE LAVAL, petite maison 2
chambres, solarium, belle vue Rivière
Richelieu, terrain 33 000 p.c. grand caban-
on, piscine, 2 ans 21'65 000\$ 825-1091

138

RECHERCHE / ÉCHANGE

COUPLE dans cinquantaine cherche
petite maison de campagne, avec bâti-
ment pour petit élevage, 836-0307.

140

Reprises de finance

Vous recherchez une propriété?
REPRISE DE FINANCE Appelez-moi:
Eric Mercier Transaction: 627-5517

150-189

À VENDRE MAISONS À REVENU

151

Beauport

5 Logements à vendre, 1 x 6 1/2, 4 x 3 1/2
tous bien loués. Peu d'entretien.
Revenu 20 230 \$ Directduproprio.com
code d'accès 2644. Tél.: 651-3939

153

Centre-Ville

A LIQUIDER
Maison de ville, parking, cour
à rénover complètement, 18 500 \$
660-0088, 570-4573

157

Dubouge / Les Saules

A 4285/mois maison neuve à vendre,
terrain inclus, 889-9100 628-6218
STE-FOY, 14x56, 2 chambres,
à vendre, 871-2944 soir

208

Terrains

A ACHETER 5 logis, tous loués,
entretenus, bien situés, coin Père-
Lelièvre/DuVal, excellent revenu net
21 718\$, prix 168 000\$, payable en 10
ans, bon investissement, 681-2339

159

Limoulu

STE-ODILE, du proprio, 4 logis,
central, commercial, facile d'accès:
retraite, 623-4709, 971-7189.

166

Sainte-Foy

CAUSE maladie 2x18 logements 1x16
logements, C.P., 70, 1100, Boul.-Chau-
dière, Cap-Rouge GUY 363

200-214

AUTRES PROPRIÉTÉS

200

Chalets-condos / villégiatures

200

Chalets-condos / villégiatures

A STONEHAM, À VENDRE
Chalet 3 chambres, foyer, meublé,
grand terrain boisé. Aussi condos de ski
2 ou 3 chambres, meublés. 839-3922.

A LOUER, près Mont Ste-Anne, chalet
neuf, 3 chambres, site enchanteur
www.visite.net (2611) tél. 823-2107.

A 7 min. Mont Ste-Anne, beau chalet
tout équipé, 450\$/sem., 827-5816.

A LAC Beauport, chalet suisse, foyer,
tout équipé, jour, sem. 849-0004.

A LOUER, chalet habitable à l'année,
Tewkesbury, 10km pentes ski, 848-6822

AUBAINE Mt Ste-Anne super condo,
2 chambres à coucher, 450-655-3713

BORD fleuve, St-Laurent I.O., lux-
ueux 3 chambres, sem, mois, (sauf
juil et août). 661-2864

CHALET antique à Pohénégamook, 4
chambres, terrain 20 000 p.c., vue sur
le lac. 69 500\$, tél. (418) 492-2241.

MONT STE-ANNE, condo 2 cham-
bres, à louer ou vendre, 871-5095.

"OH! Beau Bois Rond" à louer:
à la semaine, territoire privé, idéal pour
savoir paix et confort, 889-9113.

201

Érablières

A St-Jacques de Leeds 2200 entailles
tubulure chasse (418) 839-4191

204

Maisons de campagne

A LOUER, Témiscouata, grande maison,
idéal ski fond, motoneige 524-0234.

CARLETON-SUR-MER: maison luxueuse
sur le bord de la Baie-des-Chaleurs,
grand terrain. Vente directe.
Richard Gingras 418-364-3355

CHALET site unique, Baie-St-Paul, bord
fleuve, 9500 pi., 149 000\$, 657-3816.

CHARLEVOIX, ST-IRÈME, maison de
rêve au fleuve, 5 chambres, foyer, piano,
ski, à louer sem, fin sem. 877-2573.

MAISON, terre à bois, à St-Paul de
Montmagny, 1-418-469-2460

206

Maisons mobiles et usines

A 4285/mois maison neuve à vendre,
terrain inclus, 889-9100 628-6218
STE-FOY, 14x56, 2 chambres,
à vendre, 871-2944 soir

SILLERY, Parc Beauvoir, grand terrain,
vue imprenable fleuve, nouveau prix.
ANDRÉ COULOMBE
La Capitale Ché courtier immobilier
653-1236, 829-3819

TERRAIN à St-Romuald, 60 x 125,
près des ponts et écoles; 839-0839

212

Villégiature hors Québec

FLORIDE, Hallandale, à vendre
condo 1 chambre, 3e étage, vue
sur le canal, 5 minutes de la plage.
53 000\$/US, tél. (954) 987-7888.

POMPANO BEACH, à 2 pas de mer,
condo, avril, 653-7707, 658-2304.

230-245

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

230

Bureaux

A STE-FOY - BOUL. LAURIM
Meublé, fax, photocopie, secrétariat,
salle de conférence, prix compétitif.
Tél. 693-7458

À PLACE DE LA CITÉ, fax, photocopie,
salle de conférence, etc. 657-6920

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La
Capitale. Concept de prestige à prix
concurrentiel. Services complets.
Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES
Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy,
tous services, bureau avec comptables
agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE!
Bureaux modernes, climatisés, station-
nement à partir de 1655. 687-4422.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des
ponts, 2005/mois et +, tout compris,
3107 av Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

234

Commerces

A VENDRE Salon de bronzage, 10 salles
climatisées, aubaine! 418-576-1949

BRASSERIE, immeuble à revenu, au
1567 de la Canadienne, Québec, bon
chiffre d'affaires, contactez propriétaire
avant 11h am agents s'abstenir 524-3685

COMMERCE, ou bureaux à louer
sur le Plateau Mont-Royal.
1780 pi.ca.,
Inf.: 514-843-8245, 450-466-5582

CORONNERIE, bon revenu, en crois-
sance depuis 5 ans, très bien équipée,
acheteur sérieux, 559-4003

DÉPANNEUR/BOUCHERIE, Agence
Seers, vidéo, logement propriétaire,
chiffre d'affaires 1 million, située à
Scott-Jonction, cause maladie.
(418) 386-6166

GITE touristique, St-Simon de Rimouski
3 soleils, 95 000\$, 418-738-2609
www.bbcanada.com/3325.html

RECHERCHONS associé(e) pour
diriger compagnie existante, bon crédit,
petit capital, dans différents domaines.
François Paradis: 418-688-3500

RESTAURANT-BAR À LOUER
Sainte-Foy, avec ameublement et
équipement. 658-5893 #227

236

Entrepôts

AGORA S.I. INC.
Boul. Hamel ouest sortie Henri IV
bureaux - locaux, entrepôt 11 000
p.c. avec débarcadere
877-6446

AU 895, Charest O. bureau, local, 3000
p.c., accessible, près St-Sacrement, tout
fenestré. 651-9443, Anne Bolley.

BUREAU 10'X11', à louer à Ste-Foy,
près du Vallon. 657-8881

BUREAU neufs, St-Romuald, à
1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.

DE LA TOUR, près de tout 2 à 5
bureaux, meublés ou non 522-4707

Entre Henri IV et Du Vallon
à partir de 3005/mois
IMMEUBLES ROUSSIN 651-9443

ESPACES disponibles de 250 à
2000'ca., tout compris, Charles-
bourg, 3ème Avenue Est, près cégep
et Henri-Bourassa, 563-4023

PRÈS du Musée de la Civilisation, bu-
reaux à louer, jusqu'à 8000 p.c., 692-2678

232

Bureaux à frais partagés

A STE-FOY - BOUL. LAURIM
Meublé, fax, photocopie, secrétariat,
salle de conférence, prix compétitif.
Tél. 693-7458

À PLACE DE LA CITÉ, fax, photocopie,
salle de conférence, etc. 657-6920

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La
Capitale. Concept de prestige à prix
concurrentiel. Services complets.
Facilité de stationnement, 626-2048.

EDIFICE DE VERCHÈRES
Neuf, prestigieux, 1651 ch. Ste-Foy,
tous services, bureau avec comptables
agréés, 4505 mois, 682-2929.

INCOMPARABLE!
Bureaux modernes, climatisés, station-
nement à partir de 1655. 687-4422.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des
ponts, 2005/mois et +, tout compris,
3107 av Des Hôpitaux, Ste-Foy, 654-9413

BRASSERIE, immeuble à revenu, au
1567 de la Canadienne, Québec, bon
chiffre d'affaires, contactez propriétaire
avant 11h am agents s'abstenir 524-3685

COMMERCE, ou bureaux à louer
sur le Plateau Mont-Royal.
1780 pi.ca.,
Inf.: 514-843-8245, 450-466-5582

CORONNERIE, bon revenu, en crois-
sance depuis 5 ans, très bien équipée,
acheteur sérieux, 559-4003

DÉPANNEUR/BOUCHERIE, Agence
Seers, vidéo, logement propriétaire,
chiffre d'affaires 1 million, située à
Scott-Jonction, cause maladie.
(418) 386-6166

GITE touristique, St-Simon de Rimouski
3 soleils, 95 000\$, 418-738-2609
www.bbcanada.com/3325.html

RECHERCHONS associé(e) pour
diriger compagnie existante, bon crédit,
petit capital, dans différents domaines.
François Paradis: 418-688-3500

RESTAURANT-BAR À LOUER
Sainte-Foy, avec ameublement et
équipement. 658-5893 #227

AGORA S.I. INC.
Boul. Hamel ouest sortie Henri IV
bureaux - locaux, entrepôt 11 000
p.c. avec débarcadere
877-6446

AGORA S.I. INC.
Boul. Hamel ouest sortie Henri IV
bureaux - locaux, entrepôt 11 000
p.c. avec débarcadere
877-6446

AGORA S.I. INC.
Boul. Hamel ouest sortie Henri IV
bureaux - locaux, entrepôt 11 000
p.c. avec débarcadere
877-6446

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

A ABAISSER, STE-FOY, RUE WATT,
21 000 p.c., débarcadere, 18
pieds hauteur, tél. 688-7277.

A VOIR, entrepôt 14 000 p.c. et entre-
pôt climatisé, 651-9443 imm. Roussin.

AUX IMMEUBLES ROUSSIN
Entrepôt, locaux avec débarcadere,
plafond 18' à 24'. Tél. 651-9443

CHAMBRE FROIDE et CONGELA-
TEUR, 500 p.c., débarcadere, Parc
Colbert. Imm. Roussin 651-9443.

CHICOUTIMI 4 bâtisses diff. dimensions
struct. d'acier et tôle 1-800-361-9519

ENTREPÔTS et bureaux à louer, parc
Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC
ENTREPÔTS et BUREAUX, PORTES DE
GARAGE et DÉBARCADÈRE INCLUS
LES IMMEUBLES GARANT INC.
QUÉBEC: 653-1206

RUE RIDEAU
EDIFICE DISTINCTIF
Entrepôt 20' haut et bureaux + me-
zanine, 2 x 2750 p.c. Aménagés selon
vos besoins. M. Achard 654-2934

ST-NICOLAS, 900'ca., non chauffé,
planchers béton, accès facile, 831-0301

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

STE-FOY, rue Watt 1600 et 3600 p.c.
débarcadere, 18' hauteurs, Immeu-
bles Félix Roussin, 650-2121.

MAGNIFIQUE espace commercial si-
tué au 2625, ch. Ste-Foy, entre du Val-
lon et Henri IV. Rez-de-chaussée très
fenestré, stationnement int., 651-1616

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau
grand local, 1050 p.c. + sous-sol, com-
plètement rénové cette année, station-
nement, 7005, info: 647-1138

519 ST-JEAN, local aménagé 1500
p.c., idéal, boutique, friperie, salon
de coiffure, esthétique etc. aussi 3
chaises pour coiffure. 654-5220

ST-VALLIER OUEST, 1 local réno-
vé, chauffé, 1500 p.c. 850 \$/mois
tél. 657-0317.

VIEX-PORT, 44 St-Paul, local entiè-
rement rénové, 3500'ca. sur 2 niveaux,
en tout ou en partie, 11 \$/pi. tout
compris sauf surtaxes, libre 1er févr.
Jour 529-2245, soir 561-4860.

VIEX-QUÉBEC, 52 Côte du Palais
coin St-Jean, 800 p.c. tout rénové, idéal
vente au détail, 1500\$/mois, 657-0317.

À louer bâtisse commerciale au 2680
boul. Hamel, bureau, 2 étages, 2600'
ca., garage 2,230' ca., modifiables
selon vos besoins. Libre, 683-2731.

DU proprio 1002, 4e Ave. Limoulu, 2
postes commerciaux + un 6e, 627-7566

250-288

À LOUER LOGEMENTS

À QUÉBEC LOCAUX À LOUER
Planchers de bois, ambiance rustique
restaurés, bien situés, 1600 p.c.,
divisé en 5 bureaux, avec une salle de
conférence, possibilité de louer les
bureaux séparément, 527-8100

A 5350 HENRI-BOURASSA
PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE
600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus,
TRÈS CONCURRENTIEL, 627-2052.

A 24 René

250-288

À LOUER
LOGEMENTS

261

Montcalm

A LA TOUR ST-JEAN, studio, 3 1/2, 4 1/2 ascenseur, piscine et stationnement int., libre juil. ou avant, 529-0227.

A 622-2053, pour conciergerie, 4 1/2 couple retraite avec expérience, 40 lojis

A 682-9656, près Cartier, 3 1/2 chauffé, eau chaude, bois vernis, 1er fév. 4605

A 527-9170 - libre février: petit 4 1/2 rénové, 1460, Marie-Rollet, 6305.

A 5 min. Cartier, 6 1/2 bois, cour, balcon, chauffé, eau chaude, 7255, 261-8653



A 687-2610 - 24h

www.abi.ca

LE LAURIER

600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement.

1-2-3 CHAMBRES

* 3 1/2, court terme, literie, vaisselle

* libre avril 2001

Tél. 573-4144

LE MONTMORENCY

165 Grande-Allée Est, portier, coiffeuse, piscine, terrasse, parquetier, stationnement, près des services

STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES

Tél. 573-4144

PLACE DES BRAVES

846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services

STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES

Tél. 573-4140

SAMUEL DE CHAMPLAIN

350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 18e étage, vue superbe, parquetier, près des services.

1 ET 2 CHAMBRES

Tél. 573-4144

A HABITAT

435-440

NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS

2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

CALME ET SÉCURITAIRE

piscine

soins infirmiers

stationnement int.

cafeteria

dépanneur

salle de

conditionnement

salon de coiffure

services bancaires

inclus le chauffage

et l'électricité

Au cœur du quartier

Montcalm

et près de

tous les services

687-1123

1095 AMÉRIQUE FRANÇAISE

Appartements modernes de qualité

supérieure, tranquille et sécuritaire,

près Grand Théâtre, 3 1/2 : 6505;

4 1/2 : 7205 ; 5 1/2 : 8605. Tous non

chauffés - non éclairés, 643-3335.

APP. LE CLARIDGE, 1 1/2 à 6 1/2, rénovés,

plancher bois. Espaces à bureaux

disponibles, 529-5458, 621-7281

AV. Murray, grand rez-chaussée, meuble

et équipé à votre convenance; libre 1er

fév./15 mars, 18005 mois, 418 802-1970

CARTIER, 6 1/2, entrée lav-séch, chauffé,

stationnement, 1er fév. 684-0384.

CHEMIN St-Louis, face aux Plaines,

5 1/2, 1er, balcon, rénové, planchers

bois, entrée lav-séch, stationnement,

mai, jour sem., 527-8964.

FACE plaines, 2 1/2 rénové, tout inclus.

Février 2955, 647-2825

GRANDS 3 1/2 4 1/2 chauffés, planchers bois franc, stationnement souterrain, rue Père Marquette, 657-0662

6 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, stationnement, entrée lav-séch, 683-6286

LE SAMUEL HOLLAND

Grand 3 1/2, vue Québec, libre, 872-8678

Magnifique et spacieux 7 1/2, 3 chambres

rue Fraser, libre 1er mars, 687-8981

PLACE SAMUEL-HOLLAND, Se étage,

3 chambres, 2 toilettes, 11015

mois. Régis Letourneau 876-2541.

262

Rive-Sud

A LOUER 2 ou 4 chambres, neuves, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier, 8755 et 10005, 839-9423.

A ST-ROMUALD, 3 1/2, 4 1/2, juil., vue sur fleuve, stationnement int., ascenseur, béton, piscine, 834-2050.

A LÉVIS, 1 1/2 studio, peint, moderne,

semi-meublé, chauffé, éclairé, entrée

indépendante, Jérôme, 838-4308

A CHARNY, 2 1/2 libre, 3 1/2, 4 1/2, juil.,

piscine, intercom, 681-9362 / 832-2900

CHARNY, 1er juillet, 4 1/2, 3 1/2

832-1739, 653-3936, 871-0192

CHARNY, 4 1/2 près de tout, intercom,

5105 chauffé, éclairé, libre, 877-6197

ST-NICOLAS, 3 1/2, 4 1/2 et 4 1/2 modernes

intercom, près centres achats, 831-0301

ST-ROMUALD 4 1/2, juillet, vue

Lavoisier, 834-0639, 667-3048.

ST-ROMUALD: 5 1/2, neuf, disponible

1er février; 839-0490

ST-ROMUALD, 4 1/2, 7 1/2 insonorisé,

près bus et ponts, fév. et juil., 839-6038

264

Saint-Jean-Baptiste

3 1/2 SEMI-meublé, chauffé, planchers bois franc, 1er fév., 440 5, 832-2720.

ST-OLIVIER, 5 1/2, chauffé, bois franc,

entrée lav-séch, libre, 523-9030

265

Saint-Sauveur

A 527-9170, 4 1/2 chauffé, impeccable, fév., 3905, 619, St-Bonaventure.

BEAU grand 3 1/2 bois, rénové, cachet, balcon, cour, libre 3005, 575-0688.

ST-THÉRÈSE, 3 1/2 libre, propre,

parking, 335 5, 522-8847, 655-4494

266

Saint-Foy

A 655-7890

A PIED UNIVERSITÉ, CEGEP LES JARDINS INNOVATION

2386, JEAN-DURAND, APP. 4

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

TOUT INCLUS INTERCOM 653-1802

www.immeubles-couillard.com

À 655-6456

2 1/2 semi-meublé, 3 1/2 - très propres

- chauffés, éclairés

- bien situés, piscine extérieure

À 2829 CH. ST-LOUIS, #6

Angle Rte de l'Église, près de tout

2 1/2 • 3 1/2 • 4 1/2

Buanderie ou entrée lav/séch.

Paisible. Mai ou juillet

650-3270, 871-6980

À 652-1345

Appartements en béton, grands 3 1/2

4 1/2 bois ou tapis, rénovés, ascenseur,

garage, grand balcon, piscine, près du

centre d'achats Quatre-Bourgeois.

À DÉCOUVRIR

Calme, boisé, recherché ** 652-8481 **

À VOIR

SÉCURITAIRE - MODERNE 1 1/2 à 4 1/2. Tél. 650-9582

A 589-1385 NOUVEAU

Grand 3 1/2, propre, bois franc, cuisine,

chauffé, eau chaude, 3888

A 3053 Lechasseur, bloc tranquille, 5 1/2

bois franc, 1er, 6005, chauffé, mai. AUSSI

2 1/2 juil. 395 \$ tout inclus, 650-0522

A VOIR absolument, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2

luxueux, tout inclus, 265-4842

A pied Hôpital Laval 1 1/2 3555; 2 1/2

4555. Tout inclus. 651-9372

A 622-2053 Le Mistral, grand 4 1/2 près

tous services piscine int. stationnement

A 802-0266 Condo Mistral, 4 1/2

3 1/2, Vue Piscine (meublé ou non)

A 682-9656, près Place 4-Bourgeois,

grand 1 1/2, bois franc, 2955, 1er février

A 659-6678, grand 5 1/2

Chauffé, eau chaude. Soir 848-4704

A 651-1368, à pied université et cégeps,

très beaux grands 2 1/2 3 1/2, tout inclus

A 653-1137, à voir, très beaux grands 2 1/2

3 1/2 (4 1/2 entrée lav. séch.) près Campanie

A 658-5714, face cégep Ste-Foy, près

université, très beau grand 1 1/2 tout inclus

A 652-8492 à côté cégeps et université,

luxueux 4 1/2, câble, micro-ondes, intercom

A 652-2031, très beaux grands 2 1/2 3 1/2

4 1/2 près université et cégeps, tout inclus

A 653-4492, très beau grand 3 1/2, plan-

cher bois, près des services, tout inclus

A prix abordables, 3 1/2, 4 1/2, chauffé,

652-8073.

BOUL. Pte XII, près St-Louis, grand

studio rénové, mars, 5 1/2 mal, intercom,

ascenseur, piscine et stationnement

intérieurs, 659-1473.

CHANOINE Martin, 4 1/2, bois franc,

chauffé, près services, juil. 570-4460

À ST-NICOLAS, maison en rangée,

refaite à neuf, LIBRE!, grand terrain:

2000 p.c. 831-6089

A LOUER, 2 ou 4 chambres, neuves, vue

fleuve, foyer, bois franc, 5 minutes

Place Laurier, 8755 et 10005; 839-9423

ANCESTRALE, 8 grandes pièces, accès

au fleuve, à St-Laurent de l'Orléans,

4805 mois, libre 1er mars, 828-0823

MAISON à louer idéal pour motoneige,

pêche et randonnée. Dans secteur St-

Honoré de Rivière-du-Loup. Durée 6

mois ou à l'année. Après 18h 826-9916

550 \$ NON chauffé, non éclairé,

5 1/2 pièces, stationnement,

Québec centre-ville, 648-8038.

RECHERCHE jumelé ou maison en rangée,

quartier Duboué ou Les Saules,

à compter du 1er mai, 878-5520

SILLERY, maison de ville, 3 étages, piscine,

vue fleuve, 9005 mois, avril, 650-0509

SILLERY, maison entièrement meublée

et équipée, 3 chambres, 828-2842

ST-NICOLAS, en rangée, 3 chambres,

moderne, grand terrain, 5905, 831-0301

STE-FOY, en rangée, rue Bar-Le-Duc, 3

chambres, 2 étages + sous-sol, plan-

chers bois, foyer, près école et parc St-

Mathieu, spacieux et près services. Mai

ou juil. 8505 chauffé, 871-0886

285

Résidences personnes
retraitées

JARDINS LEBOURGNEUF
Infirmière 24h/24h, loisirs, navette,

refpas avec service inclus, 623-5333

LES MANOIRS SULLY. Hébergement

de qualité, surveillance 24h, résidence

personnes âgées, libre immédiatement,

près Fleur de Lys. Éligible au

crédit d'impôt immédiat, 688-3330, 683-1261

287

A partager: maison ou

logement

À 523-3782, coin Cartier, superbe et

chaleureux 8 1/2, 1 personne, 375 \$

CHARLESBOURG Ouest, grand 5 1/2 non

fumeur/jeune, responsable et honnête,

2805/mois tout compris, 628-8458

COLOCATAIRE recherchée: Belle gran-

dé maison à partager avec personne

enjoiee et non fumeuse. Située à 2 pas

du CHUL. Libre à partir mi-juin. Station-

nement et garage compris, 651-3601

6 1/2 PRÈS CARTIER, pour femme

aimant les chiens, non fumeuse,

3005/mois, 522-0716

270

A 401, PROULX, après Fleur de Lys, 1 1/2,

4 1/2 immense, ascenseur, piscine

idéal retraite, avant juil. 687-2339

4 1/2 À PARTAGER avec dame de 60 ans

et plus, non fumeuse, 623-5666

HOMME cherche pers. pour partager

4 1/2, poêle salon, 3255 848-4834

MAISON à Ste-Pétronille, au bord de l'eau,

390-459
MARCHANDISES ET SERVICES

440
Ordinateurs / Internet

IBM APTIVA E-56, écran couleur, imprimante Canon BJC 250, 682-8862.

PENTIUM de 500 à 933 mhz
André Fleury 628-9636

WINDOWS 98 Touch tout équipé, graveur, écran 17", scanner, 18005, 657-2240

442
Outillage

A LIQUIDER, Perçuse à colonnes 3/4 po. Établi en acier. 666-5524

Autorecuses polisseuses, Clark, Minuteman, NSS et autres, achat-vente/ réparation, 1-888-508-3210.

CISAILLE-PRESSE-PLIEUSE Gingras usagée, 160 t., 1999, coupe le po x 10 pi, cisaille Promecam usagée, couteaux neufs, 10mm x 4000mm, 831-1417

SUPPORT à sculpter le bois 205, masse 155, étau à gauges 155, 694-3366

446
Santé / esthétique

A ST-ROMUALD, Boul. De La Rivière-Sud, cabinet d'esthétique ou massothérapie à louer dans centre de santé 832-0009

SERVICES d'hygiène dentaire sans égal: nettoyage et plus! Dr Gilles Demers, chirurgien dentiste, Marie, 651-9452

THERMO-LIFT, GROS / DÉTAIL.
Jean Fournel 1(819)561-5411 le soir

448
Souffleuses / tondeuses

COLUMBIA 1026 bonne condition
4955 838-9897

449
Systèmes de son / télévisions

CHAÎNE STÉRIO, avec meuble, et haut-parleurs. 688-9404

SCRAN GÉANT 60 pouces TOSHIBA, 20005 négociable, 657-2240

SYSTÈME de son pour cinéma-maison Denon, avec lecteur CD, et magnéto-cassette, 18005 nég. 843-3895

452
Tapis / carrelages

A BAS PRIX tapis Spécial PVC, 65c p.c.a. 802-6180 667-1938

POSE tapis, tuiles, prélat, travail garanti. Tél. 845-9400.

457
Vêtements

DIVERS vêtements neufs pour tous, bonnes marques. Patins 4 à 8, + équipements hockey, moins de 100 \$, 683-8211

LIQUIDATION vêtements hiver et été style friperie 85 à 50\$. 529-6379

MANTEAUX fourrure, habits de soirée, draps et autres, 255 à 100\$, 863-4635

460-479
LOISIRS

461
Articles de sport / conditionnement physique

SKIS de fond pour enfants 255
Patins Bauer gr. 5, 755; 653-4633

467
Chasse et pêche

CANNE à saumon Sage 3, étau 4755 + taxes demande 3755 650-4542

468
Collectionneur

PROGRAMMES de hockey: Bruins 1926, Québec Beavers 1927, 1005. Ecrire: 395, 4e Avenue, Grand-Mère G9T 2R6.

472
Jeux / jouets

Modification de Play Station et PS ONE - GARANTIE, 627-6976.

474
Livres / timbres / monnaie

ACHAT livres, bandes dessinées, disques compacts films VHS, DVD, rapide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

ENCYCLOPÉDIES ET LIVRES de 25 à 70\$, 653-4635

475
Musique

A VENDRE piano Lindsay, livraison incluse. 688-8567

CONSULE Soundcraft Live 4, 12x12 16005; Foxtex RB 6005; Lexicon MPX100 2505; BBE 2005; 418-339-3158

GUITARES USAGÉES

Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1563 jour/soir

LIQUIDATION d'inventaire de Pianos choisis extraordinaire prix imbatables
Pianos experts (418) 831-6464

PIANO droit YAMAHA, maron, 42 po, 40005, parfaite condition, 831-9781.

PIANO Technics 2088 neuf, noir + banc, prix discuter, 838-2502, 837-1276

ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE

Temps plein. Présentez-vous à la Pharmacie Manon Gosselin, 1451 rue Etna, Val Belair.

ASSURÉ revenus pour répondre à mes clients, avez-vous Internet?
www.canad-a-merica.com

BOULANGERIE, minimum 3 ans d'expérience, temps partiel ou temps plein, salaire selon compétences, 628-2454.

BOULANGERIE haut de gamme, cuir et fourrures, Château Frontenac. Temps partiel incluant soir et fins sem. Solde expérience dans la vente au détail. Bilingue. Belle personnalité, 694-9592.

COIFFEUR(USE)

Coiffure(uses) avec clientèle, excellent salaire Québec/Ste-Foy, 684-2371

CARRIÈRE À TITRE DE REPRÉSENTANT(E)

Perspectives exceptionnelles disponibles pour la personne qui ne veut pas laisser passer l'occasion d'une carrière à vie, avec une entreprise nationale unique et progressive. Le (la) candidat(e) sélectionné(e) recevra une formation, avec possibilités illimitées d'avancement. Bonnes conditions de travail, Secondaire V requis. Pour entrevue confidentielle prière de téléphoner

REPRÉSENTANT RECHERCHÉ avec expérience, salaire illimité. Envoyer C.V. à Productions NO, 855, avenue Myrand app.3, 5 sainte-Foy, G1V 2V8. productionsno@hotmail.com

SECRÉTAIRE DENTAIRE avec expérience. Personnalité souriante, 4 soirs. Tél. 687-5210

TELEMARKETING

Pour prise de rendez-vous. Personne sérieuse, 2 ans d'expérience. 847-2356

COMMIS-VENDEUR

Quincaillerie - matériaux
Tél. 831-2584

CONCIERGE

Expérience. 4 1/2 gratuit, épouse maison, bricoleur 655-1665

CONSEILLERS(ÈRES) VENDEUR(ES) EN DÉCORATION

Expérience minimum un an, Connaissances en couture un atout. Pensez C.V. 658-4423 - Mme Bélanger

CUISINIER(ÈRE) avec 3 ans d'expérience, en déjeuner, disponible à partir de 6h le matin et fin de semaine, poste à temps plein. Envoyez C.V. par fax au 658-8846 A/S Karine Blanchet ou par email: kblanchet@germaindespres.com

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, temps partiel. Pâte à pizza. Contactez Vito 692-3737

EBÉNISTE avec expérience de 5 à 10 ans dans la fabrication de meubles, 661-9911 ou se présenter au 454, avenue des Laurentides, Beauport.

Le conseil scolaire de Holy Family C.R.D. no. 37 est à la recherche d'un(e) enseignant(e) à temps plein intérimaire en français niveau 2 pour l'école Good Shepherd à Peace River, Alberta. Ce poste est ouvert pour combler un congé de maternité débutant le 7 février 2001.

Envoyez curriculum vitae à: Mrs Noel Cairney, principale Good Shepherd School 9810 - 71e avenue Peace River, Alberta T8S 1R4 Téléphone: 1-780-624-3432 Fax: 1-780-624-2550 Courriel électronique: cairne.n@hfrcd.ab.ca

Les candidatures seront acceptées jusqu'au 1er février 2001. Seul les personnes acceptées en entrevue seront contactées.

FANTASTIQUE!

12 AIDES FAMILIALES (18 ans et plus) demandées à Toronto, pour 15 fév., durée 1 an, pour excellentes familles. Conditions salaires travail. Mandat, entrevue individuelle, 642-9954

LES SERVICES DES ESPACES VERTS

CHEM LAMIN / HAMEL

Plusieurs postes à combler. Solliciter par téléphone nos anciens clients. Établir une nouvelle base de clients. Formation donnée par l'employeur. À temps partiel de soir sur semaine et le samedi de jour jusqu'en mai 2001. Contactez-nous au 871-6200

NOUS recherchons personne avec expérience pour FABRICATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

Pour plus d'informations, communiquez au:

CUISINIER

Expérience grillades, fruits mer 655-1665

PERSONNE demandée 18-25 ans, belle apparence, pour travail avec public, revenu intéressant, 888-4699

PRÉPOSÉE(A) À L'ENTRETIEN DE PLANTES TROPICALES

Pour clients commerciaux. Doit posséder formation et/ou expérience, véhicule, bonne forme physique, bonne présentation. Salaire 7.50 \$ à 9 \$/heure + allocation voiture. Laissez message: 686-9999

REPRÉSENTANT RECHERCHÉ avec expérience, salaire illimité. Envoyer C.V. à Productions NO, 855, avenue Myrand app.3, 5 sainte-Foy, G1V 2V8. productionsno@hotmail.com

SECRÉTAIRE DENTAIRE avec expérience. Personnalité souriante, 4 soirs. Tél. 687-5210

TELEMARKETING

Pour prise de rendez-vous. Personne sérieuse, 2 ans d'expérience. 847-2356

TRADUCTEUR(ICE)

Vers le français, français impeccable. tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé. De 45 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416) 975-5252 poste 477

486
Service domestique et garderie

AIDE familiale demandée, dame d'expérience, 2 à 3 jours semaine, jeune bébé, légers travaux, Limolou. Faire parvenir votre C.V. au: 869, 3e Avenue, Québec G1L 2W8.

AIDE familiale demandée, à Loretteville. 842-6377

CHERCHONS gardienne, bébé 6 mois, personne dynamique, quartier St-Jean-Baptiste. 823-0553.

FEMME fait ménage maisons privées expérience et références. 828-1639

HALTE-Garderie / jardin d'enfants bilingue jours/soirs/week-end 650-5718

LE MESNIL, gardienne non fumeuse demandée, avec expérience, pour une enfant de 2 1/2 ans, 5 jours semaine, soir à l'occasion, voiture requise, 626-6363

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

488
Tenue de livres / comptabilité

A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailleur autonome

490-499
FINANCE

491
Argent à prêter

BESOIN D'ARGENT?

VOS REER, CRI, FRV, fond de pension ex-employeur. Liquidité immédiate, efficace et sérieux. Québec 990-1176

NOUS finançons tous projets de 1 million à 5 millions de dollars ou plus.

493
Occasions d'affaires

A VENDRE compagnie dans la distribution en gros d'artisanat et souvenirs. Activité partielle. Bon chiffre. Clientèle établie depuis 5 ans. 418-836-1162 soir

ATELIER de rembourrage à vendre clientèle établie depuis 20 ans 572-7903

DE 20% à 300% de rendement sur votre investissement. Ca vous intéresse? rentable@go.com 686-8809

ENTREPRISE GRATUITE

sur Internet, après 16h30: 836-2911

FINANCEMENT subventions pour commerces, entreprises. 522-0004

495
Prêts hypothécaires

RÉDUISEZ vos paiements en consolidant vos prêts personnels. Avant 1e et 2e hypothèques. Les Associés 529-0911.

497
RECHERCHÉ

PARTENAIRES FINANCIERS SÉRIEUX DEMANDÉS

Pour compagnie de finance et location. Investissement par REER accepté. 1-888-701-5175

500-599
VÉHICULES

505
Autos à vendre

ACHAT AUTO 505 à 3000\$.

Avec papiers SAAQ. Payons comptant. 571-0414, 571-6532

ACHAT d'auto 1992 à 1997, payons comptant. Sirois Autos 833-1721

AUTOS J.Y. SIROIS 833-1721

A VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS

2000 Chrysler Cirrus, équipé, 15 500\$

1999 Ford Taurus SE, équipé, 13 995\$

1997 Niva SE 4 x 4, 39 000km, rouge

1997 Dodge Neon 4 portes automatique

1996 Chevrolet 226, équipé, bas km

1995 Eagle Vision TS1, voiture de luxe

1992 Buick Regal, très beau bien entretenu

Plusieurs voitures en inventaire

ACURA

ACURA 3.2 TL, 97, 110 000 KM, impeccable. 22 500\$. 683-2929, 657-7227

Audi

AUDI A4 Quattro 98, V6, 2.8 L, Tiptronic, cuir, toit, 66 000 km, balance garantie, 29 800 \$. Autos Action (450) 568-3382

Chevrolet

BERETTA 1994, 117 000 km, 2.26, 2.3, vert avec jupe, mag. 1 (418) 397-5631

CORSA 1992, air climatisé démarreur, V6, 3.1L, 1995\$, 575-7970.

MALIBU 99, 60 000 km, 4 portes, air, automatique équipée, 11 900\$ C.D. 623-1640

DODGE

COLT 200 GT 91, rouge, 134 000km, manuelle, 8 roues/pneus, 2900\$, 523-7446

COLT 100 91, automatique, bon état, 143 000km, 1800\$, soir 660-0793

STRATUS 98, tout équipée, garantie Plan d'Or, 13 500\$, 576-4254

Ford

ESCORT 91. Petit bijou 161 000 km, très très propre, aucune rouille, mécanique A1, prête pour l'hiver, faite 2,800 \$. Pour 2,300 \$ nég. 285-4351

HONDA

ACCORD 1997 A1, 45 000km, équipement complet, 17 000\$. 628-2173

CIVIC SI 1999, 21 000km, 5 vitesses, air, tout équipé, 650-2755, 576-4884

CIVIC DX coupé 99, 25 000km, 2 portes, manuelle, antidémarrreur, 8 pneus, 15 800\$, 683-8790 après 18h, ou pmatto@clix.net

PAS CHER HONDA CIVIC, 4 portes EX 2000, 650 km, +++ options, cause auto fournie, 17 500 \$, 802-7251.

HYUNDAI

1998, ACCENT, 2 portes, manuelle, 30 000 km, 7850\$. François 666-3666

ACCENT 1998, automatique, 2 portes, garantie, 35 000 km, 839-0575.

MAZDA

MAZDA 323 92, manuelle, 196 000km, 3 000\$, Jour 527-1100 soir: 872-3454

PROTEGE SE 99, rouge, toit, aileron, CD, antidémarrreur, manuelle, 35 000km, 819-346-2370 à frais vireés après 18h

Mercedes-Benz

MERCEDES C230 1998, Elegance, noire, 80 000km, très propre, service Chatel; 29 900\$; 418-854-0506

NISSAN

MAXIMA 1990, 188 000km très propre; 264-3863

MAXIMA 1998, 90 000 km, parfait ordre, encore garantie, 18 500\$, 661-7885

GRAND PRIX SE, 4 portes, intérieur cuir, tout équipé 45 700km, blanc, 13 900\$ nég. (418)484-2396

GRAND PRIX 1994, 82 000 km, très propre, 8400 \$ nég. 627-1100

GRAND AM GT, 1996, automatique, 2 portes, 96 500km, vert, propre, 527-7209

SUNFIRE convertible 1997, 4 cyl., 2.4L, 61 600km, tout équipée, air, démarreur à distance; 16 300\$; 418-227-7786

SATURN

SATURN SW-1, 98, familiale, moteur remis à neuf, 62 000km, 11 000\$; 628-4312

TOYOTA

CAMRY Wagon, 1988, automatique, 2000 \$, 523-1291.

COROLLA 98, 96 000 km, noir, air, 5 vitesses, en bon état. 561-0635

COROLLA 99, 24 000km, CD, serrures électriques, 14 600\$ 527-0528 poste 1015

TERCEL 1998, 24 500km, automatique, 4 portes, blanche; 11 399\$; 627-5232

TOYOTA TERCEL 1990, 3 portes, 255 000 km, 980\$, 844-3360.

VOLKSWAGEN

GOLF 2000 GL rouge, 3,900 km., garantie 36 mois / 60 000 km., 15 800 \$, 527-1655, 575-9510.

GOLF 1996 CL, pneus d'été et d'hiver neufs avec mag. impeccable, 692-3282

PASSAT 98 GLS, 39 000km, CD, 8 roues 8 pneus, bleus, (418) 261-2402

559
4x4

BLAZER LT 1998, cuir, 22 000km, 4 portes, équipée, 19 850\$, 626-5775.

FORD EXPLORER 4 portes 1998, noir, 25 600 miles, 20 500\$, (418)484-2396

HONDA CRV 1997, 94 000km, tout équipée, antidémarrreur, démarreur à distance; 18 500\$; 657-7776

JEEP TJ SE 2000, 4 cyl., manuelle, 22 800\$ ou transfert bail, soir 1-418-257-2035.

RAV 4 1997, 4 portes, tout automatique 52 000 km, 16 495 \$ nég. 1 (819) 357-0010, 1 (418) 688-8420

SUBARU Forester 1999, manuelle, 57 000km, 21 500 \$, 682-3139.

567
Machinerie

ACHETONS tracteur, pèlerine, bulldozer payons comptant, 1-800-756-9514

566
Garages / stationnements louer / remorques

568
Pièces / accessoires / remorques

IDÉAL pour entreposage 25x25x9' de haut 2255 livre. 655-0005 - PATRICK

STATIONNEMENT int., coin Murray / René-Levesque, fév., mars, 40 \$/mois, 647-2062

ACHAT d'autos, camions, autobus usagés ou ferraille. Bon prix! Jean 623-2197

REMORQUE POUR MOTONEIGE 4X9 500\$ 847-4713 - 563-3847

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 995

GENRE DE COMPÉTITION

Tous les joueurs de club le savent, le genre de compétition jouée influence beaucoup sur la façon de jouer un coup ou de défendre. Cela est particulièrement vrai pour la donne d'aujourd'hui.

Tous vulnérables. Est donneur.

♠ AD 3
♥ 10 8 3 2
♦ 10 8
♣ AV 7 4

SUD
♠ R 9 8
♥ AV 5
♦ AV 5
♣ R 9 5 3



580-592

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

580

Motoneiges

ALPINE II 1991, 2000km 32005, Scandic
1995, 2800km, chenilles 20 po, 38005,
Toundra LT 1990, 16005, 831-6728BOMBARDIER Touring 500 SLE 1997
comme neuve 848-5958FUTURA 440, 1976, bon état
4505 négr 849-8292MACH 1 1991 617 MOTEUR REFAIT
8505 872-8746

587

Routoties/lanes-routoties
motoriséesAutocaravane classe B, de luxe, 19',
ROADTREK 97, 46 0005, 522-1806ITASCA 307 Ford 460 à gaz, 1995, 48 000
km, tout équipé, 60 0005, 589-8722

600-629

AVIS

603

Activités diverses

ACTIVITÉS pour gens libérés.
Visonement de films, 624-1564ECKANKAR - Vies passées, rêves,
voyage de l'Âme, 661-6828VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR.
Randonnée, sports et 5 à 7, 687-2396
<http://pages.infinit.net/vexplor>

607

Agence de rencontre

ACCUR, MME LANGLOIS Ent. 390,
25e Rue, 523-7458, 626-8560, 523-5547L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans)
Texte, photo, rencontre, 527-3268MME HAMEL INC
2002 CHAPLAIN, STE-POY
OUT: Ste-Hélène, depuis + 20 ans
7 jrs 9 à 21h, 661-0109

617

Billets

1 BILLET parterre Brian Adams au
Colisée le mercredi 7 février à 20h. Au-
teur 625 pour 405, 10819562-5290CERTIFICATS-CADEAUX de RESTO
50 \$/ch. pour 30 \$/ch.; 659-4562

626

Érotisme

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par
téléphone, Mme Lee 656-0331ASTRO-CLUB. Voyance en direct 36h,
18+, 2,85 \$/min. 1(900) 830-6767VOYANTE, numérotage, lignes de la
main, tarot, etc., Galtine 842-8894

SPORTS

www.lesoleil.com

L'heure est aux récompenses



LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Céline Boutin (à droite) est félicitée par son adversaire France Audureau et par le directeur des ventes chez Lexus, Richard Fournier, à la suite de sa victoire en deux sets de 6-2 lors des Championnats seniors au club Avantage. Du côté masculin, dans la catégorie des 35 ans et plus, Daniel Côté a vaincu Pierre Pothier 6-3, 6-4, chez les 45 ans et plus, une victoire de Denis Brière, 6-4, 6-3 aux dépens de Luc Therrien, puis chez les 55 ans et plus, Henri Marois a eu raison d'Edgar Desrochers 6-2, 6-3 et enfin, chez les plus de 65 ans, Gérard Gagnon a eu le meilleur 6-2, 6-0 sur Roland Nadeau.

Coup de théâtre

La jeune MacArthur prend les commandes du Vendée Globe

■ LES SABLES D'OLONNE (AP) — Un formidable coup de théâtre s'est produit lundi dans le Vendée Globe, la course autour du monde à la voile en solitaire et sans escale, avec l'arrivée au commandement à la faveur de la nuit de la Britannique Ellen MacArthur sur son *Kingfisher*.

La plus jeune concurrente de la course (24 ans) a profité du « Pot au noir » où s'est englué depuis de nombreux jours Michel Desjoyaux, pour le dépasser... Le skipper de *PRB*, qui avait pris le commandement de la course dans l'océan Indien en doublant Yves Parlier, comptait pourtant 600 milles d'avance sur MacArthur quand il avait franchi en tête le Cap Horn, avant la remontée dans l'Atlantique.

« Je suis heureuse bien sûr, mais c'est difficile d'être très heureuse quand on est très fatiguée », a déclaré MacArthur, toujours très prudente.

Kingfisher comptait lundi cinq petits milles d'avance sur le monocoque de Michel Desjoyaux, alors que Marc Thiercelin, sur *Active*

Wear, suivait à 286 milles. Roland Jourdain, quatrième à 356 milles sur son voilier *Still Matines-La Potagère*, n'avait pas dit son dernier mot, pour la lutte finale.

« On vit une vraie régate, a souligné MacArthur, lors d'une vacation radio avec l'organisation de la course. On peut donc récupérer 20 milles en deux heures avec un vent de 10 nœuds. Il faut donc se méfier. »

Desjoyeux qui comptait encore 100 milles d'avance au passage de l'équateur, sait maintenant que son option d'un cap Nord-Ouest qui, d'après les fichiers, laissait entrevoir une solution, n'était pas la bonne. Sur une route plus Nord, MacArthur semble avoir trouvé le bon passage dans cette partie des calmes de la zone intertropicale de convergence.

La Britannique peut donc envisager la victoire aux Sables d'Olonne d'où étaient partis 24 concurrents le 9 novembre dernier. Ils sont 16 actuellement à prétendre rallier l'arrivée.

« Je ne veux pas trop m'occuper des autres. Je fais ma course. J'essaie d'aller le plus vite possible et surtout de sortir de cette zone », a-t-elle souligné.

RAID UKATAK

Presque en poche

La Finlande file vers la victoire

JEAN-FRANÇOIS NÉRON

Collaboration spéciale

SAINT-AIMÉ-DES-LACS — Après seulement deux jours de compétitions au Raid international d'aventure Ukatak qui se déroule dans Charlevoix, l'équipe finlandaise file vers une victoire qui lui est déjà presque assurée. Les trois équipes québécoises inscrites accusent un retard majeur de six heures sur les meneurs. Un bris d'équipement, des erreurs de navigation et les blessures ont marqué le premier tiers de la course.

Au terme de près de 100 kilomètres d'un contre la montre effectué en canot à glace, en vélo de montagne et en ski de randonnée, les Finlandais possèdent une confortable avance de 2 h 30 sur les Américains qui occupent le second rang.

Un des membres de l'équipe française, actuellement en 3^e position, doit maintenant compléter une bonne partie des 200 kilomètres encore à faire en raison d'un bris de fixation sur un ski. « Il doit marcher ou réparer le bris », explique l'organisateur Martin Nieto, se référant aux règlements stricts qu'impose le raid.

En 4^e position, l'équipe japonaise poursuit la course malgré la fatigue qui pèse sur ses membres. Une foulure subie par un des coéquipiers du quatuor nippon ralentit la cadence.

Suivent les trois formations québécoises menées par l'équipe Salomon Durand-Sport. Les équipes Yeti et Endurance Aventure, respectivement en 6^e et 7^e position, ont commis une erreur de navigation qui leur a causé un retard considérable. « Ils ont pris le mauvais embranchement dans le secteur du parc des Grands-Jardins et ont dû effectuer plus de deux heures de ski de randonnée inutilement avant de reprendre le bon chemin. »

Aujourd'hui et demain, de la raquette, du ski de randonnée et de l'escalade attendent les compétiteurs dans le secteur du parc des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie. « Si aucun pépin n'entrave la course que mènent les Finlandais, ils devraient arriver bons premiers au fil d'arrivée jeudi, au plus tard vendredi, à Pointe-au-Pic, mentionne M. Nieto. À ce stade-ci, l'avance de six heures qu'ils possèdent est quasiment insurmontable. »

Les équipes devront franchir les 353 kilomètres du raid avant vendredi à minuit. Celles qui n'y parviendront pas seront disqualifiées.

Anderson l'emporte

Jean Anderson et son équipage du canot *Château Frontenac/Le Soleil/Servitrol* ont remporté La Grande Traversée dimanche, un trajet qui menait de l'Isle-aux-Coudres à St-Joseph-de-la-Rive et retour à l'île. Les vainqueurs ont mis 49 min 37 s pour franchir la distance tandis que l'équipe qui a terminé au deuxième rang, *Volvo #1*, était sous la direction de Benoît Gilbert et a obtenu un chrono de 51:29. Au troisième rang, on retrouve le canot B du *Château Frontenac/Le Soleil/Servitrol*, avec le capitaine Michel Lessard et le temps de la traversée a été de 52:28. Du côté féminin, c'est *Boréal Design*, de Louise Anderson, qui a remporté le premier rang avec un temps de 1:06:38. Au deuxième rang, on retrouve Mylène Martel et son canot *DMR Conseil* avec un chrono de 1:09:29. La troisième place appartient au canot *La Cage aux Sports/Hors la loi/SSQ* dont la capitaine est Stéphanie Drouin, avec un temps de 1:16. On retrouvera tout ce monde en fin de semaine pour la traditionnelle compétition du Carnaval R.L.

« Difficile
d'être très
heureuse
quand on
est très
fatiguée »

EN BREF

Gamache et Reid
honorés

Le choix du comité de sélection pour le joueur offensif de la semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec n'a pas été difficile à faire. L'honneur est revenu conjointement à Simon Gamache et Brandon Reid, des Foreurs de Val-d'Or. Gamache a marqué 9 buts et 20 points en quatre matchs alors que Reid a touché la cible à cinq reprises, amassant lui aussi 20 points. K.J.

Chouinard et Collymore à Kamloops

L'entraîneur-chef Guy Chouinard et l'attaquant Shawn Collymore ont pris la direction de Kamloops en Colombie-Britannique hier afin de participer aux festivités entourant le match des étoiles opposant les meilleurs éléments de la conférence Frank-Dilio de la LHJMQ à ceux de la Ligue de l'Ouest. Le match sera télédiffusé en direct demain soir au réseau CTVSN à 22h. K.J.

Peine avec sursis
pour Johnson

Un joueur étoile de la Ligue canadienne de football (LCF) a écopé une peine d'emprisonnement avec sursis de 18 mois parce qu'il a agressé son épouse. Alondra Johnson des Stampedeers de Calgary a plaidé coupable à des accusations d'agression et de profération de menaces, le mois dernier. Les accusations avaient été déposées à la suite d'une dispute avec sa femme, Jackie, le 18 novembre, la veille de l'élimination de Calgary face aux Lions de la Colombie-Britannique en finale de l'Ouest. Johnson, un second âgé de 35 ans, a tiré sa femme par les cheveux, avant de tenter de l'étrangler. Elle s'en est défait pour composer le 911. Repentant, Johnson a présenté des excuses à son épouse devant la cour. (PC)

Ferrari dévoile sa
nouvelle voiture

L'écurie Ferrari a dévoilé hier sa nouvelle voiture frappée du numéro 1, qui devrait faire aussi bien que son précédent modèle, champion du monde des constructeurs et des conducteurs 2000 avec à son volant l'Allemand Michael Schumacher. « Nous voulons remporter de nouveau le titre mondial en 2001 », a déclaré sans détour Luca Di Montezemolo, le président de Ferrari. (AP)

Une petite bombe

Mongrain remplace Pronovost avec les Huskies

■ Petite bombe en Abitibi hier alors que les Huskies de Rouyn-Noranda de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ont congédié leur entraîneur-chef Jean Pronovost.



Kevin Johnston

KJohnston@lesoleil.com

« Il y a des joueurs qui étaient en situation de confort, a déclaré le directeur général et copropriétaire, Sylvain Danis, qui n'a pas digéré les quatre défaites de ses Huskies au cours de leurs cinq derniers matchs. Jean avait le pardon un peu facile avec ces joueurs-là. Il fallait donc faire quelque chose. »

Danis a ensuite confié au collègue Guy Champoux du Web Diffuseur que même s'il n'avait rien de particulier à reprocher à Jean Pronovost, son message passait difficilement. C'est ce même Champoux qui a mis à jour la semaine dernière des problèmes de régie interne chez les Huskies. Selon ses informateurs, certains joueurs ne respectaient pas les couvre-feu.

C'est Robert Mongrain, qui hibernait depuis son congédiement des Mooseheads de Halifax le printemps dernier, qui assumera la succession de Pronovost. Mongrain a signé un contrat à long

terme bon pour le reste de cette saison ainsi que pour les deux prochaines. « Robert va apporter de l'émotion, a ajouté Danis. Et aussi de la discipline. »

Joint à sa pension de Rouyn, Maxime Ouellet s'est dit surpris de la tournure des événements. « Il y avait eu beaucoup de rumeurs au sujet de Jean en début de saison et elles revenaient à chaque fois que l'équipe connaissait une baisse de régime, a confié le gardien étoile. Mais ça surprend quand même. »

Selon Ouellet, Pronovost était bien aimé de ses joueurs. « J'avais une bonne relation avec lui, a-t-il déclaré. Il était très humain et il connaissait bien la game pour avoir joué pendant plusieurs saisons dans la Ligue nationale. Il était bon philosophe et les joueurs adoraient son style. Il va falloir se regarder dans le miroir et réaliser que nous sommes tous responsables de son départ. »

Quant aux revers des derniers jours, Ouellet dit que c'est une question de discipline qui a coûté les victoires aux Huskies. « Beaucoup de pénalités pour rien, a-t-il analysé. On s'est fait marquer des buts en infériorité numérique. Mais il ne faut pas oublier que notre fiche globale du dernier mois est excellente. Et c'est là-dessus qu'il va falloir bâtir. »

Et ça ne sera pas une partie de plaisir au cours des prochaines semaines. « Robert Mongrain a la réputation d'être dur envers ses joueurs, a noté Ouellet. Il va donc falloir lui prouver que nous sommes prêts à tout faire pour gagner. Il est exigeant mais je suis également certain qu'il est juste. »



ARCHIVES, LE SOLEIL

Jean Pronovost devra se trouver un nouveau boulot.

Pas de fouet avec Jean Pronovost

■ « Certains individus au sein de l'organisation des Huskies mettaient en doute mes capacités de mener l'équipe au championnat. On me reprochait également de ne pas être assez sévère avec mes joueurs. On voulait que je sorte le fouet. Mais c'est contre ma nature. »

C'est un Jean Pronovost serein qu'on a joint dans son appartement de Rouyn hier soir. Nullement agressif, c'est même sur un ton enjoué qu'il a accepté de commenter son congédiement quelques heures plus tôt. « Je suis à l'aise avec ce que j'ai fait chez les Huskies, a-t-il continué. On aurait voulu que je sois un Mike Keenan alors que je me compare plus à un Larry Robinson. Je ne me suis pas gêné pour dire à mes dénigriers de chercher quelqu'un d'autre s'ils n'étaient pas satisfaits. »

Et c'est exactement ce qu'ils ont fait en embauchant Robert Mongrain. « Il n'y a pas de doute que Robert est un dur, a noté Pronovost. Certains joueurs vont être petits dans leurs souliers s'ils ne se conforment pas à ses désirs. Moi, je n'étais pas comme ça. D'ailleurs, je suis persuadé que les joueurs ne sont pas heureux de mon départ. »

Évidemment, les déboires des derniers jours y ont été pour quelque chose. Mais Pronovost a précisé que l'arbitrage ne l'avait pas aidé non plus. Et comme par hasard, le bonhomme visé par l'ex-entraîneur-chef des Huskies est nul autre que Bruno Bernier, celui-là même qui avait été lapidé sur la place publique par Guy Chouinard il y a quelques semaines. « On méritait plusieurs des pénalités, a expliqué Pronovost. Mais est-ce normal qu'un club en

écopé de 13 et que l'autre n'en reçoive que trois? Non, ce n'est pas normal. »

Est-ce que ce dernier épisode lui enlève le goût de coacher? « Pas du tout, a-t-il répondu sans hésitation. Je vais laisser retomber la poussière avant de replonger dans le milieu. Je sais que plusieurs organisations préfèrent des entraîneurs de mon style. J'ai mon contrat de deux ans et demi en poche, mais je ne suis pas du genre à demeurer assis à me tourner les pouces. Je veux travailler dans un proche avenir. »

C'est clair qu'il a une « crotte sur le cœur » quand il est question de certains de ses patrons. Même qu'il n'était pas nécessairement d'accord pour faire autant de changements à la fin de décembre. « Mais ils les ont faits, leurs changements. Et moi, j'ai tout fait pour que les jeunes jouent bien ensemble. » K.J.

Une «crotte
sur le cœur»
contre
certains
dirigeants

SPORT COLLÉGIAL

NOMADES 69 / DYNAMIQUES 79

Toute une remontée

■ L'équipe féminine des Dynamiques de Sainte-Foy, dans le circuit collégial de basketball AAA, a effectué toute une remontée vendredi en allant chercher une victoire de 79-69 en prolongation sur la formation des Nomades de Montmorency. Ce gain a permis à l'équipe de Sainte-Foy de hausser sa fiche à huit victoires et un seul revers, la même que les Nomades.

Après le temps réglementaire, les deux équipes étaient à 65-65 dans le pointage. Au début de la rencontre, les Dynamiques tiraient de l'arrière 2-17 puis ont remonté tranquillement pour finalement terminer la demie avec un retard de 26-34.



Réal
Labbé

RLabbe@lesoleil.com

Caroline D'A-mours a été la meilleure à l'attaque avec une production de 26 points, puis Chantal Forest a eu une performance de 16 points. La recrue

Christina Lacombe a réussi un important panier de trois points en prolongation et sur le plan des lancers francs elle a été parfaite avec six paniers en six tentatives.

PLUS DIFFICILE

Du côté masculin, l'équipe dirigée par Jacques Paiement J' a subi un revers de 100-89 contre les Nomades. « Ils sont plus gros physiquement, a commenté l'entraîneur, et dans les circonstances nous avons bien fait. Notre dossier est maintenant de trois victoires et six revers et il nous reste six matchs. J'aimerais en gagner quatre ou cinq, c'est faisable. »

Les meilleurs à l'attaque ont été Dominic Soucy avec 32 points et Mathieu Bilodeau avec 31 points.



La dernière victoire permet à l'équipe de Sainte-Foy de hausser sa fiche à 8-1.

LE SOLEIL, PASCAL RATTHE

EN BREF

Le Bleu et Or gagne

Le Bleu et Or du collège Jésus-Marie a porté sa fiche à 8-2 avec la victoire de 97-63 contre la polyvalente Dominique-Racine, dans la Ligue de basketball féminin juvénile AAA. Cette victoire a été rendue possible grâce à la belle performance en défensive, ce qui a permis de créer des revirements dont a profité le Bleu et Or. Les meilleures à l'attaque ont été Marie-Ève Lemieux-Roy avec 26 points, Alexandra Letellier avec 12 et Julie Ouellet-Pelletier avec 11. R.L.

Doublé du Blizzard

Le Blizzard du Séminaire Saint-François a remporté deux victoires en fin de semaine dans le circuit juvénile AAA masculin de basketball. Dans un premier temps, le Blizzard a vaincu la polyvalente Nicolas-Gatineau 88-79 avant de gagner 94-56 contre le Collège Brébeuf. Le Blizzard a maintenant un dossier de 11 victoires et n'a pas encore de défaite. Les meilleurs joueurs ont été Raphaël Théberge et Jean-Simon Royer. R.L.

Plusieurs Rouge et Or réalisent une bonne performance

Plusieurs membres du club d'athlétisme du Rouge et Or de l'Université Laval ont connu une bonne performance en fin de semaine à la compétition de Moncton. Jarom Lapierre a

eu des médailles d'or au lanceur du poids et au lancer du marteau, Martine Cloutier une d'or au 300 m et une d'argent au 60 m, Éric Lachance une d'argent au 1000 m et une de bronze au 1500 m, Hugo Marcotte une d'argent au saut en hauteur, Alex Michel une de bronze au saut en hauteur et Julie Lalancette une de bronze au 600 m. R.L.

Avance consolidée

Au basket AA, l'équipe masculine des Dynamiques de Sainte-Foy a eu raison des Élans de F-X-Garneau 73-59, consolidant ainsi son avance en deuxième place au classement. Les Élans occupent le quatrième rang. Jean-François Shields a mené l'attaque des Dynamiques avec 18 points et Jean-Philippe B.-Poulin en a réussi 15. Chez les filles, les Dynamiques ont baissé pavillon 56-41 devant les Élans. R.L.

Les Dynamiques A

Les Dynamiques ont eu raison des Diablos de Trois-Rivières 73-54 dans le basket masculin A. C'est une première saison pour Sainte-Foy dans ce circuit A et ils dominent le classement avec un dossier de 7-0. R.L.

Natation régionale

Le Cégep de Sainte-Foy recevait la quatrième compétition régionale collégiale de natation avec la présence de

175 athlètes répartis en neuf établissements de l'est du Québec. Chez les filles, les nageuses des Dynamiques ont dominé avec un total de 747 points, devançant de 190 points les athlètes de F-X-Garneau. Chez les gars, les nageurs de F-X-Garneau ont récolté un total de 702 points, contre 287 pour Limoilou et 255 pour Sainte-Foy. Au total, F-X-Garneau remporte la compétition avec 1259, suivi de Sainte-Foy (1002,5), Limoilou (457), La Pocatière (189), Alma (137), Rivière-du-Loup (97), Jonquière (95), St. Lawrence (81) et Amiante (17). R.L.

L'Aquilon, de justesse

Dans le circuit de basketball juvénile masculin, l'Aquilon de Jean-de-Brébeuf a remporté un gain de 89-84 sur la formation de la polyvalente Dominique-Racine, de Chicoutimi. Étienne Watters a mené l'attaque avec 27 points, Efraïn Madrid en a réussi 18 et Seig Adam, 16. R.L.

Revers des Titans

L'équipe féminine de hockey des Titans de Limoilou a subi un revers de 4-2 contre les Patriotes de Saint-Laurent et c'est encore une fois les unités spéciales qui ont joué contre les Titans. Le jeu de puissance n'a pas été profitable en cinq tentatives, tandis que les Patriotes marquaient trois fois en cinq, dans des occasions similaires. Brigitte Laflamme et Stéfanie Bourbeau ont réussi les deux buts des Titans. C'est Marie-Claude Morin qui était devant le but. R.L.

STATISTIQUES

LNH

RENDEMENT DU CANADIEN

No	MJ	B	A	Pts	Pén
49-Brian Savage	48	19	14	33	22
43-Patrice Brisebois	52	9	19	28	18
14-Trevor Linden	39	8	19	27	34
26-Martin Rucinsky	34	9	16	25	46
32-Oleg Petrov	52	8	16	24	16
22-Eric Weinrich	52	5	17	22	34
25-Chad Kilger	53	10	10	20	35
79-Andrei Markov	47	5	15	20	18
15-Dainius Zubrus	33	11	8	19	24
11-Saku Koivu	24	8	11	19	14
63-Craig Darby	48	7	11	18	14
37-Patrick Poulin	41	4	9	13	13
78-Eric Landry	34	4	7	11	31
8-Jim Campbell	33	6	4	10	34
28-Karl Dykhuys	38	4	5	9	24
47-Juha Lind	34	3	4	7	2
17-Benoît Brunet	21	2	5	7	6
51-Francis Bouillon	18	0	6	6	17
29-Gino Odjick	30	2	3	5	72
45-Arron Asham	26	1	3	4	23
44-Sheldon Souray	23	2	1	3	56
56-Stéphane Robidas	35	2	1	3	6
40-Eric Chouinard	7	1	2	3	0
52-Craig Rivet	26	1	2	3	36
39-Johan Witteahl	20	0	3	3	12
24-Christian Laflamme	24	0	2	2	31
46-Matt Higgins	3	0	0	0	0
61-Jason Ward	12	0	0	0	12
Totaux	52	17	30	5	3152 147 2,80

FICHE EN 1999-2000

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	51	18	24	7	2	113	125 45

MEILLEURS MARQUEURS

Rg	No	MJ	B	A	Pts
1	19-Joe Sakic, Col.	29	43	72	
2	14-Theoren Fleury, NYR	29	38	67	
3	68-Jaromir Jagr, Pit	28	38	66	
4	27-Alexei Kovalev, Pit	27	30	57	
5	28-Dan Cloutier, Atl	24	33	57	
6	2-Brian Leetch, NYR	14	43	57	
7	39-Doug Weight, Edm	12	45	57	
8	33-Zigmund Palffy, LA	24	32	56	
9	19-Markus Naslund, Van	31	23	54	
10	20-Luc Robitaille, LA	21	33	54	
11	21-Ray Ferraro, Atl	19	35	54	
12	23-Milan Hejduk, Col	29	24	53	
13	89-Alexander Mogilyov, NJ	27	26	53	
14	77-Pierre Turgeon, StL	22	31	53	
15	82-Martin Straka, Pit	19	34	53	
16	12-Peter Bondra, NYR	27	25	52	
17	18-Marian Hossa, Ott	21	31	52	
18	40-Alex Tanguay, Col	20	32	52	
19	41-Marc Naslund, Bos	19	33	52	
20	16-Brett Hull, Dal	27	24	51	
21	91-Sergei Fedorov, Det	23	28	51	
22	19-Alexei Yashin, Ott	22	29	51	
23	20-Brendan Shanahan, Det	18	32	50	
24	13-Bill Guerin, Bos	26	21	47	
25	26-Steve Sullivan, NYR	22	25	47	
26	26-Patrick Elias, NJ	18	29	47	
27	97-Jeremy Roenick, Phi	17	30	47	
28	21-Peter Forsberg, Phi	17	30	47	
29	10-Pavel Bure, Flo	28	18	46	
30	7-Keith Tkachuk, Phi	22	24	46	
31	14-Sergei Samsonov, Bos	20	26	46	
32	27-Marc Savard, Cal	15	30	46	
33	14-Radek Bonk, Ott	15	30	46	
34	25-Vincent Damphousse, SJ	9	37	46	
35	77-Adam Oates, Was	8	38	46	
36	10-Tony Amonte, Chi	17	28	45	
37	8-Rob Blake, LA	16	29	45	
38	25-Andrew Cassels, Van	10	35	45	
39	13-Mats Sundin, Tor	17	27	44	
40	9-Mike Modano, Dal	15	29	44	
41	12-Jarome Iginla, Cal	15	29	44	
42	48-Scott Young, StL	24	19	43	
43	2-Al MacInnis, StL	11	32	43	
44	12-Simon Gagné, Phi	22	20	42	
45	94-Ryan Smyth, Edm	20	22	42	
46	11-Mark Messier, NYR	16	26	42	
47	92-Michael Nylander, Chi	15	27	42	
48	93-Petr Nedved, NYR	14	28	42	
49	10-Ron Francis, Car	11	31	42	
50	5-Nicklas Lidstrom, Det	8	34	42	
51	25-Kevin Primeau, Phi	20	21	41	
52	15-Shawn McEachern, Ott	17	24	41	
53	8-Temu Selanne, Ana	17	24	41	
54	20-Radek Dvorak, NYR	14	27	41	
55	13-Alexei Zhamnov, Phi	12	29	41	
56	15-Andrew Brunette, Atl	10	31	41	
57	44-Chris Pronger, StL	6	35	41	
58	92-Jeff O'Neill, Car	25	15	40	
59	63-Fredrik Modin, TB	24	16	40	
60	38-Geoff Sanderson, Cob	22	18	40	
61	11-Owen Nolan, SJ	18	22	40	
62	23-Scott Gomez, NJ	8	32	40	
63	21-Bryan Smolinski, LA	16	23	39	
64	7-Ciff Ronning, Nas	13	26	39	
65	3-Pavel Demitra, StL	19	19	38	

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

MJ	Dom	Etr	Pts	Moy
1. (1) COLORADO	51	44	33	77,755
2. (2) #ST. LOUIS	50	46	28	74,740
3. (3) #SAN JOSE	50	32	34	66,660
4. (4) DETROIT	52	34	32	66,635
5. (7) DALLAS	50	31	30	61,610
6. (9) VANCOUVER	52	33	27	60,577
7. (10) PHOENIX	51	32	27	59,578
8. (15) EDMONTON	53	36	19	55,519
9. (18) LOS ANGELES	50	23	29	52,520
10. (19) NASHVILLE	54	22	29	51,472
11. (20) CHICAGO	50	21	27	48,480
12. (21) CALGARY	50	21	26	47,470
13. (22) MINNESOTA	50	31	15	46,460
14. (26) COLUMBUS	50	26	15	41,410
15. (27) ANAHEIM	53	20	20	40,377

() rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION

ASSOCIATION DE L'EST

DIVISION NORD-EST

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
OTTAWA	50	29	14	6	1	166	126	65	1-1-6	16-6-3	13-9-3	8-3-1	7-3-0
TORONTO	52	24	17	7	4	151	125	59	2-4-7	12-11-4	12-10-3	6-6-2	4-5-1
BUFFALO	49	25	18	5	1	125	110	56	1-1-5	15-7-3	10-12-2	6-5-2	5-5-0
BOSTON	51	21	19	6	5	128	149	53	2-5-6	11-10-4	10-14-2	6-4-1	7-3-0
MONTRÉAL	52	17	27	5	3	130	147	42	1-3-5	10-15-3	7-15-2	2-10-0	5-4-1

DIVISION ATLANTIQUE

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
NEW JERSEY	49	26	12	9	2	172	120	63	3-2-9	14-7-5	12-7-4	4-2-5	5-3-2
PHILADELPHIE	51	25	16	9	1	149	140	60	4-1-9	13-7-3	12-10-6	4-4-2	7-3-0
PITTSBURGH	50	24	18	6	2	159	151	56	0-2-6	13-11-1	11-9-5	6-2-0	6-4-0
NY RANGERS	52	20	28	3	1	161	186	44	4-1-3	12-14-1	8-15-2	2-6-1	4-5-1
NY ISLANDERS	50	13	30	5	2	115	160	33	0-2-5	8-18-1	5-14-4	2-4-2	2-7-1

DIVISION SUD-EST

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
WASHINGTON	51	23	19	8	1	137	130	55	1-1-8	15-5-5	8-15-3	7-2-3	5-5-0
CAROLINE	49	22	19	6	2	129	135	52	3-2-6	14-8-3	8-13-3	6-2-3	6-3-1
ATLANTA	51	16	24	9	2	141	171	43	2-2-9	7-14-3	9-12-6	4-5-2	1-8-1
FLORIDE	52	11	26	8	7	111	157	37	2-7-8	5-15-4	6-18-4	3-8-2	3-6-1
TAMPA BAY	51	13	30	5	3	123	179	34	1-3-5	9-10-3	4-23-2	5-8-0	0-10-0

ASSOCIATION DE L'OUEST

DIVISION CENTRALE

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
ST. LOUIS	50	34	10	4	2	171	106	74	3-2-4	21-5-2	13-7-2	6-3-1	6-4-0
DETROIT	52	29	15	4	1	151	134	66	6-4-4	15-11-2	14-8-2	6-5-1	6-3-1
NASHVILLE	54	21	24	7	2	126	141	51	3-2-7	8-13-6	13-13-1	5-7-0	5-5-0
CHICAGO	50	21	23	4	2	137	141	48	2-2-4	9-13-2	12-12-2	9-5-0	6-3-1
COLUMBUS	50	17	26	4	3	112	149	41	1-3-4	12-14-1	5-15-3	1-7-0	5-5-0

DIVISION NORD-OUEST

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
COLORADO	51	34	8	8	1	167	111	77	5-1-8	20-3-4	14-6-4	9-2-1	8-1-1
VANCOUVER	52	26	18	4	4	167	154	60	1-4-4	15-9-2	11-13-2	6-6-0	4-6-0
EDMONTON	53	23	21	8	1	138	144	55	3-1-8	15-6-6	8-16-2	6-4-2	4-4-2
CALGARY	50	17	20	9	4	121	143	47	2-4-9	7-12-5	10-12-4	3-9-2	3-5-2
MINNESOTA	50	18	22	8	2	110	120	46	3-2-8	11-10-7	7-14-1	3-6-1	5-5-0

DIVISION PACIFIQUE

MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
SAN JOSE	50	29	13	8	0	145	113	66	4-0-8	14-8-4	15-5-4	6-1-1	5-3-2
DALLAS	50	28	17	4	1	138	115	61	2-1-4	15-7-1	13-11-3	5-5-2	5-5-0
PHOENIX	51	23	15	12	1	131	121	59	2-1-12	14-7-3	9-9-9	5-5-3	5-4-1
LOS ANGELES	50	22	20	7	1	163	154	52	2-1-7	9-9-4	13-12-3	4-5-1	5-5-0
ANAHEIM	53	15	28	6	4	123	165	40	3-4-6	8-14-2	7-18-4	2-6-1	1-9-0

CALENDRIER

(SAISON DE 82 MATCHS)

Dimanche 28 janvier

Ottawa 1, Montréal 4
Philadelphie 2, Washington 4
Chicago 6, Vancouver 2

Lundi 29 janvier

Tampa Bay 2, Caroline 5
Atlanta 7, NY Rangers 2
Toronto 1, St. Louis 2
Nashville 5, Phoenix 2

Mardi 30 janvier

St. Louis à Boston, 19h00, FSMW, NESN
Detroit au New Jersey, 19h00, FSD
Ottawa à Washington, 19h00, HTS
Pittsburgh à Atlanta, 19h30, FSP, TS
Floride à Tampa Bay, 19h30, FSFL, WTTAEdmonton à Calgary, 20h30, CTVSN
Minnesota à Vancouver, 22h00
Dallas à Los Angeles, 22h30, FSSW, FSW
Colorado à San Jose, 22h30, FSRM, FSBA

Mercredi 31 janvier

Montréal à NY Rangers, 19h00, RDS
Toronto en Caroline, 19h00, TSN
Detroit à Columbus, 19h00, FSD, FSOHNew Jersey à NY Islanders, 19h30
Philadelphie à Pittsburgh, 19h30, ESPN2, FSP
Buffalo en Floride, 19h30, EMP, FSFL
Chicago à Edmonton, 21h00, FSCB, A-CH

Nashville à Anaheim, 22h30, FSS, ESPN2

Jeudi 1^{er} févrierMontréal à Boston, 19h00, TQS
NY Islanders à Philadelphie, 19h00, CSN
Toronto à Washington, 19h00, TSN, HTSCaroline à Atlanta, 19h30
Buffalo à Tampa Bay, 19h30, EMP, SUNS
Columbus à St. Louis, 20h00, FSMW
Chicago à Calgary, 21h00, FSCB, CTV-WAnaheim à Phoenix, 21h00
Dallas à San Jose, 21h30, CH2Z, FSBA
Colorado à Vancouver, 22h00, FSRM, VTV

Nashville à Los Angeles, 22h30, FSS

Vendredi 2 février

Aucun match.

Samedi 3 février

Aucun match.

Dimanche 4 février

51^e MATCH DES ÉTOILES (à Denver)

www.lesoleil.com

28 Regehr	39	1	3	4	9	37
3 Gauthier	33	0	4	4	3	47
21 Hay	33	0	2	3	8	10
55 Smith	13	0	2	2	2	17
40 Brathwaite	25	0	1	1	0	0
36 Petrovsky	1	0	0	0	2	0
39 Gratton	2	0	0	0	2	0
26 Begin	2	0	0	0	0	0
4 Belak	22	0	0	0	2	74
29 Vernon	30	0	0	0	0	4

CAROLINE						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
10 Francis	48	11	28	39	8	24
92 O'Neill	48	23	14	37	9	64
23 Gélinas	48	16	17	33	2	25
24 Kapanen	48	13	20	33	6	16
17 Brind'Amour	45	9	19	28	5	31
25 Willis	43	10	16	26	8	37
8 Ozolinsh	38	4	12	28	18	38
63 Vasicsek	48	7	12	19	3	41
19 Dimairo	45	5	13	18	4	36
13 Battaglia	48	8	9	17	10	48
45 Tanabe	43	2	14	16	1	19
2 Wesley	48	3	11	14	0	32
33 Karpas	48	3	4	7	8	122
5 Malik	27	2	5	7	2	12
4 Hatcher	24	1	6	7	8	20
16 Westlund	45	3	2	5	3	12
7 Wallin	33	2	2	4	6	19
20 Daniels	34	1	1	2	3	6
20 Langdon	48	0	2	2	4	92
27 Adams	25	0	1	1	4	15
14 Halko	36	0	1	1	2	6
1 Irbe	45	0	0	0	0	4

CHICAGO						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
26 Sullivan	49	22	25	47	6	32
10 Amonte	50	27	18	45	3	38
92 Nylander	50	15	27	42	11	1
13 Zhamnov	47	12	29	41	1	28
55 Daze	48	15	15	30	11	4
4 Spacek	42	6	13	19	12	20
19 McAmmond	42	8	8	16	0	27
2 Mironov	46	4	11	15	7	38
36 Herperger	41	5	8	13	3	0
4 Quintall	46	1	11	12	4	44
25 Karpovtsev	34	1	10	11	3	14
24 Probert	47	4	6	10	7	67
6 Dean	44	0	8	8	18	22
23 Leroux	29	3	4	7	2	8
16 Dubinsky	28	3	3	6	1	12
39 McAlpine	28	0	6	6	10	24
14 Vandenbush	42	2	3	5	4	106
33 Allison	28	1	3	4	8	27
14 Von Arx	11	3	0	3	4	4
22 Calder	12	1	1	2	3	4
15 Althayrum	13	0	2	2	4	2
41 Thibault	41	0	2	2	0	2
42 Poapst	7	0	1	1	5	0
28 Bell	13	0	1	1	0	4
30 Larocque	2	0	0	0	0	0

COLORADO						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
19 Sakic	51	29	43	72	31	18
23 Heyduk	50	29	24	53	26	20
40 Tangway	51	20	32	52	31	25
21 Forsberg	43	17	30	47	15	26

DALLAS						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
16 Hull	47	27	24	51	8	10
9 Modano	49	15	29	44	11	30
25 Newendyck	48	17	35	1	16	1
26 Lehtinen	44	13	27	5	14	3
5 Sydor	49	4	23	27	6	17
56 Zubov	48	6	20	26	7	20
10 Morrow	50	12	25	10	75	2
15 Langenbrunner	47	11	18	0	27	8
29 Marshall	45	6	12	18	5	34
12 Keane	41	7	9	16	6	23
2 Hatcher	50	0	16	16	1	38
17 Donato	43	3	10	13	3	14
27 Van Allen	29	5	6	11	2	4
24 Matviuk	49	2	9	11	4	40
37 Lukowich	49	1	7	8	12	40
36 Lyashenko	44	4	3	7	2	20
22 Muller	33	1	6	7	3	12
55 Boucek	44	2	4	6	1	27
33 Hogue	10	1	4	5	2	8

FLORIDE						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
10 Bure	52	28	19	47	6	30
14 Whitney	39	8	20	28	15	16
16 Sillinger	38	10	11	25	15	28
44 Niedermayer	52	7	14	21	13	40
29 Eriksson	52	7	17	19	7	26

MINNESOTA						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
33 Pellerin	46	8	24	32	6	31
10 Gaborik	43	11	20	21	3	14
24 Laaksonen	50	9	12	21	1	14
37 Walz	50	11	9	20	6	25
37 Sekeras	49	8	12	20	1	34
34 Dowd	41	4	16	20	2	37
22 Roest	46	4	14	18	4	12
14 Hendrickson	43	9	8	17	4	24
17 Kuba	43	6	11	17	2	14
44 Gavey	45	6	9	15	2	31
25 Krivokrasov	34	4	10	14	0	12
16 Simicek	36	5	7	12	5	32
27 O'Donnell	50	3	9	12	1	100
5 Bombardier	40	11	11	0	24	1
19 Nielsen	45	3	6	9	8	2
21 Stewart	32	2	5	7	1	14
3 Benyssek	43	2	5	7	2	18
44 Sutton	44	3	2	5	3	96
4 Leschyschyn	35	1	3	4	2	11
12 Johnson	32	1	0	1	4	94
36 Blouin	14	0	1	1	1	38
29 McLennan	21	0	0	0	0	0
35 Fernandez	31	0	0	0	0	4

MONTREAL						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
49 Savage	48	19	14	33	18	22
43 Brisebois	52	9	19	28	13	18
14 Linden	39	8	19	27	1	34
26 Rucinsky	34	8	16	25	2	46
32 Petrov	52	8	16	24	17	16
22 Weinrich	52	5	17	22	4	34
25 Kilger	53	10	10	20	7	35
19 Markov	47	5	15	20	9	18
15 Zubrus	33	11	8	19	2	24
11 Kovu	24	8	11	19	3	14
63 Darby	48	7	11	18	10	14
37 Poulin	41	4	9	13	2	13
18 Landry	34	4	7	11	6	31
8 Campbell	33	6	4	10	1	34
28 Dykhus	38	4	5	9	1	24
47 Lind	34	3	4	7	0	2
17 Brunet	21	2	5	7	5	6
51 Bouillon	18	0	6	6	1	17
29 Odjick	30	2	3	5	0	72
45 Asham	26	1	3	4	5	23
44 Souray	23	2	1	3	3	56
56 Robidas	35	2	1	3	5	6
40 Chouinard	7	1	2	3	1	0
52 Rivet	26	1	2	3	8	36
39 Wittehall	20	0	3	3	5	12
24 Laflamme	24	0	2	2	6	31
60 Theodore	34	1	0	1	0	4
31 Clacotte	14	0	1	1	0	1
38 Ciccone	3	0	0	0	1	14
46 Higgins	3	0	0	0	2	0
30 Garon	8	0	0	0	0	0
61 Ward	12	0	0	0	3	12

NASHVILLE						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
7 Ronning	51	13	25	38	3	14
24 Walker	48	16	20	36	2	37
11 Legwand	52	7	19	26	2	28
10 Kjellberg	52	8	17	25	5	8
43 Yachmenev	49	11	12	23	7	4
39 Cisar	32	9	11	20	1	14
44 Timonen	53	9	10	19	2	28
22 Johnson	53	8	11	19	8	21
15 Bereshtsky	50	5	13	18	9	7
21 Fitzgerald	53	5	8	13	7	20
17 Hartnell	46	2	10	12	7	48
23 Valicewicz	52	3	8	11	7	28
23 Lalicewicz	39	6	3	9	1	20
41 Lintner	34	3	3	6	1	18
32 Arkhipov	11	2	4	6	1	4
25 Khrushchev	53	1	5	6	2	66
3 Skradstev	53	1	5	6	17	24
71 Bordeau	14	2	3	5	4	14
9 Klassen	17	3	4	2	8	0
4 Eaton	7	0	1	1	1	6
33 Moro	4	0	0	0	0	0

OTTAWA						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
18 Hossa	50	21	31	52	23	28
19 Yashin	50	22	29	51	6	10
14 Bonk	50	15	31	46	25	38
15 McCeachern	50	17	24	41	9	38
11 Alfredsson	37	9	24	33	8	18
9 Havlat	42	11	13	24	8	18
6 Redden	46	7	17	24	12	32
7 Zamuner	48	15	8	23	6	26
10 Dackell	49	9	12	21	0	18
20 Arvedson	21	12	8	20	18	8
33 York	48	5	11	16	15	50
23 Rahunek	40	1	13	14	8	26
4 Satchell	21	2	10	12	6	8
12 Fisher	28	3	6	9	2	21
4 Phillips	45	2	7	9	13	19
16 Shattliff	16	3	2	5	0	4
22 Rivers	34	1	4	5	4	34
26 Roy	40	3	1	4	1	113
34 Hirdy	35	2	2	4	6	7
27 Persson	11	1	2	3	10	21
48 Ciernik	3	2	0	2	2	2
38 Emmons	35	1	1	2	2	16
17 Forbes	34	0	1	1	4	11
35 Hume	17	0	0	0	0	0
40 Lalime	34	0	0	0	0	2

PHILADELPHIE						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén
12 Gagné	51	22	20	42	15	16
25 Primeau	46	20	21	41	2	42
18 Langkow	51	10	27	37	10	42
8 Rechi	38	10	26	36	3	19
37 Desjardins	50	9	23	32	5	30
3 McGillis	51	9	20	29	0	44
92 Tocchet	39	10	18	28	10	52
14 Williams	50	10	11	21	7	18
26 Fedotenko	43	10	20	2	4	44
15 White	49	6	11	17	4	10
43 Delmore	51	3	9	12	2	14
19 Ramheim	49	8	3	11	1	8
28 Manderville	51	0	10	10	4	25
7 Leclair	8	5	4	9	3	0

TAMPA BAY						
No	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén

www.lesoleil.com

Hershey	47	20	25	0	2	128	150	42
Albany	47	15	27	3	2	111	165	35

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

Affiliation (LMI): Albany (New Jersey), Cincinnati (Anaheim/Detroit), Hamilton (Edmonton), Hartford (NY Rangers), Hershey (Colorado), Kentucky (San Jose), Louisville (Florida), Lowell (Los Angeles/NY Islanders), Norfolk (Chicago), Québec (Montreal), Philadelphia (Philadelphia), Portland (Washington), Providence (Boston), Rochester (Buffalo), Saint-Jean (Calgary), St. John's (Toronto), Springfield (Phoenix), Syracuse (Columbus), Worcester (St. Louis), Wilkes-Barre (Pittsburgh).

MARQUEURS								
(Match d'hiver non compris)								
Mark Greig, Phi	20	34	54					
Jean-Fuy Trudel, Spr	16	38	54					
Peter Ferraro, Pro	20	33	53					
Eric Manlow, Pro	11	42	53					
Glen Metropolit, Pro	20	32	52					
Derek Armstrong, Har	15	37	52					
John Slaney, W-B	12	38	50					
Mark Freer, Phi	20	29	49					
Brad Smyth, Har	31	17	48					
Pierre Savigny, Qué	22	26	48					
Ryan Kraft, Ken	21	27	48					
Jim Montgomery, Ken	13	35	48					
Mark Murphy, Pro	19	28	47					
Bobby House, St-J	23	23	46					
Daniel Brière, Spr	21	25	46					
Bill Bowler, Spr	14	32	46					
Daniel Corso, Wor	13	33	46					
Eric Boguniewicz, Wor	23	25	45					
Marko Tuominen, Low	19	26	45					
Paul Brousseau, Lou	18	27	45					

GARDIENS DE BUT								
(Minimum de 300 minutes jouées)								
Rolando, Wor	1508	52	2	2.07				
Minard, St-J	1257	44	1	2.10				
Kiprusoff, Ken	1450	53	1	2.19				
Parent, W-B	1011	37	0	2.20				
Noronon, Roc	1446	55	2	2.28				

CITADELLES DE QUÉBEC								
MARQUEURS								
No	M	G	P	N	Pts			
25-Pierre Sévigny	22	26	48	92				
24-Miloslav Guren	7	28	35	12				
71-Mike Ribeiro	15	19	34	32				
38-Berry Richter	2	30	32	21				
39-Matthieu Descôteaux	12	18	30	22				
11-Xavier Deslisle	8	19	27	22				
30-André Bashkurov	10	13	23	4				
44-Eric Bertrand	8	13	21	67				
16-Marc Beauchamp	11	5	16	27				
27-Jonathan Deslisle	5	10	15	114				
5-Gennady Razin	2	13	15	15				
23-Francis Bélanger	9	3	12	63				
26-Michael Ryder	4	7	11	14				
41-Josh DeWolf	2	2	4	28				
8-François Beauchemin	1	3	4	13				
34-Matt O'Dette	1	2	3	99				
12-Daniel Payette	1	1	2	6				
21-Mike McBain	0	2	2	23				
14-Patrick Gingras	0	2	2	23				
36-Mathieu Raby	1	0	1	109				
20-François Fortier	0	0	0	0				

GARDIENS DE BUT								
(Minimum de 300 minutes jouées)								
No	M	G	P	N	Pts			
35-Lindsay	1	0	0	0	0.00			
32-Garon	14	9	4	1	842	34	2.42	
35-Théodore	3	3	0	0	180	9	3.00	
35-Bronard	4	1	2	0	151	8	3.18	
29-Fichaud	27	12	2	1596	86	3.23		
Totaux	46	25	18	3	2781	140	3.02	

(3 buts accordés dans un filet désert)

INTERNATIONALE								
Lundi 29 janvier								
Detroit 2, Cincinnati 6								
Mercredi 31 janvier								
Kansas City à Cleveland								
Houston à Utah								
Chicago au Manitoba								
CLASSEMENT (saison de 82 matchs)								
CONFÉRENCE EST								
Grand Rapids	45	33	8	4	148	97	70	
Cincinnati	49	28	16	5	164	146	61	
Orlando	45	26	16	3	144	108	55	
Cleveland	47	23	19	5	156	150	51	
Milwaukee	45	23	22	120	128	42		
Detroit	46	13	27	6	121	179	32	
CONFÉRENCE OUEST								
Manitoba	45	26	13	6	136	120	58	
Kansas City	48	26	20	2	155	154	54	
Utah	49	23	23	3	131	139	49	
Houston	47	20	21	6	122	145	46	
Chicago	44	17	22	5	136	162	39	
Dp: un point pour une défaite en prolongation.								
Affiliation (LMI): Chicago (indépendante), Cincinnati (Caroline), Cleveland (Minnesota), Dallas (Tampa Bay), Grand Rapids (Ottawa), Houston (indépendante), Manitoba (indépendante), Milwaukee (Nashville), Kansas City (Vancouver), Orlando (Atlanta), Utah (Dallas).								
MARQUEURS								
Matte, Cle	33	20	53					
Bonin, Cle	22	30	52					
Sharifjanov, KC	15	33	48					
Harkins, Hou	9	37	46					
Murphy, Ori	18	27	45					
Beaufort, Ori	15	30	45					
King, GR	20	24	44					
Larouche, Chi	19	24	43					
Palma, Cle	4	39	43					
Koehler, Cin	23	19	42					

GARDIENS DE BUT								
(Minimum de 900 minutes jouées)								
Fountain, GR	1550	53	3	2.05				
MacIntyre, She	2054	77	6	2.25				
Chouinard, GR	1000	38	1	2.28				
Hedberg, Man	1871	75	1	2.40				
Tabaracci, Utah	1588	64	1	2.42				

LIGUE DE LA CÔTE EST

CLASSEMENT								
CONFÉRENCE NORD								
DIVISION NORD-EST								
Trenton	45	31	11	3	132	93	65	
Charlotte	44	22	13	9	169	160	53	
Richmond	46	24	18	4	144	148	52	
Roanoke	48	24	21	3	141	130	51	
Greensboro	47	17	24	6	146	177	40	
DIVISION NORD-OUEST								
Peoria	42	27	11	4	139	111	58	
Toledo	45	26	17	2	160	156	54	
Dayton	43	24	14	5	142	126	53	
Johnstown	44	18	21	5	124	135	41	
Wheeling	45	13	25	7	116	162	33	
CONFÉRENCE SUD								
DIVISION SUD-EST								
S. Caroline	43	28	10	5	151	113	61	
Tallahassee	42	25	14	3	152	127	53	
Pee Dee	44	25	17	2	152	133	52	
Greenville	46	21	23	2	131	150	44	
Florida	42	19	18	5	142	158	43	
Augusta	43	17	21	5	138	161	39	
DIVISION SUD-OUEST								
Louisiane	45	26	14	5	154	136	57	
N.-Orléans	44	22	15	7	153	151	51	
Mississippi	44	23	17	4	146	132	50	
Arkansas	43	19	14	10	141	141	48	
Mobile	46	22	20	4	153	154	48	
Jackson	46	22	20	4	119	137	48	
Baton Rouge	43	20	17	6	128	138	46	
Pensacola	44	21	21	2	143	154	44	
Birmingham	42	17	22	3	130	163	37	
Df: un point pour une défaite en fusillade.								

MARQUEURS								
King, Cha	28	37	65					
Callahan, Tai	26	39	65					
Bes, Pen	23	41	64					
Bousquet, PD	29	30	59					
Hilton, Cha	12	47	59					
Patterson, Tol	29	28	57					
Williamson, Tol	26	29	55					
Hicks, Bir	24	30	54					
Tropper, Cha	20	32	52					
Benoit, Cha	29	22	51					
Murphy, LA	24	27	51					
Brand, Ark	23	28	51					

GARDIENS DE BUT								
(Minimum de 670 minutes jouées)								
Min.	Ba	Bi	Moy.					
Stirling, Tre	1381	42	3	1.82				
Sanford, Peo	1112	40	1	2.16				
Berthiaume, Rnk	1517	56	2	2.21				
Lehman, SC	941	36	4	2.29				
Westlund, Day	996	39	1	2.35				

JUNIOR MAJEUR								
LIGUE DU QUÉBEC								
Dimanche 28 janvier								
Québec 1, Val-d'Or 9								
Sherbrooke 3, Rimouski 4								
Cap-Breton 2, Halifax 2								
Hull 3, Ottawa (OHL) 4 (prolongation)								
Drummondville 5, Acadie-Bathurst 4								
Victoriaville 2, Shawinigan 5								
Mercredi 31 janvier								
LHJM-Association Frank-Dillio c. WHL								
Association Ouest, 22h00, CTVSN								
CLASSEMENT (saison de 72 matchs)								
ASSOCIATION FRANK-DILLIO								
Division Est	M	G	P	N	Pts			
B.-Comeau	53	32	14	7	0	220	190	71
Québec	53	16	31	6	4	166	229	42
Chicoutimi	52	16	28	8	0	180	236	40
Rimouski	54	17	35	2	2	206	255	38
DIVISION OUEST								
Halifax	51	19	25	7	5	167	194	50
Cap-Breton	50	21	26	3	1	185	197	46
Moncton	55	19	30	6	2	195	240	46
A.-Bathurst	54	19	31	4	1	177	226	43
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL								
Division Ouest	M	G	P	N	Pts			
Val-d'Or	53	33	14	6	1	282	178	73
R.-Noranda	52	32	16	4	1	239	194	69
Hull	55	27	21	7	3	229	218	64
Montréal	52	16	29	7	5	185	234	44
DIVISION CENTRE								
Shawinigan	53	39	10	4	2	281	144	84
Victoriaville	54	30	21	3	1	247	207	64
Drummond	53	24	25	4	4	187	195	56
Sherbrooke	52	22	27	3	3	191	202	50
Dp: un point pour une défaite en prolongation.								

MARQUEURS								
Gamache, Simon, VdO	53	58	95	153				
Thinel, Marc-André, Vic	52	43	66	109				
Forget, Dominic, Sha	52	38	68	106				
Lehoux, Yanick, B-C	51	48	50	98				
Reid, Brandon, VdO	41	36	60	96				
Chapentier, Marco, B-C	42	49	44	93				
Veilleux, Stéphane, VdO	50	36	57	93				
Vrbata, Radim, Sha	36	39	48	87				
Thinel, Sébastien, Vic	54	38	49	87				
Pominville, Jason, Sha	53	37	47	84				
Vermette, Antoine, Vic	53	37	47	84				
Hermès, Alex, Hul	55	26	55	81				
Bergeron, M.-André, Sha	51	31	48	79				
Fortier, Eric, VdO	52	27	52	79				
Joseph, Yann, A-B	53	22	55	77				

DIVISION CENTRE	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	53	39	10	4	2	281	144	84
Victoriaville	54	30	21	3	1	247	207	64
Drummond	53	24	25	4	4	187	195	56
Sherbrooke	52	22	27	3	3	191	202	50

www.lesoleil.com

Aigles	10	6	2	35
Montcalm	10	6	1	34
Bélairs	8	6	2	34
Gouverneurs 1	7	7	2	31
Sillery/Cap-Rouge	6	10	2	30
Clans	8	8	1	26
Éperviers	3	12	2	20

JUNIOR A

Louis Garneau Énergie	12	4	1	41
Ste-Foy 2	11	6	0	35
Ste-Foy 1	8	4	3	33
Patriotes	5	8	4	23
Faucons	1	15	2	19

JUNIOR B

Aigles	14	2	2	48
Riverains	12	2	2	40
Montcalm	9	8	1	32
Bélairs	7	9	1	32
Clans	7	8	2	30
Éperviers	4	9	2	23
BC Rive Nord	5	4	1	21
Patriotes	0	13	1	13

TOURNOIS

RÉGIONAL NOVICE/ATOME/
PEE-WEE/BANTAM/MIDGET
DE LORETEVILLE

Chaudière-Ouest 1, Loreteville 3
Novice
Ste-Croix Mustangs 2, Ste-Croix Tornades 2
Atome
Laurier/St-Florent 0, Chaudière Éclaireurs #2 3
Bantam
Québec Radisson 3, Chaudière-Ouest 3
Mardi 30 janvier
4 matchs à compter de 17h00

INTERNATIONAL ATOME DE LÉVIS

Beauce Centre 2, Bellechasse Chiefs 1
Pointe-Lévy Commandeurs #1 0, Ste-Marie Remparts 1
Atome
L'Antenne-Lorette 2, Pointe-Lévy Commandeurs 1
Beauce-Nord 1, Charlesbourg Caribous 3
Mardi 30 janvier
6 matchs à compter de 17h30

PROVINCIAL ATOME
PASSE RONDELLE DE QUÉBEC

4 matchs à compter de 16h45
Mardi 30 janvier
2 matchs à compter de 18h15

NATIONAL MIDGET DE BEAUPORT

Deux Rives Dauphins 3, Mille-Îles 5
Sélect du Nord 3, Presque Île 2
Mardi 30 janvier
4 matchs à compter de 16h00

INTERNATIONAL MIDGET
DE DRUMMONDVILLE

Shermont 3, St-Éphrem-de-Beauce Faucons 10
St-Hubert Jets 2, Montréal Hurricanes 0
Richelieu Montagnards 4, Drummondville Autobus Voltigeurs 2
Atome
Collège Français 1, Estrie Avalanche 4
Orford/St-François Faucons 2, Beauce Amiante Éléments 1 (2e prolongation)
Richelieu Patriotes 7, Québec Citadelles 2
Bois-Francis Cascades 2, Rive-Nord Gouverneurs 3
Mardi 30 janvier
7 matchs à compter de 17h15

FOOTBALL

Ligue Nationale
Super Bowl XXXV (à Tampa, Floride)
Dimanche 28 janvier
Baltimore 34, N.Y. Giants 7
PRO BOWL (à Honolulu)
Dimanche 4 février
Conférence nationale c. Conférence américaine, 17h30, ABC (19h00 à RDS)
LES RECORDS DU SUPER BOWL 2001

Plus de bottes de dégagement en un match — 11, Brad Maynard, N.Y. Giants.
Plus de réceptions de bottes avec immunité en un match — 4, Jermaine Lewis, Baltimore.

Records égalés
Plus de matchs avec l'équipe perdante en carrière — 5, Glenn Parker, N.Y. Giants.

Plus d'équipes différentes en carrière — 3, Harry Swaine, Baltimore, Denver, San Diego.
Plus de passes interceptées en un match — 4, Kerry Collins, N.Y. Giants.

Plus de touches sur des retours d'interception en un match — 1, Duane Starks, Baltimore.
Plus de touches sur des retours de bottes en un match — 1, Ron Dixon, N.Y. Giants; Jermaine Lewis, Baltimore.

ÉQUIPES

Records bottes

Moins de verges au total des deux équipes en un match — 393, N.Y. Giants (149) c. Baltimore (244).
Plus de bottes de dégagement en un match — 11, N.Y. Giants.
Plus de bottes de dégagement au total des deux équipes en un match — 21, N.Y. Giants (11) c. Baltimore (10).
Plus de touches sur des retours de bottes au total des deux équipes en un match — 2, N.Y. Giants (1) c. Baltimore (1).

Plus de touches sur des retours au total des deux équipes en un match — 3, N.Y. Giants (1) c. Baltimore (2).
Plus de revirements sans en accord à l'adversaire en un match — 5, Baltimore.

Records égalés

Moins de premiers essais au total des deux équipes en un match — 24, N.Y. Giants (11) c. Baltimore (13).
Moins de premiers essais par la course au total des deux équipes en un match — 8, N.Y. Giants (2) c. Baltimore (6).

Moins de jeux au sol au total des deux équipes en un match — 49, N.Y. Giants (16) c. Baltimore (33).
Plus d'interceptions en un match — 4, Baltimore.

Plus de touches sur des retours d'interception en un match — 1, Baltimore.
Plus de touches sur des retours de bottes en un match — 1, Baltimore; N.Y. Giants.

Moins de revirements en un match — 0, Baltimore.
Plus de touches sur des retours en un match — 2, Baltimore.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

Dimanche 28 janvier
Philadelphie 86, Indiana 81
L.A. Lakers 81, New York 91
Mardi 30 janvier
New Jersey 86, Vancouver 97
Detroit 87, Boston 99
Cleveland 89, Washington 95
Phoenix 95, Atlanta 82
Milwaukee 96, Minnesota 99
Utah 97, Denver 91
Charlotte 85, Golden State 78 (4e quart)
San Antonio 87, L.A. Clippers 65 (4e q.)
Mardi 30 janvier
Philadelphie à Toronto, 20h00, TSN
L.A. Lakers à Cleveland, 19h30
Indiana à Orlando, 20h00
Miami à Houston, 20h30
Chicago à Portland, 22h00
Utah à Seattle, 22h00
Golden State à Sacramento, 22h30
CLASSEMENT (saison de 82 matchs)
(Matchs à Vancouver, Golden State et L.A. Clippers non compris)

ASSOCIATION DE L'EST

DIVISION ATLANTIQUE				
	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie.....	34	10	773	
New York.....	26	16	619	7
Miami.....	27	18	600	7 1/2
Orlando.....	19	23	452	14
Boston.....	18	26	409	16
New Jersey.....	14	31	311	20 1/2
Washington.....	12	34	261	23

Division Centrale

Milwaukee	26	17	605	
Charlotte	24	21	533	
Toronto	23	21	523	3 1/2
Cleveland	20	22	476	5 1/2
Indiana	20	23	465	
Detroit	16	29	356	
Atlanta	15	28	349	
Chicago	6	37	140	

ASSOCIATION DE L'OUEST

Association de l'Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Utah	28	15	651	
San Antonio	26	15	634	
Dallas	28	18	609	1 1/2
Minnesota	28	18	609	1 1/2
Denver	26	19	578	
Houston	22	22	500	6 1/2
Vancouver	11	32	256	17

DIVISION PACIFIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
--	---	---	------	-------

Division Pacifique

Portland	32	14	696	—
L.A. Lakers	27	15	643	3
Phoenix	25	18	581	5 1/2
Seattle	26	21	553	6 1/2
Golden State	14	29	326	16 1/2
L.A. Clippers	13	31	295	18

MEMPHIS
MARSHALLS

	Mj	Pan	Lf	Pts	Mov
--	----	-----	----	-----	-----

MEILLEURS MARQUEURS

Iverson, Phi.	42	450	284	1234	29.4
Bryant, LAL	41	417	337	1215	28.9
Carver, Tor.	38	383	209	1080	28.4
O'Neal, LAL	39	424	200	1048	26.9
Webber, Sac.	39	430	184	1044	26.8
McGrady, Or.	39	393	226	1039	26.6
Jamison, G.S.	43	422	196	1075	25.0
Marbury, N.J.	41	347	230	989	24.1
Pierce, Bos.	43	344	275	1028	23.9
Payton, Sea.	46	413	189	1068	23.2
Robinson, Mil.	40	359	164	905	22.6
Malone, Utah	41	333	260	926	22.6
Walker, Bos.	43	362	142	959	22.3
Garnett, Min.	45	391	209	1001	22.2
McDyess, Den.	43	364	204	932	21.7
Finley, Dal.	46	409	137	993	21.6
Nowitzki, Dal.	46	326	256	990	21.5
Allen, Mil.	42	295	188	878	20.9
Brand, Chi.	40	309	218	836	20.9

PANIERS

	Rés	Tent	%
O'Neal, LAL	424	742	57.1
Webb, Por.	211	398	53.0
Stockton, Utah	175	338	51.8
Jackson, G.S.	174	341	51.0
Duncan, S.A.	337	669	50.4
Taylor, Hou.	230	459	50.1
Szczerbiak, Min.	242	483	50.1
McDyess, Den.	364	728	50.0
Wallace, Por.	349	698	50.0
Patterson, Sea.	230	461	49.9

REBONDS

	M	Off	Del	Tot	Moy
Mutombo, Atl.	37	125	386	511	13.8
O'Neal, LAL	39	157	341	498	12.8
McDyess, Den.	43	153	358	511	11.9
B. Wallace, Det.	44	155	367	522	11.9
Webber, Sac.	39	116	337	453	11.6
Duncan, S.A.	41	128	346	474	11.6
Marion, Phi.	42	107	346	453	10.8
Davis, Tor.	40	143	288	431	10.8
Garnett, Min.	45	107	376	483	10.7
Brand, Chi.	40	154	255	409	10.2

ASSISTANCES

	Rk	Ass	Moy
Kidd, Pho	37	363	9.8
Jackson, Tor.	44	404	9.2
Stockton, Utah	42	384	9.1
Payton, Sea	46	389	8.5
Bibby, Van	43	362	8.4
Van Exel, Den	44	370	8.4
Miller, Cle	41	319	7.8
Nash, Dal	38	285	7.5
Cassell, Mil	40	296	7.4

ÉQUIPES - OFFENSIVES

EQUIPES - OFFENSIVES			
	Mj	Pts	Avg
Sacramento	41	4134	100.8
LA Lakers	42	4234	100.8
Milwaukee	42	4196	99.9
Dallas	46	4571	99.4
Denver	44	4362	99.1

ÉQUIPES - DEFENSIVES

Utah	42	4047	96.4
Minnesota	45	4295	96.6
Houston	44	4335	96.6
Golden State	43	4129	96.0
Toronto	44	4223	96.0
Orlando	42	4028	95.9
Philadelphia	44	4196	95.4
Detroit	44	4193	95.3
San Antonio	41	3896	95.0
Portland	46	4362	94.8
Phoenix	42	3937	93.7
Boston	43	4006	93.2
Cleveland	41	3792	92.5
Vancouver	43	3947	91.8
Indiana	43	3931	91.4
Washington	45	4081	90.7
LA Clippers	44	3981	90.5
Charlotte	45	4069	90.4
New Jersey	45	4049	90.0
Miami	45	3958	88.0
Atlanta	42	3680	87.6
New York	42	3673	87.5
Chicago	43	3725	86.6

SOMMAIRES

Joueur; paniers réussis-lentés, lancers francs réussis-lentés, points.
DETROIT 87 BOSTON 99

Curry 5-10 1-1 27, J. Smith 3-8 7-8 13, B. Wallace 0-1 0-2 0, Atkins 8-15 0-0 20, Stackhouse 6-17 0-3 12, Buechler 0-0 0-0 0, J. Williams 5-11 1-2 11, J. Wallace 8-15 0-0 16, Barros 1-5 0-0 3, Moore 0-0 0-0 0. Totaux 36-82 9-16 87.

Walker 10-24 1-1 27, Pierce 11-18 5-5 28, Blount 4-6 2-4 10, R. Brown 2-6 2-2 6, Stith 0-4 5-6 5, E. Williams 4-8 0-0 10, Anderson 0-2 1-2 1, Potapenko 4-7 1-2 9, McCarty 0-0 0-0 0, Moiso 1-1 1-2 3. Totaux 36-76 18-24 99.

DETROIT 87 BOSTON 99
Curry 5-10 1-1 27, J. Smith 3-8 7-8 13, B. Wallace 0-1 0-2 0, Atkins 8-15 0-0 20, Stackhouse 6-17 0-3 12, Buechler 0-0 0-0 0, J. Williams 5-11 1-2 11, J. Wallace 8-15 0-0 16, Barros 1-5 0-0 3, Moore 0-0 0-0 0. Totaux 36-82 9-16 87.

DETROIT 87 BOSTON 99
Curry 5-10 1-1 27, J. Smith 3-8 7-8 13, B. Wallace 0-1 0-2 0, Atkins 8-15 0-0 20, Stackhouse 6-17 0-3 12, Buechler 0-0 0-0 0, J. Williams 5-11 1-2 11, J. Wallace 8-15 0-0 16, Barros 1-5 0-0 3, Moore 0-0 0-0 0. Totaux 36-82 9-16 87.

DETROIT 87 BOSTON 99
Curry 5-10 1-1 27, J. Smith 3-8 7-8 13, B. Wallace 0-1 0-2 0, Atkins 8-15 0-0 20, Stackhouse 6-17 0-3 12, Buechler 0-0 0-0 0, J. Williams 5-11 1-2 11, J. Wallace 8-15 0-0 16, Barros 1-5 0-0 3, Moore 0-0 0-0 0. Totaux 36-82 9-16 87.

DETROIT 87 BOSTON 99
Curry 5-10 1-1 27, J. Smith 3-8 7-8 13, B. Wallace 0-1 0-2 0, Atkins 8-15 0-0 20, Stackhouse 6-17 0-3 12, Buechler 0-0 0-0 0, J. Williams 5-11 1-2 11, J. Wallace 8-15 0-0 16, Barros 1-5 0-0 3, Moore 0-0 0-0 0. Totaux 36-82 9-16 87.

Mélanie : «Une piste facile»

RÉAL LABBÉ

RLabbe@lesoleil.com

Une piste facile. Voilà comment Mélanie Turgeon a qualifié le parcours du Super G aux Championnats du monde de ski alpin qui se tiennent à St. Anton, en Autriche.

Dixième, la skieuse de Beauport n'accusait pourtant qu'un retard de 46 centièmes de seconde sur la gagnante, la Française Régine Cavagnoud. «Les 14 premières sont dans un écart d'une seconde, dit-elle au cours d'une conférence téléphonique, et ça veut dire que le parcours n'est pas très difficile parce qu'à peu près tout le monde avait la même vitesse.»

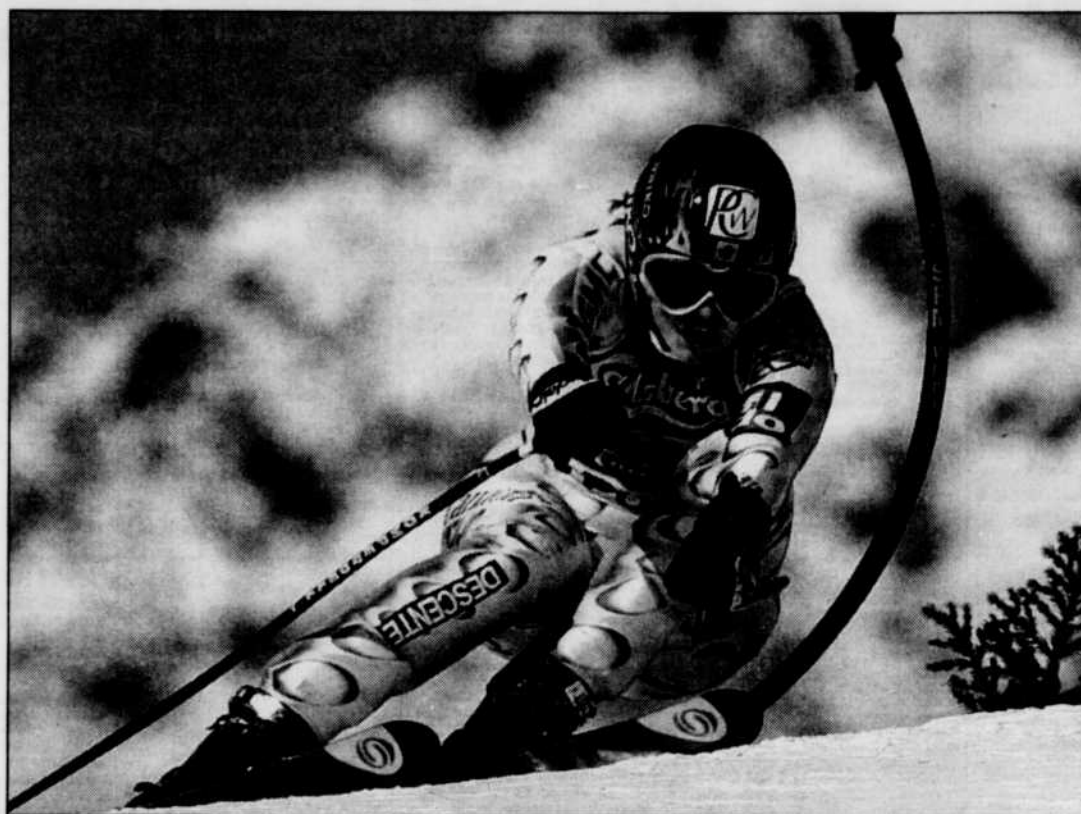
DIXIÈME RANG

Son dixième rang ne fera pas déprimer Mélanie Turgeon. «C'est sûr que ça arrive mal parce que c'est un Championnat du monde, mais j'ai fait tout ce que je pouvais pour améliorer mon classement. Je n'ai pas encore pu analyser les temps intermédiaires mais je crois que c'est en haut de la piste que j'ai perdu un peu de temps. Je n'arrivais pas à rentrer dans le rythme du parcours. J'ai cherché tout le temps de la vitesse mais je n'étais pas capable de le faire.»

C'est la température qui a faussé les données. «Le départ était prévu pour midi et il s'est mis à faire chaud, ce qui a eu pour effet de ramollir le parcours et de ralentir les skieuses. Pourtant, lors de l'inspection du matin la piste me semblait parfaite. Il faisait vraiment chaud, nous avons fait notre échauffement juste avec notre combinaison de course. Même que l'on cherchait des endroits pour nous protéger du soleil.»

Les aspirantes au podium ont toutes choisi des numéros de dossard assez bas. Mélanie avait pris le numéro 10 tandis que Cavagnoud avait le 7, Kostner le 6, Götschl le 9. «C'était un bon choix, considérant le tracé du parcours du milieu jusqu'à l'arrivée, mais le plat en haut de la piste s'est amélioré beaucoup par la suite et les filles qui sont parties après nous y ont réussi de bons temps intermédiaires.»

Celle qui venait d'accumuler deux résultats de deuxième place en Super G, à Haus et à Cortina, affiche un dixième rang à St. Anton. «C'est difficile d'être si près, à quelques centièmes de seconde seulement, mais je sais que je peux y arriver. Je vois qu'il me reste encore des croûtes à manger. Régine Cavagnoud, par exemple, est capable de bien gérer les différents parcours qui peuvent se présenter à nous, et les conditions de neige. C'est l'expérience. Et je vais continuer à travailler pour m'améliorer.»



Dixième, Mélanie Turgeon n'accusait qu'un retard de 46 centièmes de seconde sur la gagnante, la Française Régine Cavagnoud.

SUPER G

Anne-Marie Lefrançois rassasiée de son chrono

■ Anne-Marie Lefrançois aura des Championnats du monde de ski alpin bien remplis puisqu'elle participera vendredi au combiné, à St. Anton.

Hier, pour la première compétition des Mondiaux, la skieuse de Charlesbourg a terminé 27^e au Super G. «Je suis contente. Ce n'est pas tellement le rang qu'il faut regarder, même si la 27^e place est satisfaisante, mais le temps. Je suis à 1,69 seconde de la meilleure et si j'avais été quatre dixièmes de seconde plus rapide j'aurais obtenu le 16^e rang. C'est ça qui me plaît beaucoup. C'est sûrement mon meilleur Super G sur le circuit mondial.»

Contrairement à Mélanie Turgeon, c'est en haut de la piste qu'Anne-Marie a connu ses meilleurs moments. «J'étais la troisième plus vite pour ce temps intermédiaire, j'ai bien skié. Le parcours était assez ouvert et

les conditions étaient superbes. En tout cas, pour moi, c'était très bien.»

La semaine dernière n'a pas été de tout repos pour Anne-Marie Lefrançois. «J'ai été malade pendant deux jours, j'ai dû être victime d'un empoisonnement alimentaire. Tout s'est replacé et maintenant je me prépare pour le combiné vendredi. Il s'agit d'une descente dans la journée et en soirée ce sera les deux manches de slalom. Ça aussi ça devrait être pas mal spécial. Surtout que la foule sera survoltée.»

AMBIANCE

Elle aussi n'en revient pas de l'ambiance qui règne à St. Anton. «La cérémonie d'ouverture, dimanche, a donné lieu à un très bon spectacle et aujourd'hui (hier) il y a plein de monde. Mais quand la dernière skieuse autrichienne a passé, elle parlait de la quatorzième place, les estrades se sont vidées. Il n'y avait plus rien à célébrer pour les Autrichiens puisque le meilleur rang de l'une de leurs skieuses était le huitième d'Alexandra Meissnitzer. C'est vraiment une très grosse affaire pour les gens là-bas.» R.L.

St. Anton submergé

La région vibre au rythme du ski

La région de St. Anton, en Autriche, vibre au rythme des Championnats du monde, même si pour la première compétition, les skieuses autrichiennes n'ont pas permis à leurs compatriotes de laisser aller leur exubérance. Seule Alexandra Meissnitzer a pu terminer dans les dix premières, avec son huitième rang. La grande Renate Götschl, que tout le monde attendait, a été victime d'une chute.

«Il y a beaucoup d'ambiance ici, explique Mélanie Turgeon à l'autre bout du fil. Il doit bien y avoir plus de 10 000 spectateurs. Et ce sera encore plus gros en fin de semaine lors de la descente des gars. St. Anton, c'est vraiment très beau, un des plus beaux endroits au monde pour faire du ski libre. Il y a des pistes partout et de la belle poudreuse. Malheureusement, pour cette fois-ci, je vais me contenter de nos pistes de compétition.»

VILLAGE BLOTTI

Petit village blotti aux pieds des montagnes en Autriche, St. Anton connaît les aléas de la gloire et est littéralement débordé. Lors de notre passage dans cette région, la semaine dernière, nous avons pu constater que les organisateurs avaient pris les moyens nécessaires pour parer à la situation. Plusieurs stationnements ont été dispersés sur une bonne distance et on offrait un service de navettes aux visiteurs. C'était le seul moyen de se rendre sur les lieux de la compétition. «La circulation est vraiment très difficile, c'est fou comme il y a du monde.»

Un appel à St. Anton a permis de constater que c'était réellement la folie. «Je ne pourrais même pas vous dire s'il y a des membres de l'équipe canadienne ici, a mentionné le proprio du restaurant Crazy Kangaroo, et Dieu sait si j'ai un faible pour eux car j'ai été associé pendant quatre ans à l'équipe masculine. Je connais très bien Steve Podborski et quelques autres Crazy Canucks. Actuellement, c'est le party ici, il y en a même qui dansent sur les tables.»

La prochaine compétition de Mélanie Turgeon aura lieu dimanche, avec la descente. «Je vais m'entraîner et j'aurai l'occasion de bien analyser le parcours car c'est le même que nous avons utilisé pour le Super G, avec la différence que nous partons plus haut. Ce sera une bonne occasion pour faire des essais de skis.»

La skieuse de Beauport espère juste une chose : «Je souhaite que les conditions de neige soient les meilleures possibles. Plus ce sera glacé, plus ça fera mon affaire.» R.L.

«Le parcours était assez ouvert et les conditions étaient superbes»

Julien apprend à la dure

■ Bienvenue dans le merveilleux monde du hockey professionnel mineur ! L'entraîneur-chef Claude Julien sait de quoi il en retourne, lui qui est débarqué chez les pros l'automne dernier après un brillant passage derrière le banc des Olympiques de Hull. Une première saison fertile en émotions chez les Bulldogs de Hamilton, pas toutes très positives.

« Le plus difficile, a commenté Julien hier midi, c'est que tu n'as pas de contrôle sur la situation. Dans le junior, tu bâtis le club à ton goût. Mais dans le professionnel mineur, tu es à la merci de la grande équipe, de l'organisation de la Ligue nationale qui possède ton club. La clé du succès, c'est la patience. Et je suis un gars patient. »

Julien ne s'en cache pas. Il est à court de ressources. Ses Bulldogs en arrachent et ils poireautent au dernier rang de la division canadienne. Ils sont à 11 points des Lock Monsters de Lowell qui détiennent pour le moment le dernier rang admissible aux séries de fin de saison.

« Contrairement aux Citadelles, nous n'avons pas de joueurs qui n'appartiennent qu'à nous, a-t-il expliqué. Tous les joueurs chez nous sont sous contrat avec les Oilers d'Edmonton. Et comme le budget des Oilers n'est pas celui du Canadien, c'est normal qu'à un moment donné, il manque du monde. C'est bien dommage, mais c'est comme ça. »

Les Bulldogs se sont pointés à Québec avec seulement 17 patineurs et deux gardiens. Et de ce nombre, au moins trois des joueurs devraient plutôt pratiquer leur art dans la East Coast Hockey League. Encore plus dommageable pour les Dogs, c'est l'absence du volet robustesse. Le dur-à-cuire Alex Henry, Martin Laitre et l'homme fort Patrick Côté manquent tous à l'appel, ce qui limite passablement l'espace pour manœuvrer de bons éléments offensifs. Chris Albert, Ryan Risidore et Fernando Pisani manquent eux aussi à l'appel.

« Il ne faut pas paniquer, a confié Julien. On fait du développement et c'est quand ça va moins bien qu'on peut mieux évaluer le potentiel de chacun des joueurs. Les gars travaillent fort dans des circonstances difficiles. Et ils progressent. Il ne faut pas oublier qu'on fait du développement. Et ça m'aide à grandir moi aussi. Je ne peux que devenir un meilleur entraîneur en travaillant dans de telles conditions. »

NOTES: Il n'y a pas de doute que Francis Bélanger revient de loin. Le gros attaquant des Citadelles a été récompensé pour ses beaux efforts en étant choisi joueur de la semaine dans la Ligue américaine grâce à ses cinq buts en trois matchs, dont un tour du chapeau contre Portland et le but de la victoire contre Syracuse. Depuis son arrivée chez les Boucs, Bélanger totalise huit buts en seulement six matchs...

Le hasard veut que les Citadelles disputent leurs trois prochains matchs contre les Bulldogs de Hamilton. Au Collisée Pepsi ce soir et au Copps Coliseum vendredi et dimanche. « Lorsqu'on affronte un club de notre division, a déclaré l'entraîneur-chef Éric Lavigne, c'est toujours un match de quatre points. Peu importe si c'est contre un club de première ou de dernière position. C'est donc une semaine de 12 points. »... Éric Fichaud sera au poste devant le filet des Citadelles ce soir. Fraîchement arrivé de Tallahassee où il a joué trois matchs en fin de semaine, Christian Bronsard va le seconder. Quant à Marc Beaucage, il n'est pas tout à fait remis de sa blessure à un genou. Il devrait cependant être du voyage à Hamilton en fin de semaine. Comme les Bulldogs devraient jouer avec 19 joueurs ce soir, Éric Lavigne devra retrancher deux joueurs en santé. K.J.

Fortier: du septième ciel à l'enfer

Le Beauportois revit avec les Citadelles

KEVIN JOHNSTON

KJohnston@lesoleil.com

■ Il y a à peine 15 mois, François Fortier était au septième ciel. Il venait de dénicher un poste avec le Wolf Pack de Hartford dans la Ligue américaine et tous les espoirs étaient permis. Sauf que plus le temps passait au sein du club école des Rangers de New York, plus il était mis sur la voie d'évitement. Ce qui l'a finalement mené chez les Citadelles où il entend faire sa marque le plus rapidement possible.



Fortier veut jouer sur une base régulière avec les Citadelles.

C'est sa rétrogradation chez les Checkers de Charlotte de la East Coast Hockey League qui a fait déborder le vase. Déjà que Fortier se posait de sérieuses questions sur sa valeur au sein de l'organisation new-yorkaise.

« J'avais le moral à terre lorsqu'on m'a dit que je m'en allais à Charlotte, a confié le jeune athlète de Beauport. C'était difficile. Mais à partir de ce moment, je savais que je n'avais plus ma place chez les Rangers. J'ai demandé à être échangé et on a exaucé mon vœu. »

DE LA DÉTERMINATION

C'est sa détermination au camp des recrues qui avait valu à Fortier sa place à Hartford mais comme les dirigeants du Wolf Pack avaient en tête de mettre la main sur la coupe Calder, on lui a préféré les joueurs d'expérience dans les moments critiques. Et dans le dernier droit de même qu'en séries éliminatoires, il n'a pratiquement pas vu d'action.

« J'ai ma bague de la coupe Calder et j'en suis bien fier, a-t-il noté. C'est un peu gros et je ne la porte pas. Mais ça fait un beau souvenir. Ça m'a grandement déçu de ne pas jouer, sauf que je dois admettre que ce fut toute une expérience de vie. »

Fortier a trouvé fort décevant de voir son association avec les Rangers prendre fin de façon aussi abrupte. « Mais je ne cracherai jamais sur mon temps là-bas, a-t-il dit. J'ai travaillé fort et j'ai appris plein de choses. J'avais des problèmes en défensive et j'ai mis beaucoup d'énergie là-dessus. Et j'ai également eu l'occasion d'apprendre l'anglais. »

Mais tout ça est maintenant derrière lui. Le voilà qui débarque chez lui dans la Vieille Capitale avec la ferme intention de jouer sur une base régulière avec les Citadelles. « Mon contrat a été transféré aux gens de Québec, a-t-il expliqué. Mes droits n'appartiennent plus aux Rangers. Il me reste cette saison de même que la saison prochaine. Mon but pour l'instant c'est de retrouver mon rythme parce que je ne jouais pas vraiment à Hartford. On semble vouloir me donner la chance de faire mes preuves ici. Il faut que je recommence à m'amuser comme je le faisais chez les juniors. C'est aussi simple que ça. »

LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

LNH-Mundial: à gaspillage, gaspillage et demi

Jean Chrétien abolissait le programme d'aide aux équipes canadiennes de la LNH à peu près à cette époque l'an dernier. En raison du tollé soulevé par cette aide « symbolique » de 20 millions \$ remis annuellement aux clubs de Montréal, Toronto, Ottawa, Calgary, Edmonton et Vancouver, le premier ministre du meilleur pays au monde ordonnait à son ministre du développement de l'époque, John Manley, de revenir sur sa parole, trois jours après son annonce officielle.

Il faut dire que le plan était impopulaire. Et comme il venait en aide à un sport malade qui verse un salaire moyen de 1,4 million \$ aux quelques 700 joueurs qui évoluent pour l'une ou l'autre des 30 équipes du circuit, il était facile de le lapider sur la place publique, sans penser plus loin que le bout de son nez.

La vente difficile du Canadien de Montréal, l'incertitude à Calgary et à Edmonton et les nombreuses questions reliées à l'avenir des Sénateurs d'Ottawa, qui auront besoin de beaucoup de fric pour payer leurs jeunes vedettes qui réclameront des fortunes très bientôt, tendent à démontrer que ces équipes avaient et ont encore besoin d'une forme d'aide de la part des gouvernements.

C'est passé, on n'y reviendra plus.

Sauf qu'en fin de semaine, sans que cette annonce ne soulève quelque indignation que ce soit, le même gouvernement, dirigé par le même premier ministre du meilleur pays du monde, a lancé l'idée de partir en croisade pour obtenir le Mundial de 2010.

Peut-être parce que le « foot » a un je-ne-sais-quoi d'exotique, aucun des commentateurs martyrs de l'an dernier, ne s'est levé pour crier au scandale.

Car ne vous trompez pas. Si le plan d'aide présenté l'an dernier avait des allures de gaspillage aux yeux de la majorité des Canadiens, celui de partir en guerre pour rafler le Mundial de 2010 tient du gaspillage et demi.

Prêt à « investir » quelques dizaines de millions pour simplement prendre part à la mise en candidature, le gouvernement a admis qu'il pourrait en coûter un milliard \$ pour doter le Canada des installations nécessaires pour tenir un tel événement.

Un milliard! Rien que ça!

Pourquoi? Pourquoi diable dépenser tant



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

d'argent pour un sport qui vivote au Canada?

D'accord, il y a plus de gamins et de gaminettes qui bottent le ballon rond que de gamins et gaminettes qui jouent au hockey. Du moins au Québec.

Puis après?

Le soccer est populaire chez les jeunes parce que ça ne coûte rien et que c'est un exercice hors pair. Mais une fois

rendu ado, une fois jeune adulte, le soccer n'occupe qu'une place de loisir. Point à la ligne.

Il n'y a pas de ligue professionnelle de soccer au Canada. Il y a bien sur l'Impact. Mais l'Impact de Montréal joue devant quelques milliers de spectateurs tout au plus.

On a bien une équipe nationale, mais elle ne s'est encore jamais qualifiée pour un Mundial. Les joueurs déchirent leurs maillots frénétiquement lorsqu'ils soutirent un verdict nul contre un vrai club.

Ça fait que... pour le Mundial, il faudra passer.

L'an dernier, le gouvernement n'a pas été

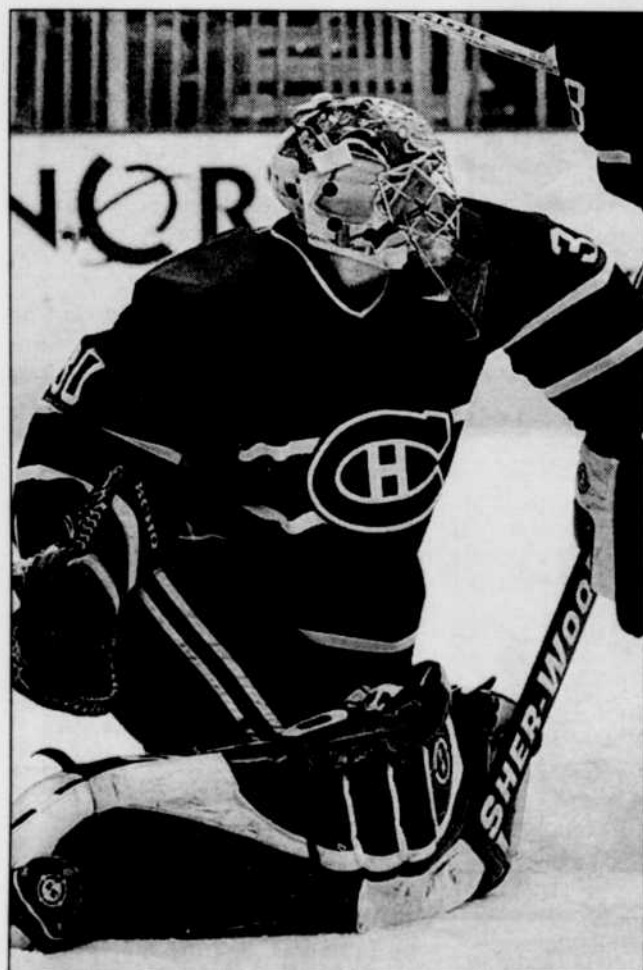
assez fort pour faire comprendre que les quelque 3,3 millions \$ accordés à chaque équipe canadienne de la LNH n'étaient, en fait, que de la menue monnaie.

L'aventure du Mundial coûterait bien plus. Pourtant, personne n'a encore fait les gorges chaudes.

Au lieu de gaspiller de précieux millions \$ pour partir en croisade afin d'obtenir un Mundial revendiqué par des pays qui ont des années-lumières d'avance sur le Canada (le Maroc et les États-Unis entre autres), on pourrait peut-être regarder en direction de ceux qui en ont grand besoin, comme Melanie Turgeon et tous nos skieurs et planchistes, comme Caroline Brunet, Nicolas Gill et tous les autres porte-étendards de l'unifolié que les gouvernements oublient trop souvent entre les Jeux olympiques.

Et si jamais il en restait pour faire autre chose, il faudrait peut-être penser à vraiment développer le soccer, histoire de le faire passer du rang de loisir à celui de sport de compétition. Ça permettrait au meilleur pays du monde — à bien des égards peut-être, mais certainement pas au soccer — de se bâtir une équipe, une vraie, avant de partir en croisade pour le plus grand tournoi qui soit.

Le Mundial de 2010! Faudrait quand même être sérieux...



Jeff Hackett vient de donner tout un coup de pouce au gardien Mathieu Garon.

Hackett: «Garon est le joueur d'avenir de l'organisation»

FRANÇOIS LEMENU

Presse canadienne

■ **MONTRÉAL** — Mathieu Garon, 23 ans, a un très bel avenir dans la Ligue nationale. C'est du moins l'opinion de Jeff Hackett pour qui le métier de gardien n'a plus beaucoup de secrets. Selon le vétéran de 32 ans, Garon possède les atouts pour devenir un gardien numéro un dans la LNH.

«Garon est le meilleur joueur d'avenir de l'organisation. Un jour, il sera un gardien numéro un», a lancé Hackett après l'entraînement facultatif d'hier.

«Il est calme et il se concentre bien. Il possède aussi de belles habiletés athlétiques. Des trois gardiens à Montréal, il est celui qui a les meilleures jambes. En fait, il possède des jambes plus rapides que 95 % des gardiens de la LNH. Je l'aime beaucoup comme joueur d'avenir.»

Garon possède un bon gabarit (six pieds deux pouces), ce que Hackett apprécie énormément.

«Il est grand, ce qui lui permet de réparer bien des erreurs, explique Hackett. Il a aussi appris à demeurer debout, ce qu'il ne faisait pas à ses deux premières années dans la Ligue américaine. Il a des problèmes lorsqu'il fait le premier geste. Mais il joue maintenant avec confiance. Il a la chance de devenir un très bon gardien.»

L'éloge de Garon contrastait avec le silence de Hackett au sujet de José Théodore.

«José est toujours au stade de développement, a-t-il noté. Mais avec ces deux jeunes gardiens, le Canadien a beaucoup de profondeur à cette position.»

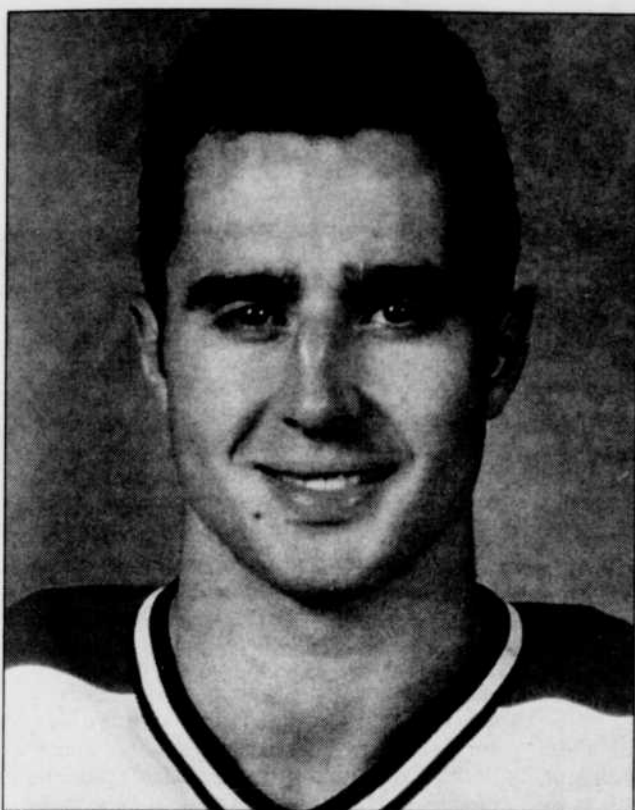
UN TRANSFERT?

L'avenir de Hackett demeure par ailleurs incertain. Blessé à la main droite, il ne croit pas revenir au jeu avant deux semaines. Il ignore aussi s'il terminera la saison à Montréal. Le Canadien pourrait décider d'un virage jeunesse et envoyer Hackett à une équipe visant la coupe.

«Tout joueur rêve de gagner la coupe, dit-il. Mon premier choix demeure cependant Montréal. C'est ici que je veux jouer et c'est ici que je veux gagner. La semaine qui vient pourrait être déterminante.»

«Mais cette décision ne m'appartient pas, a-t-il ajouté. La direction pourrait décider d'y aller avec deux jeunes gardiens. C'est un risque si jamais un des deux devait se blesser. L'équipe se retrouverait alors dans la situation actuelle, ce qui n'est pas l'idéal.»

NOTES: Le Canadien s'entraîne ce matin au Centre Molson avant de s'envoler vers New York. Le Tricolore affrontera les Rangers demain, puis il se frottera aux Bruins, jeudi, à Boston. Il s'agit de deux matchs importants puisque le Canadien sera opposé à deux formations qu'il doit dépasser afin de participer aux séries... **Plusieurs vétérans ont pris congé d'entraînement, hier.** José Théodore, Patrice Brisebois, Eric Weinrich, Sheldon Souray, Saku Koivu, Trevor Linden, Chad Kilger, Oleg Petrov, Craig Darby et Patrick Poulin ont obtenu un congé bien mérité.



Martin Rucinsky pourrait venir donner un coup de main à l'offensive du Canadien dès la semaine prochaine.

Rucinsky et Zubrus sur le point de revenir au jeu

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Martin Rucinsky et Dainius Zubrus seront les deux prochains joueurs à revenir au jeu. Les deux blessés espèrent renouer avec la compétition, le mardi 6 février, lors de la visite des Devils du New Jersey au Centre Molson.

Rucinsky est sur la touche depuis le 21 décembre. Jusqu'ici, il a raté 18 matchs en raison d'un étirement ligamentaire au genou gauche. Quant à Zubrus, il a manqué 17 rencontres à la suite d'une commotion cérébrale.

«Aucune décision n'a encore été prise. Je dois voir les médecins, a indiqué Rucinsky. Mais je me sens bien, mon genou est stable. Je dois maintenant retrouver ma condition physique et mon synchronisme. Aujourd'hui (lundi), j'ai pris part à mon premier entraînement avec l'équipe. Ça faisait une semaine que je patinais en solitaire.

«Mon retour au jeu est pour bientôt, a-t-il précisé. J'aimerais bien jouer au retour de la pause des étoiles. J'ai vraiment

hâte, surtout après avoir vu jouer Trevor Linden au cours de la fin de semaine», a-t-il ajouté en parlant du vétéran joueur de centre qui a livré deux solides performances après une absence de 12 matchs.

PLUS DE MAUX DE TÊTE

Zubrus ne s'entraîne pas encore avec ses coéquipiers. Hier, il patinait pour la troisième fois seulement. Mais les signes, assure-t-il, sont encourageants.

«Je n'ai rien fait durant les cinq premières semaines, explique-t-il. Mais depuis, je m'entraîne à tous les jours. J'augmente la dose quotidiennement sans pour autant ressentir les effets de la commotion cérébrale. Je n'ai plus de maux de tête ni d'étourdissements», a-t-il précisé après avoir monté et descendu les marches du Centre Molson, un exercice exténuant pouvant servir de baromètre.

«J'aimerais bien jouer contre les Devils, a-t-il indiqué. J'ai hâte car l'équipe a très bien fait au cours de la fin de semaine. J'ai été très impressionné. Je ne me souviens pas d'avoir vu le Canadien gagner à domicile contre l'une de ces deux équipes depuis que je suis à Montréal. Et voilà qu'on les bat durant la même fin de semaine.»

EN BREF

Steve Gainey avec les Stars

Les Stars de Dallas ont ajouté un nom familier à leur formation: Gainey. Steve Gainey, fils du directeur général Bob Gainey, a été rappelé des ligues mineures, hier, et il pourrait effectuer ses débuts dans la LNH, aujourd'hui, à Los Angeles. Le jeune Gainey, âgé de 22 ans, est un ailier gauche, comme son père qui a porté les couleurs du Canadien de Montréal pendant 16 ans. Steve Gainey, qui mesure six pieds un pouce et qui pèse 185 livres, a cumulé une fiche de six buts et de sept passes en 45 matchs dans la Ligue internationale cette saison. Il a de plus passé 114 minutes au banc des punitions. Bob Gainey a repêché son fils au troisième tour de la séance de 1997. (AP)

La semaine de Nabokov

Le gardien recrue Evgeni Nabokov des Sharks de San Jose est le joueur de la dernière semaine dans la LNH, ayant conservé un dossier de 2-0-1, une moyenne de 1,30 et un taux d'efficacité tirs-arrêts de ,947. Nabokov a eu le meilleur face à Pavel Bure des Panthers de la Floride (trois buts,

cinq passes en quatre matchs), à Peter Bondra des Capitals de Washington (quatre buts, deux passes en quatre matchs) et à Simon Gagné des Flyers de Philadelphie (quatre buts, deux passes en quatre matchs). Le Kazakh âgé de 25 ans a une fiche de 25-8-5 cette saison. Nabokov sera du match des étoiles, dimanche, au sein de l'équipe mondiale. Il est le premier gardien recrue à réussir l'exploit depuis Sean Burke en 1989. (PC)

Tibbetts suspendu pour quatre matchs

L'ailier droit des Penguins de Pittsburgh, Billy Tibbetts, a été suspendu pour quatre matchs par les dirigeants de la Ligue nationale pour avoir donné un coup de poing sournois à Darcy Hordichuk, des Thrashers d'Atlanta lors du match de samedi. À 14:13 de la troisième, Tibbetts, qui était sur la glace, a donné un coup de poing au visage de Hordichuk, qui était au banc des Thrashers. Tibbetts avait alors écopé d'une pénalité de match. «Toute altercation entre un joueur sur la glace et un autre sur le banc, est inacceptable et ne sera pas tolérée», a dit le vice-président de la Ligue nationale, Colin Campbell. Tibbetts sera admissible à un retour au jeu le 11 février quand les Penguins joueront au Minnesota. (PC)

LE SOLEIL

LES CITADELLES DE QUÉBEC

REÇOIVENT

LES BULLDOGS DE HAMILTON

SOIRÉE HOMMAGE AUX BÉNÉVOLES DE L'OPÉRATION NEZ ROUGE

Opération Nez Rouge

Informations / Réservations:
691-7211
(1-800-900-SHOW)
www.citadellesdequebec.com

PRIX DES BILLETS LOGES
6\$ (ENFANTS)
À PARTIR DE 12\$ (ADULTES)

Stationnement du Colisée Pepsi GRATUIT

LE MARDI 30 JANVIER
19h30



■ TAMPA, Floride (AP) — À la fin du Super Bowl, dimanche, Michael Strahan s'est approché de Kerry Collins pour lui faire une accolade.

C'était la façon pour l'ailier défensif des Giants de New York de remercier son coéquipier quart-arrière.

De le remercier pour l'excellente saison qu'il a connue, de le remercier parce qu'il a aidé les Giants à participer au Super Bowl.

En posant ce geste de réconfort, Strahan a aussi laissé savoir à Collins de ne pas s'en faire parce qu'il a été victime de quatre interceptions, dont celle de Duane Starks qui a fourni un touché aux Ravens de Baltimore dans leur triomphe de 34-7.

« Je l'ai serré dans mes bras en lui disant de revenir plus fort l'an prochain, a relaté Strahan. J'estime que c'est la meilleure chose à faire dans les circonstances. Nous avons déjà établi notre objectif en vue de la prochaine saison. Nous ne savions pas, avant cette saison, ce qu'il fallait faire pour se rendre jusqu'au bout. »

Collins, lui, a fait face à la musique, comme il l'a fait quand il a dû surmonter des problèmes personnels au cours des dernières années.

Il a admis avoir offert une très mauvaise performance, ne complétant que 15 des 39 passes qu'il a tentées pour des gains de 112 verges.

« C'est la plus décevante défaite de ma carrière, a dit Collins. Je suis déçu de la façon dont j'ai joué. Ce n'est pas par manque d'effort ou parce que j'ai négligé ma préparation. Je n'ai tout simplement pas été à la hauteur. »

Les Ravens ne lui ont accordé aucune marge de manœuvre, exerçant sur lui une pression constante pendant tout le match. Collins a été plaqué derrière la ligne de mêlée à quatre reprises, plaqué au moins six autres fois et contraint de courir avec le ballon trois fois pour une récolte de 12 verges.

La plus longue passe qu'il a complétée a été de 19 verges seulement.

Les quatre interceptions dont il a été victime ont égalé un record du Super Bowl établi par Jim Kelly en 1993.

« Je n'arrivais pas à bien lire le jeu », a avoué le quart-arrière âgé de 28 ans, qui a atteint des sommets personnels cette saison en obtenant 3610 verges de gains et 22 passes de touché.

« La défensive des Ravens a accompli de l'excellent travail de camoufflage. Leurs joueurs ont très bien joué et nous n'avons pas bien joué du tout. »

Il y a deux semaines pourtant, Collins avait brillé (29 en 39, 381 verges et cinq touchés) dans l'écrasante victoire de 41-0 des Giants aux dépens des Vikings du Minnesota en finale de l'Association nationale.

« Je pense avoir appris ce qu'il fallait faire pour se rendre jusqu'au Super Bowl », a mentionné Collins, que les Giants ont engagé en février 1998 après qu'il eut été libéré par les Saints de La Nouvelle-Orléans.

« Je pense posséder les outils pour exceller dans la NFL. J'ai appris à jouer quand la pression est forte en séries éliminatoires. »

Collins, qui a failli ruiner sa carrière à cause de l'alcool en 1998, a assuré que sa contre-performance n'affectera pas sa confiance.

« Nous serons de retour, j'en suis convaincu, a-t-il résumé. Nous allons revenir plus fort. Ça n'a pas fonctionné aujourd'hui. J'ai été terrible, mais je vais revenir plus fort. »

L'entraîneur des Giants Jim Fassel a réitéré sa confiance en Collins.

« Mes sentiments à son endroit demeurent inchangés, a dit Fassel. Il n'a pas connu un de ses meilleurs matchs, c'est vrai, mais je le considère encore comme un quart-arrière de premier plan. »

Contre les Ravens, Collins ne l'a toutefois pas démontré.

EN BREF

Un peu moins de téléspectateurs

La grande finale du football américain, couronnée dimanche par la victoire de 34-7 des Ravens de Baltimore aux dépens des Giants de New York 34-7, a enregistré la plus faible

audience télévisée depuis 1992. Le Super Bowl a quand même attiré devant le petit écran 130 millions d'Américains. Une moyenne de 40,5% des téléviseurs des États-Unis étaient branchés sur le match. C'est la plus faible participation depuis les 40,4% réalisés lors de la victoire de 37-24 des Redskins de Washington face aux Bills de Buffalo en 1992. (AP)

Collins : « J'ai appris »



La défensive des Ravens de Baltimore n'a donné aucune chance au quart-arrière des

Ray Lewis grondé

TAMPA, Floride (AP) — Après avoir passé une nuit blanche, Brian Billick regardait droit devant, pas derrière. « Évidemment que nous voulons répéter l'exploit l'an prochain », a lancé l'entraîneur des Ravens de Baltimore, hier, moins de 12 heures après avoir vu ses troupiers remporter le Super Bowl.

« Mais nous devons admettre que les choses peuvent changer rapidement dans la NFL et que d'autres équipes peuvent prendre le relais, a noté Billick. Les amateurs de football de St. Louis et de Baltimore sont sans doute heureux de la disparition des dynasties dans la ligue. »

Prédire les équipes finalistes au match de championnat de la NFL est devenu un exercice fastidieux. Effectivement, six équipes différentes ont atteint le Super Bowl au cours des trois dernières années.

Il y a un an, les Rams de St. Louis, qui venaient de connaître une pitoyable saison de 4-12, ont

vaincu les Titans du Tennessee, qui avaient conservé une fiche de 8-8 la saison précédente. Cette année, les Ravens et les Giants se sont retrouvés en finale après avoir conservé des dossiers de 8-8 et de 7-9, respectivement, en 1999.

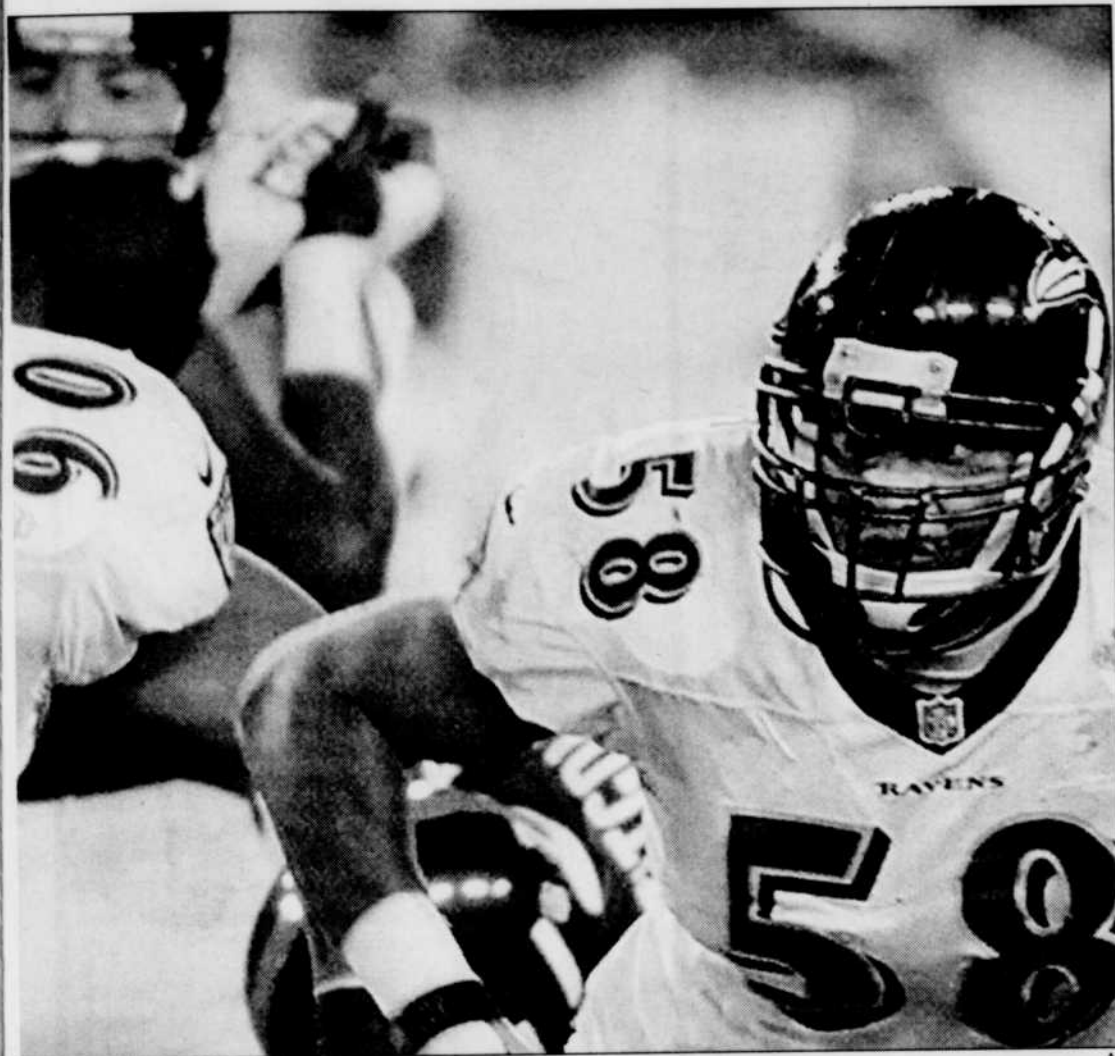
Billick n'a pas fermé l'œil à la suite de la conquête des Ravens, la première d'une équipe de Baltimore en 29 ans, avant de rencontrer une dernière fois les médias qu'il a tant pourfendus dès son arrivée en Floride le lundi précédent.

Le second, Ray Lewis, était aussi présent afin d'accepter le trophée du joueur par excellence du match. Il s'agit de tout un revirement de situation pour le joueur étoile qui, il y a un an, était impliqué dans une bagarre dans un bar qui allait faire deux morts, à la suite du match présenté à Atlanta. Accusé de meurtre, Lewis a finalement été acquitté d'avoir plaidé coupable à une accusation d'entrave à la justice.

Cette année, Lewis a passé la soirée d'après-

SPORTS

www.lesoleil.com



Giants, Kerry Collins. Les Lewis, Burnett, Boulware et compagnie l'ont traqué tout au long du match.

par son fils de 5 ans

match en compagnie de ses quatre enfants, dont son fils âgé de cinq ans Ray III, qui n'a pas manqué de le gronder parce qu'il a raté quelques interceptions. Lewis sera de retour chez les Ravens la saison prochaine. Mais le coordonnateur de la défense Marvin Lewis, l'architecte du « mur défensif » des Ravens, devrait se retrouver à la barre d'une équipe — on parle des Bills de Buffalo.

D'autres pourraient également partir, comme le secondeur Jamie Sharper et, peut-être, le quart-arrière Trent Dilfer. Comme l'a souligné Billick, en vertu du système actuel de la NFL, les changements au sein d'une équipe sont inévitables dans une proportion de 25 %.

Les Ravens, comme les autres équipes, n'y échappent donc pas. Billick a affirmé hier que Dilfer est, dans le moment, le quart de l'équipe en vue de la prochaine saison, mais il a ajouté : « Il y a beaucoup d'autres facteurs que nous de-

vrons soupeser. » Dilfer décrochera le statut de joueur autonome et Billick pourrait demander à ce qu'on fasse l'acquisition de Brad Johnson des Redskins de Washington, qu'il a dirigé au Minnesota. Johnson est possiblement le meilleur quart-arrière disponible sur le marché des joueurs autonomes cette année. Mais sa mise sous contrat ferait en sorte que les Ravens devraient laisser aller Sharper, un rouage important de la défense.

« La partie compétitive de la saison est terminée, nous devons maintenant nous attaquer à l'aspect des affaires », a souligné Billick.

Les autres facteurs compliquant habituellement la tâche des équipes championnes l'année suivante demeure inchangés.

Les Ravens devront, entre autres, composer avec un calendrier plus difficile la saison prochaine. Ils devront également disputer plus de matchs en soirée.

En direct de Miami

Davis devient le patron des Browns

BEREA, Ohio (AP) — Butch Davis, qui a permis à l'équipe de l'Université de Miami de redevenir une des meilleures formations du football collégial américain, a quitté les Hurricanes hier pour devenir entraîneur-chef des Browns de Cleveland.

Davis, qui a permis aux Hurricanes de se hisser au deuxième rang du classement national la saison dernière, sera présenté à la presse aujourd'hui au nouveau centre d'entraînement des Browns. C'est la présidente de l'équipe, Carmen Policy, qui a confirmé la nouvelle.

« Tous les membres de l'organisation des Browns sont très fiers de pouvoir compter sur Butch Davis comme nouvel entraîneur-chef », a dit Policy dans un communiqué.

Il y a plusieurs jours, on disait de Davis qu'il était le candidat numéro un pour succéder à Chris Palmer, congédié le 11 janvier.

Davis, 49 ans, en était à sa quatrième année d'un contrat de sept ans à l'Université de Miami. Il a permis aux Hurricanes de présenter un dossier de 11-1 cette saison. Ils ont aussi rossé l'Université de la Floride 37-20 dans le match du Sugar Bowl le 2 janvier.

Davis, qui a toujours insisté sur la discipline, a travaillé de 1989 à 1994 comme adjoint à Jimmy Johnson avec les Cowboys de Dallas.

Davis aura du pain sur la planche à Cleveland. Les Browns ont présenté un dossier de 3-13 la saison dernière et ont une fiche globale de 5-27 à leurs deux premières saisons depuis leur retour dans la ligue.

SOMMAIRE



PRONOVOST CONGÉDIÉ 24



MATHIEU GARON FUTUR N° 1 32

MÉLANIE 10^e EN SUPER-G 30

FRANÇOIS GAGNON 32

ZOOM

Qui perd gagne !

Anna Kournikova, bien que courant toujours après la moindre victoire dans un tournoi, est sans doute la joueuse la mieux payée. Parmi

ses signes de richesse, la villa de 9,3 millions \$ qu'elle vient de s'offrir à Miami.

La demeure comprend sept chambres, autant de salles de bain, une petite maison de cinq chambres pour les invités et un yacht est ancré dans le port voisin.



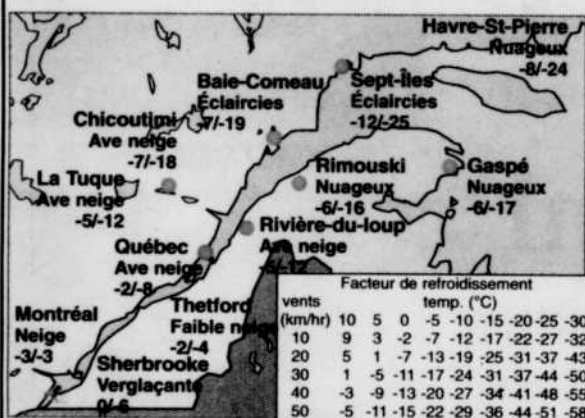
Source : AFP

STATS. LE SOLEIL

Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec averses de neige Max. -2. Facteur vent -7. Min. -8.	Nuageux avec faible neige. Max. -3. Min. -17.

Jeudi	Vendredi	Samedi
Nuageux avec averses de neige. Max. -7. Min. -15.	Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Max. -5. Min. -15.	Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Max. -4. Min. -8.



Les marées

Québec	Rimouski	Sept-Îles	Grondines
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 5h10 0.2m	H 5h50 3.4m	H 5h10 2.2m	H 0h00 3.1m
H 10h10 4.3m	B 11h45 1.2m	B 11h05 0.6m	B 8h35 0.9m
B 17h15 0.3m	H 18h00 3.5m	H 17h15 2.3m	H 12h30 2.8m
H 22h20 4.5m		B 23h35 0.6m	B 20h40 0.9m
Demain	Demain	Demain	Demain
B 5h50 0.2m	B 0h10 1.1m	H 5h50 2.2m	H 0h35 3m
H 10h55 4.3m	H 6h30 3.4m	B 11h55 0.7m	B 9h15 0.9m
B 18h05 0.4m	B 12h35 1.3m	H 18h00 2.2m	H 13h15 2.8m
H 23h05 4.2m	H 18h40 3.3m		B 21h30 0.9m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Beau 1/-5
Charlottetown	Nuageux -4/-7
Edmonton	Beau -1/-9
Fredericton	Ave neige -2/-4
Halifax	Ave neige -2/-2
Iqaluit	Variable -25/-31
Moncton	Nuageux -3/-5
Ottawa	Neige -3/-3
Regina	Ensoleillé -7/-13
Rouyn	Ave neige -6/-12
Saint-Jean	Ave neige -5/-10
Saskatoon	Beau -5/-16
Sudbury	Faib neige -3/-8
Toronto	Nuageux 3/-1
Thunder Bay	Plu ou nei 1/-12
Vancouver	Averses 9/2
Victoria	Averses 9/3
Whitehorse	Beau -4/-8
Winnipeg	Variable -6/-16
Yellowknife	Ave neige -24/-26

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Soleil 9/2
Athènes	Nuageux 22/14
Beijing	Nuageux -1/-18
Berlin	Nuageux 4/-1
Boston	Pluie 5/2
Buenos Aires	Soleil 29/20
Chicago	Neig/pluie 3/-3
Londres	Nuageux 8/-3
Los Angeles	Soleil 16/7
Madrid	Nuageux 11/-3
Mexico	Soleil 24/9
Moscou	Nuageux -1/-6
New Delhi	Soleil 28/6
New York	Pluie 7/2
Paris	Nuageux 5/-1
Philadelphie	Orages 10/3
Rio	Nuageux 33/24
Rome	Averses 15/9
Tokyo	Beau 7/0
Washington	Orages 8/3

AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Soleil 31/22
Bahamas	Soleil 27/21
Barbade	Nuageux 29/23
Bermudes	Nuageux 24/12
Cancun	Beau 33/22
Daytona B.	Beau 23/12
Ft. Lauderdale	Beau 26/17
Honolulu	Beau 27/22
Jacksonville	Beau 23/11
Key West	Beau 26/20
La Havane	Soleil 31/17
Las Vegas	Soleil 13/0
Miami	Beau 26/20
Montego Bay	Soleil 30/23
Orlando	Venteux 24/13
Palm Springs	Soleil 20/3
Puerto Plata	Beau 31/22
Tallahassee	Beau 20/8
Tampa	Nuageux 22/15
W. Palm B.	Venteux 26/16

ALMANACH

Maximum hier	-9°
Minimum hier	-22°
Normale le jour	-8.5°
Normale la nuit	-17.1°
Record max.	4.0°/1979
Record min.	-32.8°/1952
Précipitation hier	0 cm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UVB: 0.6 (Bas)	
7h12	Durée 16h46
du jour:	
9h34	
Lune:	
lever à 10h10	coucher à 23h01
fév 01	fév 08
fév 15	fév 23

Amenez 9 de vos amis faire du karting

À GAGNER

2 forfaits de karting de 10 personnes pour un ENDURO 30 minutes chez Cité Karting. Valeur de 350 \$ par forfait.

Pour participer, retrouvez les chiffres 5 et 9 dans l'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL imprimé au haut de cette page et téléphonez au 1 900 870-SOLEIL (7653) avant 22 h aujourd'hui. 50 ¢ par appel. Tirage le lendemain 10 h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

MA290400

VOTRE EXTRA NUMÉRO

Partez
pour
Paris

De lundi à vendredi,

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

et

TVA
le réseau d'ici

vous font gagner chaque soir un repas au restaurant Le Paris Brest d'une valeur de 200 \$ et à la fin de la semaine parmi toutes les inscriptions reçues, un voyage à Paris pour 2 personnes, une collaboration de Voyages CAA-Québec.

Pour participer, regardez le TVA + de 17 h ou le TVA de 18 h. Pendant le bulletin de météo, ayez en main votre Soleil EXTRA du jour, Nathalie Clark mentionnera deux chiffres. Si ces chiffres se retrouvent dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL,

vous devrez composer le numéro de téléphone qui sera mentionné en ondes. 50 ¢ par appel.

Conservez votre copie de l'EXTRA jusqu'à la semaine suivante pour le dévoilement du gagnant du voyage à Paris.

20 %
DE RABAIS
sur présentation de cette
annonce. Valable le soir et
sur la nourriture seulement
jusqu'au 28 février
2001 (excluant le 14
février). Ne peut être jumelé
à aucune autre promotion.

PARIS
BREST

TVA
le réseau d'ici

LE SOLEIL
Sur mesure pour vous